

第 49 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十二月三日，星期三



Número 49

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Dezembro de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第343/2014號行政長官批示，修改第24/2014號行政長官批示第一款（五）項。..... 21840
- 第344/2014號行政長官批示，將若干權力授予新聞局局長，作為簽署有關提供出版《澳門》雜誌中文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務合同的簽署人。..... 21840
- 第345/2014號行政長官批示，免除一名交通諮詢委員會委員的職務。..... 21840

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 343/2014, que altera a alínea 5) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2014. 21840
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 344/2014, que delega poderes no director do Gabinete de Comunicação Social, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua chinesa. 21840
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 345/2014, que exonera um vogal do Conselho Consultivo do Trânsito. 21840

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政會：

批示摘錄數份。..... 21841

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 21841

行政法務司司長辦公室：

第58/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”合同的簽署人。... 21842

第59/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“智能卡式居民身份證製作系統之個人化設備零件”合同的簽署人。..... 21843

第60/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局代局長，作為簽訂為行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”合同的簽署人。..... 21843

經濟財政司司長辦公室：

第109/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦「移動機器人強化課程」合同的簽署人。..... 21844

第110/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦「花藝設計強化課程」及選拔賽合同的簽署人。..... 21844

第111/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦「通訊網絡電纜安裝強化課程」合同的簽署人。... 21845

第112/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予金融情報辦公室主任，以便簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。..... 21845

第113/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供門禁系統保養服務合同的簽署人。..... 21845

保安司司長辦公室：

第234/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“車載移動式大體積封裝貨件檢查系統兩套（MT1213LT及MT1213LH）保養維修服務”合同的簽署人。... 21846

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 21841

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 21841

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 58/2014, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para a «Actualização do servidor virtual» destinada à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 21842

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 59/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Equipamentos e peças de personalização para o sistema de produção do bilhete de identidade de residente do tipo “cartão inteligente”» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. 21843

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 60/2014, que subdelega poderes no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codificação dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 21843

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da robótica». 21844

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 110/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo dos arranjos florais» e da prova eliminatória. 21844

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 111/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da instalação de cabos eléctricos em redes de comunicação». 21845

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 112/2014, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo. 21845

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 113/2014, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento de controlo de acesso. 21845

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 234/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para os dois equipamentos de Sistema Móvel de Inspeção de Carga/contentor dos SA (MT1213LT e MT1213LH)» para os mesmos Serviços. 21846

第235/2014號保安司司長批示，將若干權限轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供“資訊網絡設備保養維修服務”合同的簽署人。.....	21846	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 235/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática».	21846
嘉獎一則。.....	21846	Louvor.	21846
批示摘錄一份。.....	21847	Extracto de despacho.	21847
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第217/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為文化局轄下的七個場所提供2015年度清潔服務合同的簽署人。.....	21847	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza a sete propriedades que se encontram sob a gestão do Instituto Cultural, para o ano 2015.	21847
第222/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門中央圖書館提供二零一五年度圖書偵測防盜系統設備維修保養服務合同的簽署人。.....	21848	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema anti-roubo de livros na Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2015.	21848
第223/2014號社會文化司司長批示，委任防治愛滋病委員會成員及秘書長。.....	21848	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 223/2014, que designa os membros e o secretário-geral da Comissão de Luta contra a SIDA.	21848
第224/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局總部大樓提供2015年1月1日至12月31日期間日常花藝維護服務公證合同的簽署人。.....	21849	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 224/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de plantas e flores no edifício do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2015.	21849
第226/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂“聖母雪地殿建築實錄、病害診斷、環境監測及評估、改進設計方案研究工作”服務合同的簽署人。.....	21850	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 226/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para Estudo sobre a situação arquitectónica, prospecção e diagnóstico de patologias construtivas, supervisão e avaliação de condições existentes e melhoramento do plano de concepção da Ermida de Nossa Senhora da Guia.	21850
第227/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供2015年1月1日至12月31日期間蒸餾水服務公證合同的簽署人。.....	21850	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 227/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015.	21850
批示摘錄數份。.....	21850	Extractos de despachos.	21850
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第60/2014號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予能源發展辦公室主任，作為簽訂「2015年能源發展辦公室清潔服務」合同的簽署人。.....	21851	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2014, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de Limpeza do GDSE em 2015».	21851
第61/2014號運輸工務司司長批示，將若干權限授予及轉授予土地工務運輸局代局長。.....	21851	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014, que delega e subdelega competências no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.	21851
批示摘錄一份。.....	21854	Extracto de despacho.	21854

審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄一份。.....	21854	Extracto de despacho.	21854
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	21854	Extractos de despachos.	21854
海關福利會：		Obra Social dos Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	21856	Extracto de despacho.	21856
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	21857	Extractos de despachos.	21857
科學技術發展基金：		Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
批示摘錄一份。.....	21858	Extracto de despacho.	21858
在台灣澳門經濟文化辦事處：		Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:	
批示摘錄一份。.....	21860	Extracto de despacho.	21860
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	21861	Extracto de despacho.	21861
更正金融情報辦公室公告及公證署公告各一則。.....	21861	Rectificação do anúncio do Gabinete de Informação Financeira e de um anúncio notarial.	21861
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	21861	Extracto de despacho.	21861
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	21862	Extracto de deliberação.	21862
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	21862	Extractos de despachos.	21862
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
聲明書數份。.....	21865	Declarações.	21865
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	21891	Extractos de despachos.	21891
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	21893	Extractos de despachos.	21893
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	21893	Extractos de despachos.	21893
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	21894	Extractos de despachos.	21894
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	21895	Extractos de despachos.	21895
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	21896	Extractos de despachos.	21896
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	21902	Extractos de despachos.	21902
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
准照摘錄一份。.....	21903	Extracto de licença.	21903
聲明書一份。.....	21903	Declaração.	21903

社會工作局：	
批示摘錄數份。.....	21904
體育發展局：	
批示摘錄數份。.....	21904
社會保障基金：	
批示摘錄數份。.....	21906
體育發展基金：	
批示摘錄一份。.....	21906
文化基金：	
批示摘錄數份。.....	21907
澳門格蘭披治大賽車委員會：	
批示摘錄一份。.....	21909
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄數份。.....	21909
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	21910
地圖繪製暨地籍局：	
批示摘錄數份。.....	21910
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	21912
郵政局：	
批示摘錄一份。.....	21912
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	21913
電信管理局：	
批示摘錄數份。.....	21913

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇特級公 關督導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	21915
審計署佈告：	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。	21915
立法會輔助部門佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助 理員一缺及特級技術輔導員兩缺晉級開考的通告。	21916
新聞局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助 理員三缺晉級開考的通告。.....	21916

Instituto de Acção Social:	
Extractos de despachos.	21904
Instituto do Desporto:	
Extractos de despachos.	21904
Fundo de Segurança Social:	
Extractos de despachos.	21906
Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
Extracto de despacho.	21906
Fundo de Cultura:	
Extractos de despachos.	21907
Comissão do Grande Prémio de Macau:	
Extracto de despacho.	21909
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extractos de despachos.	21909
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
Extractos de despachos.	21910
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
Extractos de despachos.	21910
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	21912
Direcção dos Serviços de Correios:	
Extracto de despacho.	21912
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	21913
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunica- ções:	
Extractos de despachos.	21913

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas especia- lista, área de relações públicas.	21915
Comissariado da Auditoria:	
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. ...	21915
Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assis- tente técnico administrativo especialista principal e duas de adjunto-técnico especialista.	21916
Gabinete de Comunicação Social:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de aces- so, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	21916

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 21917

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員四缺入職開考的知識考試成績名單。..... 21917

行政公職局佈告：

為填補首席特級技術員（資訊範疇）一缺及一等翻譯員九缺晉級開考的應考人成績表。..... 21918

公告一則，關於張貼為填補心理學範疇二等高級技術員十六缺對外入職中央開考的心理測驗的地點、日期及時間。..... 21919

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員六十九缺對外入職中央開考的口試（知識考試第二階段）成績名單。..... 21920

將若干職權授予及轉授予該局副局長。..... 21920

身份證明局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 21922

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 21924

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21925

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21925

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21926

退休基金會佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21926

財政局佈告：

為填補顧問督察一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21927

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 21917

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe. 21917

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de informática, e nove de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 21918

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora do exame psicológico relativo ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. 21919

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de sessenta e nove vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 21920

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 21920

Direcção dos Serviços de Identificação:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21922

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 21924

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21925

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 21925

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 21926

Fundo de Pensões:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 21926

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. 21927

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	21928	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	21928
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補統計範疇二等統計技術員五缺入職開考的投考人成績表。.....	21928	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística.	21928
通告一則，關於為填補二等普查暨調查員十缺的入職開考。.....	21929	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe.	21929
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
將若干職權轉授予就業廳廳長。.....	21933	Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Emprego.	21933
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21934	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de assistente técnico administrativo especialista.	21934
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
通告一則，關於保險活動之監管——保險公司之監察費。.....	21935	Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Taxa de fiscalização das seguradoras.	21935
通告一則，關於保險活動之監管——以綜合方法計算現存風險準備金。.....	21935	Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global.	21935
通告一則，關於保險活動之監管——二零一五年度保險中介人年度登記費。.....	21936	Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2015.	21936
二零一四年九月三十日的資產負債分析表。.....	21938	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Setembro de 2014.	21938
二零一四年十月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。.....	21940	Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Outubro de 2014.	21940
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人最後成績表。.....	21941	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	21941
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	21942	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21942
公告一則，關於為取得「黑色皮鞋」進行公開招標。.....	21942	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Sapatos pretos».	21942
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員九十缺入職開考的心理測驗及格並獲准進入專業面試之准考人名單。.....	21943	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos na entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa vagas de investigador criminal de 2.ª classe.	21943
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
通告一則，關於開考升級課程考試，以填補消防區長十缺。.....	21944	Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe.	21944
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	21944	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	21944

為填補普通科醫生五十一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	21969	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e uma vagas de médico geral.	21969
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）四缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	21972	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, e uma de assistente técnico administrativo principal.	21972
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員三缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	21972	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal.	21972
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21973	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	21973
通告一則，關於延期舉行《診療範疇同等學歷》——藥劑、化驗及圖示記錄範疇的考試。.....	21973	Aviso sobre o adiamento da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — na área farmacêutica, laboratorial e registografia.	21973
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	21974	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	21974
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	22007	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico especialista.	22007
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（化學範疇）兩缺入職開考的更正確定名單。.....	22008	Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de química.	22008
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	22008	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	22008
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補一級護士三缺入職開考的投考人最後成績表。.....	22009	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro de grau 1.	22009
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	22011	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22011
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	22013	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22013
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	22013	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	22013
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	22014	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	22014
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學新校區提供發電機維修保養服務進行公開招標。.....	22014	Anúncio referente ao concurso público para o serviço de reparação e manutenção dos geradores eléctricos no novo campus da Universidade de Macau.	22014

通告一則，關於修改中華醫藥研究院理學碩士學位（中藥學）課程及理學碩士學位（醫藥管理）課程的學術與教學編排及學習計劃，以及核准哲學博士（生物醫藥）課程的學術與教學編排及學習計劃。.....	22015	Aviso sobre a alteração da organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Medicinas Chinesas) e do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal), do Instituto de Ciências Médicas Chinesas e aprovação da organização científico-pedagógica e do plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, do mesmo Instituto.	22015
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補首席技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	22020	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	22020
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（餐飲管理範疇）一缺入職開考的確定名單、知識考試詳情及須知。.....	22020	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de gestão de alimentos e bebidas.	22020
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	22021	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22021
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。.....	22022	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	22022
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	22022	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	22022
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機一缺入職開考的應考人知識考試合格且可進入專業面試名單。.....	22030	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados.	22030
旅遊危機處理辦公室佈告：		Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
為填補勤雜人員（雜役範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	22031	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente.	22031
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“九澳高頂馬路蝴蝶谷路段斜坡整治二期工程”的公開招標。.....	22032	Anúncio referente ao concurso público para «Reordenamento do talude na Estrada do Altinho de Ká Hó junto do Vale das Borboletas - fase II».	22032
公告一則，關於「馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程」公開招標的解答及補充說明。.....	22034	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada das Instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36».	22034
公告一則，關於“路環和諧圓形地行人天橋建造工程”的公開招標。.....	22035	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção da passagem superior para peões na Rotunda da Harmonia, Coloane».	22035
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	22036	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	22036
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的准考人專業面試名單。.....	22038	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	22038

郵政局佈告：

為填補機電/電機/電訊範疇一等技術員兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 22039

公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查兩缺及技術工人三缺入職開考的投考人臨時名單。... 22040

地球物理暨氣象局佈告：

為填補二等技術員（氣象範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 22040

房屋局佈告：

為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 22041

運輸基建辦公室佈告：

為填補首席高級技術員一缺及一等技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 22043

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 22044

公證署公告及其他公告

湯仙虎羽毛球俱樂部——章程。..... 22045

中國澳門健美健身聯合總會——章程。..... 22045

綠色星期一協會——章程。..... 22046

澳門自由協進會——章程。..... 22047

中華傳統中醫學會——章程。..... 22047

澳門京城體育會——章程。..... 22048

澳門瑞祥文娛體育會——章程。..... 22049

世界體育總會亞太區總部——章程。..... 22050

聖羅撒教育協會——章程。..... 22052

卓越註冊會計事務所——章程。..... 22054

珠澳跨境工業區商會——修改章程。..... 22054

澳門印度文化協會——修改章程。..... 22055

澳門蓮花車愛好會——修改章程。..... 22055

畢馬威會計師事務所——修改章程。..... 22055

Direcção dos Serviços de Correios:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações. 22039

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de fiscal técnico de 2.ª classe e três de operário qualificado. 22040

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de meteorologia. 22040

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 22041

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico de 1.ª classe. 22043

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 22044

Anúncios notariais e outros

湯仙虎羽毛球俱樂部。 — Estatutos. 22045

Federação Geral de Culturismo e Fitness de Macau, China. — Estatutos. 22045

Associação Verde Segunda - feira. — Estatutos. 22046

澳門自由協進會。 — Estatutos. 22047

中華傳統中醫學會。 — Estatutos. 22047

澳門京城體育會。 — Estatutos. 22048

Macau Clube Desportivo Recreativo e Cultural Soi Cheong. — Estatutos. 22049

Sede Ásia – Pacífica da SportAccord. — Estatutos. 22050

Associação Educativa Santa Rosa de Lima. — Estatutos. 22052

Excellent Sociedade de Contabilistas. — Estatutos. 22054

Associação Comercial da Zona Fronteiriça Industrial Zhuhai-Macau. — Alteração dos estatutos. 22054

Indian Culture Association of Macau. — Alteração dos estatutos. 22055

Associação de Fãs do Lotus Macau. — Alteração dos estatutos. 22055

KPMG Auditores. — Alteração dos estatutos. 22055

附註：印發二零一四年十一月二十八日第四十八期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 28 de Novem-
bro, inserindo o seguinte:*

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第90/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九六年十二月五日通過的《國際耐火試驗程序應用規則》。..... 21087
- 第91/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九四年五月二十日通過的《國際高速船安全規則》。..... 21169
- 第92/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九零年五月二十四日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》的修正案。..... 21664
- 第93/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於一九九二年十二月十一日通過的《國際散裝運輸危險化學品船舶構造和設備規則》的修正案。..... 21698
- 第94/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零二年十二月十二日通過的《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》（INF規則）的修正案。..... 21807
- 第95/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月九日通過的《散貨船艙口蓋的船東檢查和維護標準》。..... 21812
- 第96/2014號行政長官公告，命令公佈國際海事組織海上安全委員會於二零零四年十二月十日通過的《國際安全運輸船載包裝輻照核燃料、鈾和高水平放射性廢物規則》（INF規則）修正案。..... 21822

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Aviso do Chefe do Executivo n.º 90/2014, que manda publicar o Código Internacional dos Procedimentos para as Provas de Fogo, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 5 de Dezembro de 1996. 21087
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 91/2014, que manda publicar o Código Internacional de Segurança para as Embarcações de Alta Velocidade, adoptado pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 20 de Maio de 1994. 21169
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 92/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 24 de Maio de 1990. 21664
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 93/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Construção e Equipamento de Navios que Transportam Substâncias Químicas Perigosas a Granel, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 11 de Dezembro de 1992. 21698
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 94/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irrradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 12 de Dezembro de 2002. 21807
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 95/2014, que manda publicar as Normas para a Inspeção e Manutenção das Tampas de Escotilha de Graneleiros por parte dos Proprietários, adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional em 9 de Dezembro de 2004. 21812
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 96/2014, que manda publicar emendas ao Código Internacional para a Segurança do Transporte de Combustível Nuclear Irradiado, de Plutónio e de Resíduos Altamente Radioactivos em Barris a Bordo de Navios (Código INF), adoptadas pelo Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, em 10 de Dezembro de 2004. 21822

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 343/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 343/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2002號行政法規第五條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002, o Chefe do Executivo manda:

一、第24/2014號行政長官批示第一款（五）項修改如下：

1. A alínea 5) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 24/2014, passa a ter a seguinte redacção:

“（五）委員——梁碩敏，及候補委員何志輝，代表澳門保安部隊事務局。”

“5) Vogal — Leong Seac Man e, como suplente, Ho Chi Fai, em representação da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.”

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十一月二十一日

21 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 344/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 344/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與三思文商傳訊有限公司簽署有關提供出版《澳門》雜誌中文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua chinesa, a celebrar com a «Sociedade de Comunicação Cultural e Comercial Pensar Bem, Limitada».

二零一四年十一月二十一日

21 de Novembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 345/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 345/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2011號行政法規《交通諮詢委員會》第三條第四款（十一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2011 (Conselho Consultivo do Trânsito), o Chefe do Executivo manda:

一、應鄭煜的請求，免除其擔任交通諮詢委員會委員的職務。

1. É exonerado, a seu pedido, Cheang Iok do exercício de funções de vogal do Conselho Consultivo do Trânsito.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月二十六日

行政長官 崔世安

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Novembro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十一日的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，行政會秘書處散位合同第二職階重型車輛司機李鑑威，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第四職階重型車輛司機，薪俸點200點，自二零一四年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳娜在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點，自二零一四年十月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳秋成在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點，自二零一四年十月二十二日起生效。

二零一四年十一月二十七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2014:

Lei Kam Wai, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, desta Secretaria do Conselho Executivo — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 22 de Outubro de 2014:

Chan Na — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Ng Chao Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 27 de Novembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年十月三十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo, respectivamente, às categorias a seguir indicadas,

形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一四年十一月五日起生效：

夏家明——第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

李詠聰——第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

透過簽署人二零一四年十一月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改呂銳林、趙希恬及麥慶祥在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一四年十二月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起續期兩年：

蔡美奕，第一職階首席行政技術助理員；

Verónica de Jesus Pinto，第一職階一等行政技術助理員。

透過行政長官二零一四年十一月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門散位合同人員龍玉強，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第七職階重型車輛司機，薪俸點260點，自二零一四年十一月十三日起生效。

透過簽署人二零一四年十一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李莉珊及吳家慧在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一四年十二月十日起生效。

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Novembro de 2014:

Ha Ka Meng, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lei Weng Chong, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Lu Rui Lin, Chio Hei Tim e Mak Heng Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2014.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Choi Mei Iek, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão;

Verónica de Jesus Pinto, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Long Iok Keong, pessoal assalariado dos SASG — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2014:

Lei Lei San e Ng Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo a assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行政法務司司長辦公室

第 58/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(一)項

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”的合同。

二零一四年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

第 59/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“智能卡式居民身份證製作系統之個人化設備零件”的合同。

二零一四年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

第 60/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“理大科技及

álnea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Actualização do servidor virtual» destinada à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Boardware Sistema de Informação Limitada».

20 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Equipamentos e peças de personalização para o sistema de produção do bilhete de identidade de residente do tipo “cartão inteligente”» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

20 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codi-

顧問有限公司”簽訂為行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”的合同。

二零一四年十一月二十一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十一月二十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

ficção dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «PolyU Technology and Consultancy Company Limited».

21 de Novembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 24 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 109/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門大學”簽訂合辦「移動機器人強化課程」的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 110/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門花藝設計師學會”簽訂合辦「花藝設計強化課程」及選拔賽的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da robótica», a celebrar com a “Universidade de Macau”.

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 110/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo dos arranjos florais» e da prova eliminatória, a celebrar com a «Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 111/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂合辦「通訊網絡電纜安裝強化課程」的合同。

二零一四年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 112/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第49/2014號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與美國金融犯罪執法網絡簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二、本批示自公佈之日起開始生效。

二零一四年十一月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 113/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文瑞工程服

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 111/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de co-organização do «Curso intensivo da instalação de cabos eléctricos em redes de comunicação», a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 112/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 49/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crime de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, a celebrar com o *Financial Crimes Enforcement Network*, dos Estados Unidos da América.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

25 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 113/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equi-

務有限公司”簽訂提供門禁系統保養服務合同。

二零一四年十一月二十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年十一月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

保安司司長辦公室

第 234/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「超明科技有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“車載移動式大體積封裝貨件檢查系統兩套（MT1213LT及MT1213LH）保養維修服務”的合同。

二零一四年十一月二十四日

保安司司長 張國華

第 235/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「天網資訊科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“資訊網絡設備保養維修服務”的合同。

二零一四年十一月二十五日

保安司司長 張國華

嘉獎

在司法警察局João Barata Gonçalves一等督察即將達到擔任公職年齡上限而離職之際，澳門特別行政區政府保安司司長對其予以嘉許。

pamento de controlo de acesso, a celebrar com a «Main Ser Engineering & Service Co. Ltd.».

26 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 234/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para os dois equipamentos de Sistema Móvel de Inspeção de Carga/contentor dos SA da RAEM (MT1213LT e MT1213LH)» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Superclar, Limitada».

24 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 235/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática», a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau) Limitada».

25 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Louvor

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau manda conferir o presente louvor a João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária, em vésperas da sua cessação de funções por limite de idade para o desempenho de funções públicas.

João Barata Gonçalves一等督察在司法警察局服務超過二十五年，期間擔任過多個調查部門的主管，曾代表該局參與多項重要的安保工作，處事公正無私，深受同事愛戴，回歸前後，曾領導相關調查部門偵破多宗嚴重刑事案件，並因傑出表現而屢獲個人嘉獎和集體嘉獎，更曾獲澳門政府頒授勞績勳章。

João Barata Gonçalves一等督察勇於承擔，且具備出色的指揮調度能力，帶領轄下人員打擊罪惡、維護法紀，為澳門特別行政區的社會安寧作出了重大貢獻，為此對João Barata Gonçalves一等督察的傑出表現予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十一月二十一日

保安司司長 張國華

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十八日作出之批示：

冼栢球關務總長（編號18821）、吳國慶關務總長（編號38831）——根據第21/2001號行政法規第四條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式分別獲續任為澳門特別行政區助理海關關長，為期一年。

二零一四年十一月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 217/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與

João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe, ao serviço da Polícia Judiciária há mais de vinte e cinco anos, desempenhou funções de chefia em diversas subunidades de investigação e representou a Polícia Judiciária em várias acções importantes ligadas à área de segurança. O mesmo inspector tem demonstrado imparcialidade no exercício das suas funções que lhe granjeou um grande afecto dos seus colegas. Com a liderança do mesmo, foram resolvidos, antes e depois do retorno de Macau à Pátria, vários casos criminais significativos. O seu desempenho relevante foi reconhecido não só por diversos louvores individuais e colectivos, como também pela Medalha de Dedição do Governo de Macau.

João Barata Gonçalves tem revelado responsabilidade e capacidade distintas na orientação e coordenação, tendo liderado a sua equipa no combate à criminalidade e defesa da lei, dando assim um contributo relevante para a estabilidade e segurança da RAEM. Por tais factos, louvo publicamente João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe, da Polícia Judiciária.

21 de Novembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2014:

Sin Wun Kao, intendente alfandegário n.º 18 821, Ng Kuok Heng, intendente alfandegário n.º 38 831 — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente como adjuntos dos SA da RAEM, nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza a sete propriedades

“國際清潔服務有限公司”簽訂為文化局轄下的七個場所提供 2015 年度清潔服務的合同。

二零一四年十一月十二日

社會文化司司長 張裕

第 222/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第 29/2011 號行政命令修改的第 123/2009 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“三M香港有限公司（澳門分公司）”簽訂為澳門中央圖書館提供二零一五年度圖書偵測防盜系統設備維修保養服務的合同。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

第 223/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第 325/2008 號行政長官批示修改的第 364/2005 號行政長官批示第四款、第五款、第六款及第十款的規定，作出本批示。

一、委任以下人士為防治愛滋病委員會成員，任期三年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表蘇兆祥；
- (二) 衛生中心代表黎嫦燕；
- (三) 仁伯爵綜合醫院內科（愛滋病治療範疇）代表李德明；
- (四) 警察總局代表余光輝；
- (五) 澳門監獄代表黃志偉；
- (六) 澳門理工學院高等衛生學校代表唐海誼；
- (七) 澳門鏡湖醫院慈善會代表何敬全；

que se encontram sob a gestão do Instituto Cultural, para o ano 2015, a celebrar com a «Companhia de serviços de limpeza Kok Chai, Limitada».

12 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 222/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema anti-roubo de livros na Biblioteca Central de Macau, durante o ano de 2015, a celebrar com a empresa «3M Hong Kong Limitada (Sucursal de Macau)».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 223/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4, 5, 6 e 10 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, com a redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Luta contra a SIDA, pelo período de três anos, as seguintes individualidades:

- 1) Sou Sio Cheong, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Lai Sheung Yin, em representação dos Centros de Saúde;
- 3) Li Tak Ming, em representação dos Serviços de Medicina Interna do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, área terapêutica da SIDA;
- 4) Iu Kong Fai, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 5) Wong Chi Wai, em representação do Estabelecimento Prisional de Macau;
- 6) Tong Hoi Yee, em representação da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau;
- 7) He Jing Quan, em representação da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu de Macau;

(八) 澳門鏡湖護理學院代表朱明霞；

(九) 澳門特別行政區紅十字會代表吳川柱；

(十) 澳門明愛代表潘志明；

(十一) 澳門中華醫學會代表陳世沂；

(十二) 澳門執業西醫公會代表廖愛英；

(十三) 澳門同善堂代表陳伯銘；

(十四) 澳門工會聯合總會代表許璇珊；

(十五) 澳門街坊會聯合總會代表何寬慈；

(十六) 非政府戒毒組織代表 Augusto P. V. Nogueira；

(十七) 教育界代表陳志君；

(十八) 衛生局疾病預防控制範疇的傳染病防制暨疾病監測部門代表梁亦好。

二、委任林松為防治愛滋病委員會的秘書長。

三、本批示自二零一四年十一月二十二日起生效。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

第 224/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華綸泰花店”簽訂為文化局總部大樓提供2015年1月1日至12月31日期間日常花藝維護服務的公證合同。

二零一四年十一月二十日

社會文化司司長 張裕

8) Zhu Ming Xia, em representação do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau;

9) João Manuel Ambrósio, em representação da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;

10) Pun Chi Meng, em representação da Caritas de Macau;

11) Chan Sai Yan, em representação da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;

12) Lio Oi Ieng, em representação da Associação de Médicos de Macau;

13) Chan Pac Meng, em representação da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;

14) Hoi Sun San, em representação da Associação Geral dos Operários de Macau;

15) Ho Fun Chi, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

16) Augusto P. V. Nogueira, em representação das organizações não governamentais de reabilitação de toxicodependentes;

17) Chan Chi Kwan, em representação do sector de educação;

18) Leong Iek Hou, em representação do sector de Prevenção de Doenças Infecciosas e Vigilância da Doença da área de Prevenção e Controlo da Doença dos Serviços de Saúde.

2. É designado Lam Chong para exercer as funções de secretário-geral da Comissão de Luta contra a SIDA.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 22 de Novembro de 2014.

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 224/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção de plantas e flores no edifício do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2015 a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Valentine Florista».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 226/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新高建材工程有限公司”簽訂“聖母雪地殿建築實錄、病害診斷、環境監測及評估、改進設計方案研究工作”的服務合同。

二、廢止第217/2011號社會文化司司長批示。

二零一四年十一月二十一日

社會文化司司長 張裕

第 227/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“汪之洋（澳門）有限公司”簽訂為文化局提供2015年1月1日至12月31日期間蒸餾水服務的公證合同。

二零一四年十一月二十四日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃杏儀在本辦公室擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員職務的薪俸為540點，自二零一三年十二月三十一日起生效。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 226/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para Estudo sobre a situação arquitectónica, prospecção e diagnóstico de patologias construtivas, supervisão e avaliação de condições existentes e melhoramento do plano de concepção da Ermida de Nossa Senhora da Guia, a celebrar com a «Companhia de Materiais e Engenharia Sunglow, Limitada».

2. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 217/2011.

21 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 227/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de água destilada ao Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015, a celebrar com a empresa «Wang's Yang (Macau) Limitada».

24 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Wong Hang I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2013.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，羅錫養在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一四年二月二十一日起續期至二零一四年十二月十九日。

二零一四年十一月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 60/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第11/2005號行政長官批示第一款及第六款，連同經第30/2011號行政命令修改的第124/2009號行政命令第一款、第三款（三）項及第六款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予能源業發展辦公室主任 **Arnaldo Ernesto dos Santos** 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「忠信清潔管理」簽訂「2015年能源業發展辦公室清潔服務」合同。

二零一四年十一月二十日

運輸工務司司長 劉仕堯

第 61/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第124/2009號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予土地工務運輸局代局長劉振滄有關權限，以便主持土地委員會的會議。

二、轉授予土地工務運輸局代局長劉振滄作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2014:

Lo Sek Jeong – renovado o contrato além do quadro, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 21 de Fevereiro de 2014 até 19 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005, conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 3 e o n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, na redacção que lhe foi conferida pela Ordem Executiva n.º 30/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, engenheiro **Arnaldo Ernesto dos Santos**, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de «Serviços de Limpeza do GDSE em 2015», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a firma «Administração Limpeza Chong Son».

20 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 124/2009, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É delegado no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, **Shin Low Kam Hong**, a competência para presidir às reuniões da Comissão de Terras.

2. É subdelegado no director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, **Shin Low Kam Hong**, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權並接受名譽承諾；
- (三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；
- (四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律規定的年資獎金及津貼和將第8/2006號法律核准的公務人員公積金制度規定的供款時間獎金發放予有關人員；
- (八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同及散位合同的續訂；
- (九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同及散位合同；
- (十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與土地工務運輸局人員有關的編制外合同及散位合同；
- (十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；
- (十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；
- (十三) 批准土地工務運輸局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十四) 批准土地工務運輸局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；
- (十五) 批准土地工務運輸局人員公幹，但以該等人員有權收取三天日津貼的公幹情況為限；
- (十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在土地工務運輸局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- 2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Lei n.º 2/2011, e a atribuição do tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;
- 8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 9) Conceder a exoneração e a rescisão dos contratos além do quadro e de assalariamento, nos termos legais;
- 10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento relativos a pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- 11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;
- 12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;
- 13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;
- 15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até três dias;
- 16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços de Solos Obras Públicas e Transportes;
- 17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於土地工務運輸局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢或訂立書面合同，則有關金額的上限減半；

(二十) 批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

(二十一) 按照（十九）項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

(二十二) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程和資產及勞務之取得程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(二十三) 以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

(二十四) 批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 簽署屬土地工務運輸局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

(二十六) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的交際費；

(二十七) 批准報廢由土地工務運輸局負責及被視為對部門運作已無用處的財產。

三、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，土地工務運輸局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, até ao montante de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta ou a celebração do contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

22) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras e aquisição de bens e de serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

24) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

26) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

27) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes que forem julgados incapazes para o serviço.

3. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director substituto dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

六、自二零一四年十一月十日起，由土地工務運輸局代局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十一月二十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳紫鳳在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月一日起，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點。

二零一四年十一月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年十月十六日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮家敏在本署擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起續期兩年。

二零一四年十一月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一四年十月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

6. São ratificados os actos praticados pelo director, substituto, dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 10 de Novembro de 2014.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Novembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Chan Chi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 16 de Outubro de 2014:

Fong Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Novembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora-geral, de 27 de Outubro de 2014:

Kuan Tong Fu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar n.^o 861 921, 7.^o escalão,

則》第二十七條和第二十八條之規定，關棟富，第七職階勤雜人員編號861921，薪俸點為180，其散位合同獲續期三個月，自二零一四年十一月八日起生效。

摘錄自副關長於二零一四年十一月五日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

梁燕銀，第六職階勤雜人員編號964190，薪俸點為160，自二零一四年十一月十八日起生效；

張才福，第五職階勤雜人員編號985001，薪俸點為150，自二零一四年十一月二十日起生效。

摘錄自副關長於二零一四年十一月十三日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

殷少雄，第三職階勤雜人員編號040021，薪俸點為130，自二零一四年十二月一日起生效；

李錫旺，第五職階勤雜人員編號985011，薪俸點為150，自二零一四年十二月四日起生效；

尹寶蓮，第五職階勤雜人員編號974600，薪俸點為150，自二零一四年十二月十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號123941——梁達榮為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月三十日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號82941——陳健忠為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月二十六日開始計算。

índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 5 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong In Ngan, como auxiliar n.º 964 190, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Novembro de 2014;

Cheong Choi Fok, como auxiliar n.º 985 001, 5.º escalão, índice 150, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 13 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas respectivas categorias, carreiras e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ian Siu Hong, como auxiliar n.º 040 021, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Dezembro de 2014;

Lei Sek Wong, como auxiliar n.º 985 011, 5.º escalão, índice 150, a partir de 4 de Dezembro de 2014;

Wan Pou Lin, como auxiliar n.º 974 600, 5.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

Leong Tat Weng, verificador alfandegário n.º 123 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 30 de Outubro de 2014.

Chan Kin Chong, verificador alfandegário n.º 82 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 26 de Outubro de 2014.

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號113941——余家明為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十月二十一日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號108941——梁華添為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十一月十四日開始計算。

二零一四年十一月二十七日於海關

副關長 賴敏華

U Ka Meng, verificador alfandegário n.º 113 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 21 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2014:

Leung Wah Tim, verificador alfandegário n.º 108 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 14 de Novembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Novembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

海關福利會

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈經由保安司司長於二零一四年十一月十九日批示核准之海關福利會二零一四年財政年度本身預算之第二次修改：

二零一四財政年度海關福利會本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega relativo ao ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	07	00	06		

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Nos termos previstos no artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, para o ano económico de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	09	00	03			文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas
					總額 Total	10,000.00	10,000.00

二零一四年十一月二十一日於海關福利會——代主席：副海關關長 賴敏華——秘書：海關行政財政廳廳長 周見靄——委員：財政局公共開支處首席高級技術員 雲大衛

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 21 de Novembro de 2014. — A Presidente, substituta, *Lai Man Wa*, subdirectora-geral dos SA. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, chefe do D.A.F. dos SA. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, téc. sup. principal do D.D.P. da D.S.F.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十三日的批示：

莫志成——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員之定期委任自二零一四年十一月十三日至二零一六年十一月十二日止。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十八日的批示：

譚冰——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員之定期委任自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十九日的批示：

胡麗儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一四年十一月十八日起轉為第三職階特級技術輔導員。

卓綺環——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第五職階勤雜人員之散位合同自二零一四年十二月十六日起續期一年。

二零一四年十一月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 de Novembro de 2014:

Mo Zhicheng — nomeada, em comissão de serviço, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 13 de Novembro de 2014 a 12 de Novembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Novembro de 2014:

Tan Bing Mary — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 19 de Novembro de 2014:

Wu Lai I — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Cheok I Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年十一月十九日批示核准之科學技術發展基金二零一四財政年度本身預算之第四次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Novembro do mesmo ano:

科學技術發展基金二零一四年財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2014 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	110,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		150,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		120,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	50,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	50,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		140,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais		
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau	24,100,000.00	
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		4,500,000.00
04	01	05	00	00	其他 Outras		
04	01	05	00	22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau		700,000.00
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		10,400,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	01	財團法人 Fundações	12,000,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	30,000,000.00	
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	01	企業 Empresas		10,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,500,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		39,000,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00	
					總額 Total	66,510,000.00	66,510,000.00

二零一四年十一月二十七日於科學技術發展基金行政委員會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, *Ma Chi Ngai*. — O Vogal, *Chan Wan Hei*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年十一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款第一項及第三款以及第33/2011號行政法規第六條第一款及第三款之規定，文化局編制外合同第二職階一等技術輔導員林智綺，獲准以臨時定期委任方式在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一四年十一月十三日起，為期一年。

二零一四年十一月二十日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2014:

Lam Chi I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, do ICM, contratado além do quadro – autorizado, pelo período de um ano, em comissão eventual de serviço, a exercer as funções de adjunto-técnico de principal, 1.º escalão, índice 350, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003 e 6.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2011, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 20 de Novembro de 2014. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零一四年十一月二十一日的批示：

本局第六職階散位技術工人趙汝德——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零一四年十二月二十九日起生效。

更正

因刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第18833頁之金融情報辦公室的公告葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Gabinete de Informação Financeir”

應改為：“Gabinete de Informação Financeira”。

因刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第20359及20512頁之“澳門專業導遊協會”的修改章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“澳門專業導遊協會……”

應改為：“澳門專業導遊協會……”。

二零一四年十一月二十四日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 21 de Novembro de 2014:

Chio U Tak, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Rectificações

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do anúncio do Gabinete de Informação Financeira, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro, a páginas 18833, se rectifica:

Onde se lê: «Gabinete de Informação Financeir»

deve ler-se: «Gabinete de Informação Financeira».

Por ter saído inexacta a alteração dos estatutos da “澳門專業導遊協會”, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, a páginas 20359 e 20512, se rectifica:

Onde se lê: 《澳門專業導遊協會……》

deve ler-se: 《澳門專業導遊協會……》.

Imprensa Oficial, aos 24 de Novembro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年十一月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員許爽瑜的編制外合同自二零一四年十二月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點565點。

二零一四年十一月二十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL****Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Novembro de 2014:

Hoi Song U, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 26 de Novembro de 2014. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年十一月二十一日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳家聲碩士在本署擔任財產及採購處處長的定期委任獲續任一年，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十一月二十四日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之民政總署第二職階首席顧問高級技術員梁玉鑽，退休及撫卹制度會員編號56065，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長盧炳強，退休及撫卹制度會員編號51292，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 21 de Novembro de 2014:

Mestre Ng, Ka Seng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Património e Aproveitamento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Novembro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2014:

1. Leong Iok Chun Bernadette, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, exercendo, em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 56065 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Lou Peng Keong, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51292 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos

年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任局長之行政公職局第一職階首席顧問高級技術員朱偉幹，退休及撫卹制度會員編號2410，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上九個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士李慕貞，退休及撫卹制度會員編號16950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

文化局工作人員陳夏暉，供款人編號6144690，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Novembro de 2014:

1. Jose Chu, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de director da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 2410 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 9 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Mou Cheng, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2014:

Chen Xiahui, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6144690, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

郵政局技術輔導員黃秉君，供款人編號6000647，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月十八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，羅禮堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任組織及資訊處處長的定期委任，自二零一五年二月一日起續期一年。

二零一四年十一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014:

Wong Peng Kuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6000647, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2014:

Lo Lai Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"30/06/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 30/06/2014"
	8-08-0	04-01-05-00-70	APEC旅遊部長會議（新帳目）	Reunião Ministerial do Turismo da APEC (nova rubrica)	73,902,200.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		73,902,200.00	
總額 Total					73,902,200.00	73,902,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/09/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/09/2014"
50-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預 算轉移金額	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS		50,000,000.00	
	9-02-0	04-01-02-03-33	文化基金	Fundo de Cultura	50,000,000.00		
總額 Total					50,000,000.00	50,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"20/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/10/2014"
	3-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	2,500,000.00		
	3-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	250,000.00		
	3-01-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	18,500,000.00		
	3-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	300,000.00		
	3-01-0	01-01-04-01-00	工資	Salários	50,000.00		
	3-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários		23,000,000.00	
	3-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado			
	3-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	100,000.00		
	3-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	3-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,800,000.00		
	3-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	500,000.00		
	3-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,050,000.00		
	3-01-0	02-01-04-00-99	其他	Outros	40,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	500,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		1,295,600.00	
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	735,500.00		
					27,325,500.00	26,466,600.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 Orgân.	職能 Func.						經濟 Económica
05-03	3-01-0	非技術性臨時工作	承上頁 <i>Transporte</i>	27,325,500.00	26,466,600.00		
	3-02-2	社團及組織	Trabalhos pontuais não especializados	132,100.00			
	3-02-2	家庭及個人	Associações e organizações	53,049,900.00			
	5-02-0	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Famílias e indivíduos		62,586,900.00		
		教育暨青年局 - 公立學校	F.S.S. (enc. entidade patronal)	3,000.00			
	3-02-1	薪俸或服務費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS				
	3-02-1	報酬	Vencimentos ou honorários	1,000,000.00			
	3-02-1	年資獎金	Remunerações	10,000,000.00			
	3-02-1	工資	Prémio de antiguidade	300,000.00			
	3-02-1	年資獎金	Salários		3,500,000.00		
	3-02-1	聖誕津貼	Prémio de antiguidade	80,000.00			
	3-02-1	房屋津貼	Subsidio de Natal	800,000.00			
	3-02-1	家庭津貼	Subsidio de residência	650,000.00			
	3-02-1	電費	Subsidio de família	400,000.00			
	3-02-1	其他	Energia eléctrica	200,000.00			
	3-02-1	其他	Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00			
	3-02-1	其他	Outros	345,000.00			
	05-04	3-01-0	非技術性臨時工作(新帳目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	46,000.00		
		3-01-0	教育暨青年局 - 青年廳	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DEPARTAMENTO DE JUVENTUDE			
		3-01-0	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	150,000.00		
3-01-0		報酬	Remunerações	1,500,000.00			
3-01-0		年資獎金	Prémio de antiguidade	20,000.00			
3-01-0		工資	Salários	6,000.00			
3-01-0		工資	Salários		3,050,000.00		
				96,047,500.00			
						95,603,500.00	

轉下頁 *A transportar*

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	3-01-0	其他	Outras	96,047,500.00	95,603,500.00	
	3-01-0	額外工作	Trabalho extraordinário	5,000.00		
	3-01-0	家庭津貼	Subsídio de família	150,000.00		
	3-01-0	膳食	Alimentação	110,000.00		
	3-01-0	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	40,000.00		
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	340,000.00		
	3-01-0	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	307,000.00	2,116,000.00	
	3-01-0	國際青年舞蹈節	Festival Juvenil Internacional de Dança		2,800,000.00	
	3-02-2	社團及組織	Associações e organizações	3,500,000.00		
	3-01-0	雜項	Diversos	20,000.00		
			總額 Total	100,519,500.00	100,519,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			澳門監獄	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU			"09/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/10/2014"
	1-02-1	01-01-05-01-00	工資	Salários	2,800,000.00		
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		200,000.00	
	1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,600,000.00		
	1-02-1	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação		310,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00-99	其他	Outros		200,000.00	
	1-02-1	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie		1,200,000.00	
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família			
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	450,000.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	50,000.00		
	1-02-1	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		450,000.00	
	1-02-1	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	80,000.00	100,000.00	
	1-02-1	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		150,000.00	
	1-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros		100,000.00	
	1-02-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		120,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-02	診療消耗品	Material de consumo clínico		20,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		570,000.00	
					4,980,000.00	3,420,000.00	

轉下頁 *A transportar*

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	4,980,000.00	3,420,000.00	
	1-02-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		1,600,000.00	
	1-02-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação		500,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		90,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		80,000.00	
	1-02-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		710,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	1,600,000.00	180,000.00	
				總額 Total	6,580,000.00	6,580,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO		1,531,100.00	"22/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/10/2014"
	8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	8-08-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	130,000.00		
	8-08-0	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	100,000.00		
	8-08-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	50,000.00		
	8-08-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	20,000.00		
	8-08-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	500,000.00		
	8-08-0	01-01-07-00-99	其他	Outras	11,100.00		
	8-08-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	360,000.00		
	8-08-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	360,000.00		
	8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		20,000.00	
	8-08-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	461,000.00		
	8-08-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	8-08-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		6,000.00	
	8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	300,000.00		
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		330,000.00	
					2,292,100.00	2,137,100.00	

轉下頁 A transportar

分類 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	8-08-0	02-03-08-00-99	其他	承上頁 <i>Transporte</i>	2,292,100.00	2,137,100.00	
	8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros Seminários e congressos		100,000.00 55,000.00	
總額 Total					2,292,100.00	2,292,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE AGUA			"13/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/10/2014"
	1-01-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	700,000.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsidio de residência	100,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	1-01-3	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	150,000.00		
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	100,000.00		
	1-01-3	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	300,000.00		
	1-01-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		800,000.00	
	1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		700,000.00	
	1-01-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	50,000.00		
			海事及水務局—海事博物館	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
	7-01-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	20,000.00		
	7-01-0	02-01-07-00-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	5,000.00		
	7-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	3,000.00		
7-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	20,000.00			
7-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	10,000.00			
					1,558,000.00	1,500,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-04	7-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	1,558,000.00	1,500,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	140,000.00		
	7-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	2,000.00		
	7-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	50,000.00		
	7-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	5,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	75,000.00		
			海事及水務局 – 政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS		330,000.00	
	8-03-2	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		4,500.00	
	8-03-2	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		220,000.00	
	8-03-2	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,500.00		
	8-03-2	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	2,500.00		
	8-03-2	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinas e de laboratório	260,000.00		
	8-03-2	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		10,000.00	
	8-03-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		30,000.00	
8-03-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	1,500.00			
8-03-2	02-03-09-00-99	其他	Outros		10,000.00		
總額 Total					2,104,500.00	2,104,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-03	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 行政會	ENCARGOS GERAIS - CONSELHO EXECUTIVO			"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
	1-01-1	01-01-02-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00		
	1-01-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	80,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	70,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	250,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯（新帳目）	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	2,250,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,750,000.00	
總額 Total					2,250,000.00	2,250,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-21			一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			"30/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/10/2014"
	8-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		12,000.00	
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	5,000.00		
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	7,000.00		
	8-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		90,000.00	
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	70,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	20,000.00		
				總額 Total	102,000.00	102,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	職能 Func.		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	經濟 Económica					
01-22	8-01-0	01-02-03-00-01	一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP		72,400.00	"29/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 29/10/2014"
	8-01-0	01-05-01-00-00	額外工作	Trabalho extraordinário	72,400.00		
	8-01-0	02-03-09-00-99	家庭津貼	Subsídio de família	60,000.00		
	8-01-0	04-01-05-00-26	其他	Outros		60,000.00	
			中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處	Secr. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre China - PLP	132,400.00	132,400.00	
			總額	Total		132,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	職能 Func.		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	經濟 Económica					
01-29	1-01-1	02-03-02-01-00	一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"21/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 21/10/2014"
	1-01-1	02-03-04-00-02	電費	Energia eléctrica	15,000.00		
	1-01-1	02-03-05-03-00	動產	Bens móveis	35,000.00	50,000.00	
	1-01-1	05-02-05-00-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	10,000.00		
	1-01-1	05-04-00-00-91	雜項	Diversos		10,000.00	
			兌換差額	Diferença cambiais	60,000.00	60,000.00	
			總額	Total		60,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30			一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	600,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-99	其他	Outros	600,000.00		
	1-01-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	14,000,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	1,500,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	1,000,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	16,500,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-99	其他	Outros	35,000,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	2,000,000.00		
			總額 Total	總額 Total	35,600,000.00	35,600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01	1-01-3	01-01-01-01-00	行政公職局 - 行政公職局 薪俸或服務費 職務終止補償 研討會及會議 就讀計劃	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Vencimentos ou honorários Compensação em cessação definitiva de funções Seminários e congressos Planos de estudo	400,000.00	400,000.00	"13/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/10/2014"
	1-01-3	01-02-10-00-11					
	1-01-3	02-03-09-00-01					
	3-03-0	04-04-00-00-03					
總額 Total					900,000.00	900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
	職能 Func.	經濟 Económica							
03-01	1-01-3	02-01-01-00-00	行政公職局 - 行政公職局 建設及大型裝修 機械及設備	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Construções e grandes reparações Maquinaria e equipamento	1,300,000.00	1,300,000.00	"30/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 30/10/2014"		
								1-01-3	07-10-00-00-00
								總額 Total	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
08-00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	8-06-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	11,100.00		
	8-06-2	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	8-06-2	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00		
	8-06-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,800,000.00		
	8-06-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		150,000.00	
	8-06-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		200,000.00	
	8-06-2	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		200,000.00	
	8-06-2	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		30,000.00	
	8-06-2	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		150,000.00	
	8-06-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		400,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		350,000.00	
	8-06-2	02-03-09-00-08	公共電訊服務開支	Despesas com o serviço de telecomunicações públicas		731,100.00	
				總額 Total	2,211,100.00	2,211,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"10/10/2014之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
	1-01-2	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		110.000.00	
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	110.000.00		
總額 Total					110.000.00	110.000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00	1-01-2	01-01-01-01-00	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"24/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/10/2014"
	1-01-2	01-01-03-02-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	350,000.00		
	1-01-2	01-01-09-00-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		22,000.00	
	1-01-2	01-02-01-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		1,000,000.00	
	1-01-2	01-02-03-00-01	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	15,000.00		
	1-01-2	01-06-03-02-00	額外工作	Trabalho extraordinário	1,500,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	350,000.00		
	1-01-2	02-03-02-02-02	電費	Energia eléctrica		200,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-00	衛生及清潔	Higiene e limpeza		150,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-02	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	650,000.00		
	1-01-2	05-02-02-00-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		150,000.00	
	1-01-2	05-02-03-00-00	其他	Outros	60,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-00	物料	Material		20,000.00	
	1-01-2		不動產	Imóveis		49,000.00	
	1-01-2		機械及設備	Maquinaria e equipamento	650,000.00		
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			
			備用撥款	Dotação provisional		1,328,000.00	
				總額 Total	3,247,000.00	3,247,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"06/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/10/2014"
	1-01-2	辦事處消耗	Consumos de secretaria	3,800.00		
	1-01-2	各類資產	Diversos		3,800.00	
總額 Total				3,800.00	3,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
	1-01-2	其他	Outros	204,560.00		
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		204,560.00	
總額 Total				204,560.00	204,560.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	共用開支 在澳門特別行政區之活動 備用撥款	DESPESAS COMUNS Acções na RAEM Dotação provisional	104,800.00	104,800.00	"24/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/10/2014"
總額 Total				104,800.00	104,800.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
12-00	9-03-0 9-03-0	共用開支 備用撥款 偶然及未列明之開支	DESPESAS COMUNS Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	689,100.00	689,100.00	"30/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. E.F., de 30/10/2014"
總額 Total				689,100.00	689,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Organ.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"20/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 20/10/2014"
	8-05-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	100,000.00		
	8-05-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	8-05-1	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00		
	8-05-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	300,000.00		
	8-05-1	02-03-05-02-00	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	30,000.00		
	8-05-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	1,000,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		1,930,000.00	
總額 Total					1,930,000.00	1,930,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00	1-02-3	01-05-02-00-00	身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	50,000.00		"22/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/10/2014"
	1-02-3	02-02-04-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	2,000,000.00	2,050,000.00	
	1-02-3	07-10-00-00-00	辦事處消耗 機械及設備	Consumos de secretaria Maquinaria e equipamento			
總額 Total					2,050,000.00	2,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00	1-02-3	02-03-08-00-01	身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO	100,000.00		"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	1-02-3	07-10-00-00-00	研究、顧問及翻譯 機械及設備	Estudos, consultadoria e tradução Maquinaria e equipamento	100,000.00	100,000.00	
總額 Total					100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS		1,870,000.00	"10/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2014"
23-00			備用撥款	Dotação provisional			
			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			
		8-08-0	額外工作	Trabalho extraordinário	4,000,000.00		
		8-08-0	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
		8-08-0	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,500,000.00	
		8-08-0	運輸物料	Material de transporte		130,000.00	
				總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		450,000.00	
	2-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	300,000.00		
	2-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	150,000.00		
				總額 Total	450,000.00	450,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03	3-03-0	02-02-07-00-99	海專及水務局 – 航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM	24,900.00		"29/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/10/2014"
	3-03-0	02-03-02-01-00	其他	Outros	17,000.00		
	3-03-0	02-03-02-02-02	電費	Energia eléctrica	2,000.00		
	3-03-0	07-10-00-00-00	衛生及清潔	Higiene e limpeza	17,700.00		
			機械及設備	Maquinaria e equipamento			
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		61,600.00	
總額 Total					61,600.00	61,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	經濟 Económica	共用開支	DESPESAS COMUNS			"21/10/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/10/2014"
50-00	05-04-00-00-90	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預 算轉移金額	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	18,500,000.00	18,500,000.00	
	04-01-01-03-15	郵政局（新帳目）	Dir. Serviços de Correios (nova rubrica)	18,500,000.00	18,500,000.00	
總額 Total				18,500,000.00	18,500,000.00	

根據第13/2013號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 13/2013, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入 未領取之獎金	RECEITAS Prémios não reclamados	209,339.00		"27/10/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 27/10/2014"
50-00 04-01-01-01-07	開支 社會工作局	DESPESAS Instituto de Acção Social		209,339.00	
總額 Total			209,339.00	209,339.00	

二零一四年十月三十一日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

雷影池及李嘉蓮，為本局第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一四年十月三十一日起（簽署附註之日）生效。

陳秀華，為本局第三職階特級對外貿易編碼員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，自二零一四年十月三十一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

李少昌及黃貝湘，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為565，自二零一四年十一月八日起生效。

李肖君，為本局第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一四年十一月十五日起生效。

黃慧敏，為本局第一職階首席技術員（資訊範疇），屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Loi Ieng Chi e Lei Ka Lin, técnicas principais, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, índice 395, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Lei Sio Cheong e Vong Pui San, técnicos superiores principais, 1.º escalão, área de informática, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Lei Chio Kuan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2014.

Wong Wai Man, técnica principal, 1.º escalão, área de informática, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, área de informática, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea

二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點為470，自二零一四年十一月二十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

莫紫茵，為本局第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一四年十一月六日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自本人於二零一四年十一月四日作出的批示：

梁寶蓮，為本局第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

余偉斌，為本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年十二月十四日起生效。

楊冠坤，為本局第三職階技術工人，薪俸點為170，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一四年十二月二十三日起生效。

古淑珍及黎潔媚，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零一四年十二月三日起生效。

二零一四年十一月二十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Mok Chi Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Novembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do signatário, de 4 de Novembro de 2014:

Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

U Wai Pan, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2014.

Ieong Kun Kuan, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Ku Sok Chan e Lai Kit Mei, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, contratadas por assalariamento, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第十三名、第十七名、第四十四名、第八十五名、第九十二名及第一百一十四名的應考人陳廣菱、陳艷芳、陳倩薇、楊郁潔、黃杏妹及劉永泰獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月七日及十一月十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局副局長丁雅勤因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業培訓廳廳長鄧月微因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年十一月二十七日起獲續期一年。

二零一四年十一月二十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中獨一合格應考人第三職階首席特級督察Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Chan Kuong Leng, Chan Im Fong, Chan Sin Mei, Jeong Iok Kit, Wong Hang Mui e Lao Weng Tai, candidatos classificados em 13.º, 17.º, 44.º, 85.º, 92.º e 114.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 10 de Novembro de 2014:

Teng Nga Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Tang Ut Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2014:

Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho, inspector especialista principal, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2014, II Série, de 24 de Setembro — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar o

填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改陳永強、岑宛婷及Marina da Rocha Lopes de Oliveira在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一四年十月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Nuno Pereira Tang編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一四年十二月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，自二零一四年十二月十三日起生效，職級、職階及薪俸點如下：

黃朗平、鍾慧玲、李嘉慧、殷欽敏及李寶萍，第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

Mirtília dos Santos Lameiras，第二職階一等技術輔導員，薪俸點320。

二零一四年十一月二十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Chan Wing Keung, Sam Un Teng e Marina da Rocha Lopes de Oliveira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Nuno Pereira Tang — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos para as categorias, escalões, índices a cada um indicados, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Dezembro de 2014:

Wong Long Peng, Chong Wai Leng, Lei Ka Wai, Ian I Man e Lei Pou Peng, para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Mirtília dos Santos Lameiras, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，臨時委任余業強擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期一年。

按照本局局長於二零一四年十一月四日之批示：

應麥家俊之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 梁碩敏警務總長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Outubro de 2014:

Yu Ip Keong — nomeado, provisoriamente, pelo período de um ano, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director destes Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Mak Ka Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Seac Man*, intendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年九月十一日作出的批示：

劉玉鳳及施萍萍，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第二十六名及第七十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項及第五款以及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用劉杏枝擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一四年十一月五日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自本人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

施焯毅學士，在刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內有關資訊範疇第一職階二等高級技術員對外入職中央開考的最後成績名單中名列第四十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第三十六條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年十一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2014:

Lao Iok Fong e Si Peng Peng, classificadas em 26.º e 71.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeadas, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Lao Hang Chi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º todos do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Licenciado Si Wong Ngai, candidato classificado em 48.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final, do concurso centralizado, de ingresso externo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年六月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月：

蔡素文、張燕婷、司徒曉敏、鄭麗儀、李倩萍、周少玲、梁家敏、鄭瑤華、周小雲、蕭安儀、黃震邦、張鳳婷、蔡妙恬和唐蓓婷，從二零一四年九月一日起；

林穎珊，從二零一四年九月八日起；

吳嘉麗，從二零一四年九月二十二日起；

葉嘉茵，從二零一四年九月二十九日起。

按局長於二零一四年六月二十六日作出的批示：

鄭崑琦、盧壽文、林銘豪、尹翠英、朱民峰、李霆峰、朱奕豪、鍾家榮、陳永豪、李漢初、簡俊文、林愛娟、馮時彥、符明映及陳鐘錕，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

Pintos dos Santos, Ernesto, 黃子亮、冼年銀及蕭鳳儀，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

陸耀輝、陳偉淵及陳熙，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

甄健榮及陳婉君，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

戴妙玲及林文清，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月二十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

朱筱欣、廖蓮恩及吳媛媛，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年九月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Choi Sou Man, Cheong In Teng, Si Tou Hio Man, Cheang Lai I, Lei Sin Peng, Chao Sio Leng, Leong Ka Man, Cheang Io Wa, Chao Sio Wan, Sio On I, Wong Chan Pong, Cheong Fong Teng, Choi Mio Tim e Tong Sin Teng, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Lam Weng San, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Ng Ka Lai, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Ip Ka Ian, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Junho de 2014:

Kong Kuan Kei, Lou Sao Man, Lam Meng Hou, Wan Choi Ieng, Chu Man Fong, Lei Teng Fong Fernando, Chu Iek Hou, Chung Ka Weng, Chan Weng Hou, Lei Hon Cho, Kan Chon Man, Lam Oi Kun, Fong Si In, Fu Meng Ieng e Chan Chong Ku — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Pintos dos Santos, Ernesto, Wong Chi Leong, Sin Nin Ngan e Sio Fong I — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Lok Io Fai, Chan Wai Un e Chan Hei — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Chin Joao Paulo e Chan Un Kuan — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Tai Mio Leng e Lam Man Cheng — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Chu Sio Ian, Lio Lin Ian e Ng Wun Wun — admitidos por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

寧湘妍，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年九月十五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

摘錄自局長於二零一四年六月二十七日之批示：

孫偉、潘燕庭、施珍珍、黃艷紅、陳少薇、林偉明、陳德賢、黃子傑、鍾偉軍、徐婷婷、林家蔓、姜葦蔚、李卓盈、黎惠正、黃思敏、黃文漢、吳振豪和黃耀俊——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條第一款和附件表一、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款及第18/SS/2011號批示第九條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，從二零一四年九月一日起，以散位合同制度聘用並以實習方式進入藥劑師職程，薪俸點480點，為期一年。

按局長於二零一四年七月二日作出的批示：

梁偉文，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一四年八月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為醫生，為期三個月。

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，另根據第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款（一）項之規定，本局第一職階首席顧問高級衛生技術員孫偉若的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級衛生技術員，自二零一四年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等高級衛生技術員尹智聰，自二零一四年八月十八日起生效；

第三職階高級藥劑師張道真，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十六日之批示：

馬美欣和曹旭雅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年九月十五日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年七月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，

Neng Seong In — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2014:

Sun Wai, Pun In Teng, Si Chan Chan, Wong Im Hong, Chan Sio Mei, Lam Wai Meng, Chan Tak In, Wong Chi Kit, Chong Wai Kuan, Choi Teng Teng, Lam Ka Man, Keong Teng Wai, Lei Cheok Ieng, Lai Wai Cheng, Wong Si Man, Wong Man Hon, Ung Chan Hou e Vong Io Chon — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, índice 480, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 1, e do mapa 1 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 9.º do Despacho n.º 18/SS/2011 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

Leong Wai Man — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, com referência à categoria de médico, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Sun Wai Ieok, técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wan Chi Chung, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2014;

Cheong Tou Chan, como farmacêutico sénior, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2014:

Ma Mei Ian e Chou Iok Nga — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2014:

Cheong Ka Ioi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

張家銳在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年六月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項之規定，張連娣及周倩華在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項之規定，本局第一職階一般服務助理員梁榮輝的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項之規定，本局第一職階一般服務助理員鍾泳聰的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

甘月雲、梁玲、陳志滿、梁妙芳、梁金明、高麗芬、歐陽悅愛、黃雁平、張月娥、盧玉英、楊婉珊、曾乙娣、林靜雲、何琴連、霍文英、魯艷娣和楊小玲，從二零一四年九月八日起；

陳艷霞、李玉華、鄭雪芳、劉佩玲、楊家瑋、溫文婷、鄭鏡心、鍾遍紅、盧弘峰、李麗華、溫少琪、梁研芳、李容寶嬌、孫巧和胡淑球，從二零一四年九月二十二日起；

鄭潔雲，從二零一四年九月二十九日起。

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，鄒碧彤在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年九月十三日起生效。

categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Junho de 2014.

Cheong Lin Tai e Zhou Qianhua, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Julho de 2014:

Leong Weng Fai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Chong Weng Chong, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kam Ut Wan, Leong Leng, Chan Chi Mun, Leong Mio Fong, Leong Kam Meng, Kou Lai Fan, Ao Ieong Ut Oi, Wong Ngan Peng, Cheong Ut Ngo, Lou Iok Ieng, Ieong Un San, Chang Ut Tai, Lam Cheng Wan, Ho Kam Lin, Fok Man Ieng, Lou Im Seong e Ieong Sio Leng, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Chan Im Ha, Lee Yuk Wah, Kuong Sut Fong, Lau Pui Leng, Ieong Ka Wai, Wan Man Teng, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong, Lou Wang Fong, Lee Lai Wa, Wan Sio Kei, Leong In Fong, Lei Iong Pou Kio, Sun Hao e Wu Sok Kao, a partir de 22 de Setembro de 2014;

Cheang Kit Wan, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Chao Pek Tong, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Setembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，鄭玉梅、鄭仲成、趙叔敏、房琪、呂惠嫻、盧婉文、潘少珍及袁連歡在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，朱瑞娟、何偉財及余錦添在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，何偉民在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十五日之批示：

梁慶倫、洪正輝、何玉強和吳雪京——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年九月二十二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月六日作出的批示：

鄭艷紅——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月十三日起，以定期委任方式，續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日之批示：

梁基雄——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局組織暨電腦廳廳長，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十八日之批示：

伍成昌——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局會計處處長，為期兩年。

Cheang Iok Mui, Chiang Chong Seng, Chio Sok Man, Fong Kei, Loi Wai Han, Lou Un Man, Pun Sio Chan e Un Lin Fun, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Chu Soi Kun, Ho Vai Choi e U Kam Tim, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Ho Vai Man, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Leong Heng Lon, Hong Cheng Fai, Ho Iok Keong e Ng Sut Keng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014:

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Leong Kei Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014:

Ng Seng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

按照副局長於二零一四年十一月二十日之批示：

核准向蔡其東先生發給“運通藥房V”准照，編號為第212號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）66-70號江南大廈（第一、二、三座）地下B座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

（是項刊登費用為 \$353.00）

核准向健衛藥房有限公司發給“健衛藥房（三盞燈店）”准照，編號為第213號以及其營業地點為澳門嘉路米耶圓形地（三盞燈）1-E號永興大廈C座地下及閣樓，法人地址位於澳門大三巴街34-G號成德閣地下C座

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照二零一四年十一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃潔瑩——應其要求，取消第E-2006號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

分別取消梁天真第M-0272號、符明映第M-1472號、杜賜浩第M-1905號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

李嘉瑤、王思琛——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2276、E-2277。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃艾蘊、梁曉濤、梁嘉俊、余達成、羅子超、鄭穎怡、何芷雯——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2099、M-2100、M-2101、M-2102、M-2103、M-2104、M-2105。

（是項刊登費用為 \$314.00）

林仕敬——應其要求，中止第W-0061號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照副局長於二零一四年十一月二十一日之批示：

核准向華嵐醫藥有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“華嵐醫藥有限公司”准照，編號為第251號以及其營業地點為澳門蕉園圍11號永興大廈地庫A2座，法人地址位於澳門蕉園圍11號永興大廈地庫A2座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 212 de Farmácia «Wan Tung V», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 66-70, Edifício Kong Nam (Blocos I, II, III) r/c B, Macau, a Choi, Kei Tong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon n.º 22, Edifício Seng Yee, Loja B064 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 213 de Farmácia «Kin Wai (Tri Light)», com local de funcionamento na Rotunda de Carlos da Maia n.º 1-E, Edifício Veng Heng, «C» r/c e sobreloja, Macau, à Farmácia Kin Wai Limitada, com sede na Rua de S. Paulo n.º 34-G, Edifício Seng Tak Court, r/c C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Novembro de 2014:

Wong Kit Ieng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2006.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Tin Chan, Fu Meng Ieng e To Chi Ho — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0272, M-1472 e M-1905.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lei Ka Io e Wang SiChen — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2276 e E-2277.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ngai Wan, Leong Hio Tou, Leong Ka Chon, U Tat Seng, Luo Tze Chao, Kwong Wing Yi e Ho Chi Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2099, M-2100, M-2101, M-2102, M-2103, M-2104 e M-2105.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Si Keng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0061.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 251 de Firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Va Lam Medicina Limitada», com local de funcionamento no Pátio da Pedra n.º 11, Edifício Weng Heng, cave «A2», Macau, à Va Lam Medicina Limitada, com sede no Pátio da Pedra n.º 11, Edifício Weng Heng, cave «A2», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零一四年十一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消陳文詩第M-1052號、盧偉強第M-1884號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

葉志堅——應其要求，取消第M-1843號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

朱淑華、陳美華——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2278、E-2279。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林佳容——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0199。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃仲瑜——恢復第M-1834號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

郭寶珠、謝欣旖——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號分別是：T-0342、T-0343。

(是項刊登費用為 \$294.00)

李文鋒——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0344。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉啟東、詹晶晶——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0489、W-0490。

(是項刊登費用為 \$284.00)

核准牌照編號第AL-0312號以及其營業地點為澳門參利仙拿姑娘街18-B號天明樓地下C座的雅士達醫療中心所有權轉移至康誠有限公司，法人住所位於澳門皇朝宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓N座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一四年十一月二十五日之批示：

應准照持有人便民集團有限公司的申請，取消編號為第42號以及商號名稱為“便民藥房第四分店”的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“便民藥房第四分店”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Novembro de 2014:

Chan Man Si e Lou Wai Keong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1052 e M-1884.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ip Chi Kin — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1843.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chu Sok Wa e Chan Mei Wa Constanca — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2278 e E-2279.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lin Chia Jung — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0199.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Chong U — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1834.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Kuok Pou Chu e Che Ian I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licenças n.ºs T-0342 e T-0343.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Roberto Lei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0344.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Kai Tong e Zhan JingJing — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0489 e W-0490.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade de YESDE Medical Centre, alvará no AL-0312, com local de funcionamento na Rua da Madre Terezina, n.º 18-B, Tin Meng, r/c-c, Macau, a favor da Hong Sang Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Novembro de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, o Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, é cancelado o alvará n.º 42 da Farmácia «Popular V», e de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Popular V», para o comércio de estu-

款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，營業地點為澳門宋玉生廣場252號建興龍廣場K舖地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$480.00)

按照二零一四年十一月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

許煥友——應其要求，取消第C-0236號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消李碧琨第M-1120號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳定中——應其要求，取消第O-0084號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

龍鳳軍醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0322，其營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣、建富閣）9樓N座，持牌人為龍心醫療一人有限公司，法人住所位於澳門新口岸布魯塞爾街恆基花園第1座16樓F座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

陸振東綜合醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0323，其營業地點位於澳門三層樓上街5-A號華龍大廈地下F座，持牌人為陸振東，住所位於澳門新橋大興街51號鉅富花園第1座5樓F座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零一四年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

文化局

批示摘錄

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款(三)項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，

pefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 252, Praça Kin Heng Long, Loja K, r/c com S/L, Macau.

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Novembro de 2014:

Hoi Wun Iao — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0236.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Li Bi Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1120.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Teng Chong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0084.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Long Fong Kuan Medical Centre, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, 9.º andar N, Macau, alvará n.º AL-0322, cuja titularidade pertence a Longxin Medicina Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Bruxelas S/N, Edf. Hang Kei Garden, Bl.1, 16.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Ivan C.T. Lok Medical Center, situado na Rua do Barão n.º 5-A, Wa Long, r/c-F, Macau, alvará n.º AL-0323, cuja titularidade pertence a Lok Chan Tong, com residência na Rua João Araujo, n.º 51, Edf. Koi Fu Garden, Bl.1, 5.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interino, de 22 de Agosto de 2014:

Chen Chao — contratado por contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M,

以個人勞動合同方式聘請陳超在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一四年十一月二十一日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項的規定，本局人員編制第二職階首席顧問高級技術員鄧思平，因強制退休而終止職務，並自二零一四年十二月三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款(三)項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與賴逸珊重新簽訂個人勞動合同(不具期限)，擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一四年十一月十八日起生效。

二零一四年十一月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 21 de Novembro de 2014 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2014:

Tang Si Peng, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — cessa as suas funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Lai I Shan — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

准照摘錄

“鑫暉旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada”及英文名稱為“Winsway Travel Agency Company Limited”，於二零一四年十一月二十五日獲發第0235號准照，持牌公司為“鑫暉旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada”及英文名稱為“Winsway Travel Agency Company Limited”。旅行社位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心10樓N。

(是項刊登費用為 \$431.00)

聲明

應張健盈的請求，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0235, em 25 de Novembro de 2014, em nome da sociedade “鑫暉旅行社有限公司”, “Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada” em português e “Winsway Travel Agency Company Limited” em inglês, para a agência de viagens “鑫暉旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo Iam Fai Limitada» em português e «Winsway Travel Agency Company Limited» em inglês, sita na Avenida Xian Xing Hai n.º 105, «Centro Golden Dragon», 10.º andar N, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Declaração

Cheong Kin Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用原健鏘為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用林潔瀛為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月二十七日作出的批示：

應鄧海星的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

二零一四年十一月二十七日於社會工作局

局長 容光耀

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續散位合同：

卓成毅，第八職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至四月十四日止；

梁坤鴻，第五職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至九月二十二日止；

何世恭，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十月十八日止；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Un Kin Cheong David — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2014:

Lam Kit Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho do presidente, substituto, do IAS, de 27 de Outubro de 2014:

Tang Hoi Seng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Cheok Seng Ngai, como auxiliar, 8.º escalão, de 1 de Janeiro a 14 de Abril de 2015;

Leong Kuan Hong, como auxiliar, 5.º escalão, de 1 de Janeiro a 22 de Setembro de 2015;

Ho Sai Kong, como auxiliar, 7.º escalão, de 1 de Janeiro a 18 de Outubro de 2015;

伍泳，第六職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十一月七日止；

Henrique António dos Santos，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年一月一日起至十一月十六日止；

黃仲明，第六職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起至十二月二十四日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員的散位合同，自二零一五年一月一日起續期一年：

第六職階重型車輛司機：李志榮；第三職階重型車輛司機：梁焯銘、潘志峰、薛文樂及黃惠民；第二職階重型車輛司機：湯永泉；

第三職階輕型車輛司機：梁祐斌；

第七職階技術工人：Norma Leonor de Almeida da Silva；第六職階技術工人：陳國輝、卓小龍、鍾浩元、何福欽及甘維有；第五職階技術工人：陳兆培、曾志強及黃中全；第四職階技術工人：何旅邁、何文淡、彭華炳及黃錦華；第三職階技術工人：蔡加榮、許錦文、楊偉堅、吳彬元、石文輝及戴立藝；第一職階技術工人：陳文賦、陳百年、周銘輝、鄭展力、鄭志平、樊金漢、范銘海、甘偉光、江仲達、江勝利、林升志、林煥、梁世明、龍耀榮、吳偉興、譚廣添、余天護、黃國權及黃成恩；

第八職階勤雜人員：賴伯平及戴國雄；第七職階勤雜人員：曾慶真、鄭麗京、何文強、何寶潔、許慧珍、姚金堂、葉錦醇、郭淑寧、李錦蘭、梁振添、梁勝、陸俠瑜、麥炳光、袁建文、溫汝標、黃梁玉霞及黃錫權；第六職階勤雜人員：周妙玲、鄭焯宗、張宏根、曹慰文、馮雁玲、何耀祥、容永劭、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、利樹鵬、梁麗霞、梁惠娟、梁偉漢、司徒振良、譚文添、余寶強及黃耀光；第五職階勤雜人員：周瑞珍、伏寶生、梁春添、梁英華、梁坤燦、梁文權、黃潤南、王素紅及黃偉華；第四職階勤雜人員：黃中棠及黃區小萍；第三職階勤雜人員：張俊逸、莊德建、馮漢強、禰溢聰、賴細珠、林護斌、梁子明、梁麗琴、梁婉芳、梁永銳、盧燦業、Maria de Lurdes Lopes、馮天佑、鄧瑞玲、黃紫霞、黃秀芬及黃偉鋒；第二職階勤雜人員：陳艷梅及賴力友；第一職階勤雜人員：高煥英。

Ng Weng, como auxiliar, 6.º escalão, de 1 de Janeiro a 7 de Novembro de 2015;

Henrique António dos Santos, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, de 1 de Janeiro a 16 de Novembro de 2015;

Wong Chong Meng, como auxiliar, 6.º escalão, de 1 de Janeiro a 24 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Motoristas de pesados, 6.º escalão: Lei Chi Weng; 3.º escalão: Leong Cheok Meng, Pun Chi Fong, Sit Man Lok e Wong Wai Man; 2.º escalão: Tong Weng Chun;

Motoristas de ligeiros, 3.º escalão: Leong Iao Pan;

Operários qualificados, 7.º escalão: Norma Leonor de Almeida da Silva; 6.º escalão: Chan Kuok Fai, Cheok Sio Long, Chong Hou Un, Ho Fok Iam e Kam Wai Iao; 5.º escalão: Chan Sio Pui, Chang Chi Keong e Wong Chong Chun; 4.º escalão: Ho Loi Mai, Ho Man Tam, Pang Wa Peng e Wong Kam Wa; 3.º escalão: Choi Ka Weng, Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin, Ng Pan Un, Seak Man Fai e Tai Lap Ngai; 1.º escalão: Chan Man Fu, Chan Pak Lin, Chao Meng Fai, Cheang Chin Lek, Chiang Chi Peng, Fan Kam Hon, Fan Meng Hoi, Kam Wai Kuong, Kong Chong Tat, Kong Seng Lei, Lam Seng Chi, Lam Wun, Leong Sai Meng, Long Io Weng, Ng Wai Heng, Tam Kuong Tim, U Tin Wu, Wong Kuok Kun e Wong Seng Ian;

Auxiliares, 8.º escalão: Lai Pak Peng e Tai Kok Hong; 7.º escalão: Chang Heng Chan, Cheang Lai Keng, Ho Man Keong, Ho Pou Kit, Hoi Wai Chan, Io Kam Tong, Ip Kam Son, Kuok Sok Neng, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Leong Seng, Luk Hap Yu da Silva, Mac Peng Kong, Un Kin Man, Van U Pio, Wong Leong Iok Ha e Wong Seik Khun; 6.º escalão: Chao Mío Leng, Cheang Cheok Chong, Cheong Wang Kan, Chou Wai Man, Fong Ngan Leng, Ho Io Cheong, Iong Veng Chio, Lam Pou Lan Braga, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Lei Su Pang, Leong Lai Ha, Leong Vai Kun Ritchie, Leong Wai Hon, Si Tou Chan Leong, Tam Man Tim, U Pau Keong e Wong Io Kuong; 5.º escalão: Chao Soi Chan, Fok Pou Sang, Leong Chon Tim, Leong Ieng Wa, Leong Kuan Chan, Leong Man Kun, Wong Ion Nam, Wong Sou Hong e Wong Vai Va; 4.º escalão: Vong Chong Tong e Wong Ao Sio Peng; 3.º escalão: Cheong Chon Iat, Chong Tak Kim, Fong Hon Keong, Hun Iat Chong, Lai Sai Chu, Lam Wu Pan, Leong Chi Meng, Leong Lai Kam, Leong Un Fong, Leong Weng Ioi, Lou Chan Ip, Maria de Lurdes Lopes, Sérgio Joaquim da Fonseca, Tang Soi Leng, Wong Chi Ha, Wong Sao Fan e Wong Wai Fong; 2.º escalão: Chan Im Mui e Lai Lek Iao Rui; 1.º escalão: Kou Wun Ieng.

二零一四年十一月二十七日於體育發展局

代局長 潘永權

Instituto do Desporto, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Pun Weng Kun*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用社會工作局人員編制特級技術輔導員賈靜儀在本基金擔任第一職階首席特級技術輔導員之職務，由二零一四年十一月十八日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，曾小玲在本基金擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一五年一月一日起續期一年，薪俸點為350點。

二零一四年十一月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste FSS, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 18 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2014:

Chang Sio Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Novembro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

體育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度體育發展基金預算之第八次修改及澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項分配，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十一月十四日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 8.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo e 1.ª distribuição das verbas do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	300,000.00	
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00	
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros	1,000,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		2,500,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	500,000.00	
04	01	05	00	32	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau		3,000,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00	
					總數 Total	5,500,000.00	5,500,000.00

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次款項分配

1.ª distribuição das verbas do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau
«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		400,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		300,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		200,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		2,000,000.00
					總數 Total		3,000,000.00

二零一四年十一月二十七日於體育發展基金

行政管理委員會代主席 潘永權

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do

本身預算第四次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十月二十三日的批示許可：

Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改
4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	210,000.00	
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	40,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	60,000.00	
05	03	00	00	99	其他 Outras	210,000.00	
					<i>總額 Total</i>	<i>310,000.00</i>	<i>310,000.00</i>

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金本身預算第五次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年十一月二十日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第五次預算修改
5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,080,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	1,365,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,255,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	2,335,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	6,326,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	08	00	99			其他 Outros
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	16,000,000.00	
					總額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00

二零一四年十一月二十七日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

Fundo de Cultura, aos 27 de Novembro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Ung Vai Meng*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘用陳紫欣在本委員會擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350點，為期一年，由二零一四年十一月二十四日開始至二零一五年十一月二十三日止。

二零一四年十一月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Chan Chi Ian — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nesta Comissão, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 24 de Novembro de 2014 a 23 de Novembro de 2015.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Novembro de 2014. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一四年九月十五日作出的批示：

張勁妍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第三職階特級技術員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一四年十二月一日生效。

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, de 15 de Setembro de 2014:

Cheong Keng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Rui Miguel Conceição Ribeiro 自二零一四年十二月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 350，為期一年。

二零一四年十一月二十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2014:

Rui Miguel Conceição Ribeiro — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 24 de Novembro de 2014. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局前局長於二零一四年十月三十一日作出的批示：

應周芷明的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一四年十一月二十四日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

歐東文，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 14/2009 號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月二日起，轉為第二職階二等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do ex-director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2014:

Chao Chi Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Ao Tong Man, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一四年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第 14/2009 號法律的規定，張剛明在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Outubro de 2014:

Cheong Kong Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 2.^o esca-

二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一四年十一月三日起獲續期一年，薪俸點420點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款：

廖冠紅，獲任用為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一四年十月二十三日起生效；

張剛明，獲任用為第一職階首席技術員，薪俸點450點，由二零一四年十月三十日起生效。

按照簽署人於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，黃達全在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十二月三十一日起獲續期一年，薪俸點625點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格投考人首席行政技術助理員Fernando Vicente Crestejo，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級行政技術助理員。

按照簽署人於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期一年：

區偉，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點；

殷誌誠，擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

鍾嘉良及徐永熙，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485點。

lão, índice 420, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lio Kun Hong, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Outubro de 2014;

Cheong Kong Meng, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Wong Tat Chun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Fernando Vicente Crestejo, assistente técnico administrativo principal, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 11 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015:

Ao Wai, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Ian Chi Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Chong Ka Leong e Choi Weng Hei, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

二零一四年十一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,下列人員在本局擔任職務的編制外合同,以附註方式修改合同第三條款,自二零一四年十一月二十日起,有關職級、職階及薪俸點分別如下：

朱振威及陳元盛,第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點；

李雪玲,第一職階一等技術員,薪俸點為400點。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列人員在本局擔任職務的散位合同續約一年,生效日期如下：

譚志雄,第三職階技術工人,自二零一四年十二月二十九日起生效；

蔡惠英、朱嬋飛及黎漢英,第三職階勤雜人員,自二零一四年十二月二十九日起生效。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, respectivamente, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014:

Chu Chan Wai e Chan Un Seng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Lei Sut Leng, para técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despachos da directora dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Tam Chi Hong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2014;

Choi Wai Ieng, Chu Sim Fei e Lai Hong Ieng, como auxiliares, 3.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第六的特級郵務文員梁國健、楊樹清、錢偉明、倫志強、莫美玲及林寶珊,獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級郵務文員。

二零一四年十一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2014:

Leong Kok Kin, Ieong Su Cheng, Chin Vai Meng, Lon Chi Keong, Mok Mei Leng e Teresa Lam da Luz, oficiais de exploração postal especialistas, classificados do 1.º ao 6.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeados, definitivamente, oficiais de exploração postal especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Novembro de 2014. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改黃華斌在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級氣象技術員，薪俸點420點，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人事，接待暨文書處理科科長吳笑華因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一四年十二月十五日起續任一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項的規定，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改胡家茵在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級氣象技術員，薪俸點420點，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十一月二十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

電信管理局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira在電信管理局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，為期一年，自二零一四年九月一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Vong Va Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Ng Sio Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 15 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Wu Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro para meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Novembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2014:

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，電信管理局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一四年九月二日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

梁迪欣——第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

徐芬、王姍姍及鄭智仁——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

唐金枝——第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用葉偉倫在電信管理局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人的第三職階顧問高級技術員陶永強，獲確定委任為電信管理局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十一月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 2 de Setembro de 2014:

Leong Tek Ian, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Choi Fan, Wong San San e Cheang Chi Ian, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Tong Kam Chi, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2014:

Ip Vai Lon Alexandre — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Tou Veng Keong, técnico superior assessor, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Novembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的公共關係範疇公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

名單

Lista

審計署於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
馮家敏.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一四年十一月二十一日審計長批示確認)

二零一四年十一月二十日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fong Ka Man	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Novembro de 2014).

Comissariado da Auditoria, aos 20 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor.

正選委員：一等技術員 鄭嘉茵

主任翻譯員 龍文燕

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Vogais efectivas: Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe; e

Lung Man Yin, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考，開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺

2. 編制外合同人員：

第一職階特級技術輔導員兩缺

二零一四年十一月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

新聞局

公告

按照行政長官二零一四年十一月二十一日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixados na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na *internet*, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Lugar do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

2. Lugar de trabalhador contratado além do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Novembro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social.

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十一月二十六日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

個人資料保護辦公室

公告

本辦公室以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，將投考人臨時名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座的個人資料保護辦公室告示板供查閱，及上載於本辦公室網頁<http://www.gpdp.gov.mo>。

同時根據上述行政法規同一條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈之日起計十個工作日內，彌補缺失或證明符合要件，否則將被除名。

二零一四年十一月二十八日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gpdp.gov.mo>, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014.

Nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova de requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Novembro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘公關督導員職程第一職階二等公

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

關督導員四缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將知識考試成績名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於澳門特別行政區政府網頁 (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) 及本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

二零一四年十一月二十七日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

lhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sitas na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, também disponível nos sítios da *internet* do Portal do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (<http://portal.gov.mo/web/guest/citizen/catpage?catid=252>) e deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 27 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：分
Antonio Luis da Silva Hung 92.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十一月十三日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

正選委員：陳子健

第二候補委員：李錦垣

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: Classificação
Antonio Luis da Silva Hung 92,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Kai Man.

Vogal efectivo: Chan Chi Kin.

2.º vogal suplente: Lei Kam Wun.

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員九缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格准考人:	分
1.º Chan, Filipe Luís	76.043
2.º 陳, 艷芳	75.756
3.º 陳, 裕安	75.539
4.º Van, Eva Maria	72.232
5.º 陳, 馬龍	72.139
6.º De Sousa, Mário José	65.232
7.º 周, 凌鋒	61.482
8.º 梁, 志立	59.818
9.º Carvalho Nunes, Susana	56.064

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一款及第二款的規定，准考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長批示確認)

二零一四年十一月十八日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

正選委員：Manuela Teresa Sousa Aguiar

Leonardo Calisto Correia

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

公告

茲公佈，有關填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級十六個(16)職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行對外入職中央開考(開考通告已於二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登)，心理測驗的地點、日期及時間，已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下的行政公職局接待處以供查閱(查閱時間為週一至週四上午九時至下午五時四十五分，週五上午九時至下午五時三十分)，該考試

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan, Filipe Luís	76,043
2.º Chan, Im Fong	75,756
3.º Chan, U On	75,539
4.º Van, Eva Maria	72,232
5.º Chan, Magno	72,139
6.º De Sousa, Mário José	65,232
7.º Chau, Leng Fong	61,482
8.º Da Silva Leong, Eurico	59,818
9.º Carvalho Nunes, Susana	56,064

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais efectivos: Manuela Teresa Sousa Aguiar; e

Leonardo Calisto Correia.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultados no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizados na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — o local, data e hora do exame psicológico relativo ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área

地點、日期及時間另上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>。

二零一四年十一月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

茲公佈，為填補公共部門法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職缺六十九個 (69) 以及未來兩年同一範疇出現的同一職缺而以考核方式進行的對外入職中央開考 (開考通告刊登於二零一三年十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組)，口試 (知識考試第二階段) 已完成。現按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將口試成績名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處 (查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一四年十一月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第027/DIR/DES/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款 (二) 項，以及公佈於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的十一月十四日第56/2014號行政法務司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

(一) 領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係

de psicologia, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo> — a lista classificativa da prova oral (2.ª fase das provas de conhecimentos) relativa ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sessenta e nove (69) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 23 de Outubro de 2013.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 027/DIR/DES/2014

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 56/2014, de 14 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Ser-

廳、語言事務廳、政府資訊中心、行政及財政處、選舉技術輔助處，以及所轄的附屬單位；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准享受年假；

(四) 對以個人理由或工作需要而累積年假的申請作出決定；

(五) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書；

(七) 批准特別假期及短期無薪假；

(八) 批准工作人員的晉階；

(九) 批准超時工作或輪值工作；

(十) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(十一) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十二) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(十三) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及在行政公職局人員編制以外工作的公務員請求回任的申請；

(十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十六) 批准將屬於行政公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、當本人不在或因故不能視事時，可將本人全部專屬的職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀，但授權不包括本批示第一條款。

viços Públicos, Departamento dos Assuntos Linguísticos e Centro de Informações ao Público, Divisão Administrativa e Financeira, Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral e das subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração;

8) Autorizar a progressão dos trabalhadores;

9) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

11) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar o pagamento de senhas de presença ao pessoal intérprete-tradutor nos termos da legislação aplicável;

13) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dela dependentes as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Nas minhas ausências e impedimentos são, ainda, delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, todas as minhas competências próprias e delegadas não incluídas no n.º 1 do presente despacho.

四、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監管權。

五、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自確認之日起生效。

七、追認副局長馮若儀按本授權及轉授權，於有關簽署日至本批示生效日期間所作出的一切行為。

(經行政法務司司長在二零一四年十一月二十日的批示確認)

二零一四年十一月十七日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Joana Maria Noronha, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
尹潔琳.....	82.22

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 張麗珊

財政局顧問高級技術員 Sérgio Zeferino de Souza

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Van Kit Lam	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Cheong Lai San, chefe de divisão da DSI; e

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor da DSF.

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚佩麗.....	82.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局首席高級技術員 尹潔琳

行政公職局特級技術員 楊才煒

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳鳳英.....	82.22
2.º 楊曉恩.....	80.33

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Pui Lai.....	82,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Van Kit Lam, técnica superior principal da DSI; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da DSAFP.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Fong Ieng.....	82,22
2.º Ieong Hio Ian.....	80,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

正選委員：身份證明局一等技術員 梁珮雯

教育暨青年局一等技術員 關志恆

Vogais efectivos: Leong Pui Man, técnica de 1.ª classe da DSI; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da DSEJ.

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
林指明..... 80.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十一月二十日行政法務司司長的批示確認）

二零一四年十一月十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局顧問高級技術員 何迪昕

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

（是項刊登費用為 \$4,792.00）

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lam Chi Meng..... 80,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogal efectivo: Ho Tek Ian, técnico superior assessor da DSI.

Vogal suplente: Wong Mei Lei, técnico superior principal do GDSE.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，經於二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年十一月二十五日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補身份證明局編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三十五缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員（資訊範疇）

四缺；

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Trinta e cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico;

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, Edif. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da DSRJDI, cujo anúncio do

號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

民政總署

公告

為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零一四年十一月二十四日於民政總署

管理委員會代主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Novembro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

合格應考人：分
Helena Cristina Minhava Afonso 81.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十一月二十一日行政法務司司長批示認可)

二零一四年十一月二十七日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會行政管理委員會行政管理人

Fátima Maria da Conceição da Rosa

正選委員：退休基金會處長 周桂芳

民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Candidato aprovado: valores
Helena Cristina Minhava Afonso 81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Novembro de 2014).

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fátima Maria da Conceição da Rosa, administradora do Conselho de Administração do FP.

Vogais efectivos: Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP; e

Vong Io Chou, chefe de divisão do IACM.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制督察職程第一職階顧問督察一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
余佩蓮 92.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年十一月十八日於財政局

典試委員會：

主席：處長 朱奕聰

委員：首席顧問高級技術員 劉嘉菲

澳門監獄二高級技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
U Pui Lin 92,19

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Iek Chong, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora principal; e

Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階二等統計技術員五缺的實習員，以考核方式進行普通對外入職開考，其開考通告已刊登於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，現公佈成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	楊鳳欣.....	53.3
2.º	崔潔玲.....	51.4
3.º	區家穎.....	50.3

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第六款之規定：

因違反知識考試《准考人須知》之規定而被淘汰的准考人：1名；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública a lista classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários, de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Pontuação final
1.º	Ieong Fong Ian.....	53,3
2.º	Tsui Kit Leng.....	51,4
3.º	Au Ka Weng.....	50,3

Observações:

a) Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Candidato excluído por ter violado o disposto nas «Observações para os candidatos admitidos a concurso» da prova de conhecimentos: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款之規定：

因缺席知識考試被淘汰之投考人：78名；

因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名；

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款之規定：

因知識考試不合格被淘汰之投考人：134名；

因專業面試成績得分低於50分被淘汰之投考人：16名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：廳長 黃鼎賢

委員：顧問高級技術員 柯學慧

處長 李詠萍

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 78 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 134 candidatos;

Excluídos por terem obtido uma classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 16 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Teng Yin, chefe de departamento.

Vogais: O Hok Wai, técnica superior assessora; e

Teresinha Veng Peng Luiz, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員十缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquiridos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等普查暨調查員須在戶內或戶外工作。收集及整理用作統計的資料：按照為收集統計資料所制定的技術指引和規定，利用問卷和其他印件並透過訪問或直接觀察收集外界資料；把相應的資料填寫或協助填寫於登記卡和問卷內；將所收集的不同來源的資料進行複核、編碼並輸入電腦，並採用規範的資訊程式進行統計計算；將數學運算和統計的結果用附有每一項計劃

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua habilitações de ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição do concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia de documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia de documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O agente de censos e inquéritos recolhe e trata dados para fins estatísticos, podendo executar trabalho interno ou trabalhar no exterior: recolhe informação no exterior, segundo regras e instruções técnicas apropriadas à recolha de informação estatística, através da aplicação de questionários e outros impressos, entrevistas ou observação directa; preenche ou ajuda a preencher os impressos de inquérito e fichas de registo de dados adequados; verifica, codifica e insere no computador os dados recolhidos através das diversas fontes de informação e procede aos apuramentos estatísticos utilizando programas

資料的曲線圖、圖表和報表表示出來，並更新原有的資料；進行必需的複核和修改；按照編碼將登記卡、問卷及其他文件資料存檔。

5. 薪俸

第一職階二等普查暨調查員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任普查暨調查員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

- 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

informáticos normalizados; apresenta os resultados das operações matemáticas e estatísticas em gráficos, mapas e listagens com os dados relativos a cada projecto, ou actualiza os já existentes; procede às verificações e correcções necessárias; arquiva as fichas, impressos e outros documentos de acordo com a codificação.

5. Vencimento

O agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de agente de censos e inquéritos. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

• 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》；

• 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

• 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；

• 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；

• 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

• 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

• 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

• 數學；

• 常識；

• 電腦。

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 趙不還

• Estrutura Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;

• Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M;

• Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação — Despacho n.º 220/GM/99;

• Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico — Despacho n.º 242/GM/99;

• Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

• Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos — Lei n.º 14/2009;

• Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos — Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

• Matemática;

• Conhecimento geral; e

• Informática.

Na prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chiu Pat Wan, técnica superior assessora.

正選委員：首席統計技術員 陳自華

首席特級普查暨調查員 林綺琪

候補委員：首席特級普查暨調查員 林耀生

首席普查暨調查員 李佩華

二零一四年十一月二十五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

Vogais efectivos: Chan Chi Wa, técnico de estatística principal; e

Lam Bernadette I Kei, agente de censos e inquéritos especialista principal.

Vogais suplentes: Lam Io Sang, agente de censos e inquéritos especialista principal; e

Lei Pui Wa, agente de censos e inquéritos principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

勞工事務局

通告

第009/sdir/DSAL/2014號批示

本人行使刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組所載由勞工事務局局長於二零一三年十二月十六日作出的第16/dir/DSAL/2013號批示第三款所賦予之權限，並根據八月十日第26/2009號行政法規第二十二及二十三條的規定，決定：

1. 將以下屬就業廳的行政技術管理權限轉授予就業廳廳長孟瑞怡或當其出缺或因故不能視事時的代任人：

1.1. 簽署該單位發給予澳門特別行政區私人及公共實體之常規性書信、文書及公函，但呈交予各主要官員辦公室之文件除外；

1.2. 批准所屬單位工作人員享受年假或將之提前或延遲；

1.3. 就所屬單位工作人員因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

1.4. 界定所屬單位工作人員的合理缺勤或不合理缺勤；

1.5. 准許簽發存檔於該單位的文件之證明，但法律另有規定者除外。

2. 現轉授予之權限不妨礙收回權及監管權。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

Despacho n.º 009/sdir/DSAL/2014

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 16/dir/DSAL/2013, de 16 de Dezembro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014, e de acordo com o disposto nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, de termino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego, Mang Sui Yee Margaret ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as seguintes competências relativas à gestão técnico-administrativa pertencentes ao mesmo departamento:

1.1 Assinar cartas, correspondências e ofícios de rotina que aquela subunidade emitir a favor das entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau, com excepção dos documentos dirigidos aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos;

1.2 Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores da sua subunidade;

1.3 Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço dos trabalhadores da sua subunidade;

1.4 Justificar ou injustificar as faltas dos trabalhadores da sua subunidade;

1.5 Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados naquela subunidade, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. 透過獲司長確認後公布於《澳門特別行政區公報》的批示，上述獲轉授權人可將被視為有助部門良好運作的適當權限轉授予具主管職務的人員。

4. 對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

5. 追認由二零一四年十一月十四日至本批示生效期間，獲轉授權人在上述轉授權範圍內所作出的行為。

6. 廢止公布於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的勞工事務局副局長第001/sdir/DSAL/2014號批示第一款。

7. 本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

(經濟財政司司長於二零一四年十一月二十一日批示確認)

二零一四年十一月十七日於勞工事務局

副局長 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, as subdelegadas, acima referidas, poderão subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

4. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

5. São ratificados todos os actos praticados pelas subdelegadas, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 14 de Novembro de 2014, até à entrada em vigor do presente despacho.

6. É revogado o n.º 1 do Despacho do Subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais n.º 001/sdir/DSAL/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014.

7. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Novembro de 2014.

O Subdirector, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級行政技術助理員六缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Avisos

第011/2014-AMCM號通告

Aviso n.º 011/2014-AMCM

事由：保險活動之監管——保險公司之監察費

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Taxa de fiscalização das seguradoras

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項，由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度監察費的金額數目。

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零一五年的監察費用為澳門幣三萬元正。

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2015, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

行政委員會：

Pel'O Conselho de Administração:

主席：丁連星

O Presidente: *Anselmo Teng.*

委員：潘志輝

O Administrador: *António Félix Pontes.*

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

第012/2014-AMCM號通告

Aviso n.º 012/2014-AMCM

事由：保險活動之監管——以綜合方法計算現存風險準備金

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

鑑於此，在2015年度規定如下：

Assim, em conformidade, para o exercício de 2015, determina-se que:

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而適用不低於百分之十及百分之三十之百分率；

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. 若證實保險人在經營任何險種的業務時出現六月三十日

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate,

第27/97/M號法令第二條o)項所定義之非常損失率，澳門金融管理局可將上述百分率提高。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

第013/2014-AMCM號通告

事宜：保險活動之監管——二零一五年度保險中介人年度登記費

鑒於經第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為\$500.00（澳門幣五百元）及\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費按照中介人的類別及其住所所在地而釐訂；

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險業務）；

澳門金融管理局行政委員會確定在二零一五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為\$500.00及\$1,500.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

在二零一五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費用表

澳門幣

類別	登記費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	

na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

O Administrador, *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Aviso n.º 013/2014-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2015

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2015, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

Tabela da taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2015, aos mediadores de seguros

(MOP)

Categoria	Taxa de registo a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	

澳門幣	
類別	登記費 (a)
3.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,500.00

(a) 所列登記費僅為每一許可(人壽保險或一般保險業務)的費用,倘牌照涉及兩類保險業務,登記費為雙倍。

二零一四年十一月十三日於澳門金融管理局

行政委員會:

主席: 丁連星

委員: 潘志輝

(是項刊登費用為 \$2,721.00)

(MOP)	
Categoria	Taxa de registo a)
3.2.1. Com sucursal na RAEM	900,00
3.2.2. Só com escritório de representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 13 de Novembro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

O Administrador: *António Félix Pontes*.

(Custo desta publicação \$ 2 721,00)

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一四年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2014

		澳門幣 (Patacas)	
		資產帳戶	負債帳戶
		ACTIVO	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	129,162,613,471.73	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	72,323,412,497.76	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	36,283,753,243.98	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discricionários	20,528,161,779.79	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	27,285,950.20	其他 Outras responsabilidades
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	175,969,778,335.31	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	388,229,880.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,404,896.54	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	220,086.00	暫記帳項 Operações diversas a regularizar
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	36,450,801.28	其他帳項 Outras contas
外幣投資	Aplicações em moeda externa	175,536,616,671.09	資本儲備 Reservas patrimoniais
其他資產	Outros valores activos	908,120,525.51	資本滾存 Dotação patrimonial
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais
			27,215,676,629.91
			19,882,450,092.10
			0.00

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年十月三十一日
Em 31 de Outubro de 2014

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	238,525,892,671.69	其他負債 Outros valores passivos	0.00
銀行結存 Depósitos e contas correntes	116,098,137,150.56		
債券 Títulos de crédito	108,408,304,745.68	財政儲備資本 Reservas patrimoniais	246,377,678,401.36
外託管理基金 Fundos discricionários	14,017,150,289.05	基本儲備 Reserva básica	116,455,374,900.00
其他投資 Outras aplicações	2,300,486.40	超額儲備 Reserva extraordinária	125,204,345,415.86
其他資產 Outros valores activos	7,851,785,729.67	本期盈餘 Resultado do exercício	4,717,958,085.50
總計 Total do activo	246,377,678,401.36	總計 Total do passivo	246,377,678,401.36

澳門幣
(Patacas)

財務暨人事處
Lei Ho Ian, Esther

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

丁連星

Anselmo Teng

潘志輝

António José Félix Pontes

尹先龍

Wan Sim Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺，經於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	周華君	73.34
2.º	蘇小濱	66.15
3.º	譚潔華	64.99
4.º	譚慧華	64.45
5.º	林月明	63.58
6.º	朱啓昌	54.99

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席筆試而被除名之投考人：23名；

——因缺席口試而被除名之投考人：3名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因筆試得分低於五十分而被淘汰之投考人：13名；

——因口試得分低於五十分而被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十一月二十四日的批示確認）

二零一四年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黎燕雲

委員：顧問翻譯員 方玉儀

首席翻譯員 黃文熙

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chao Wa Kuan	73,34
2.º	Sou Sio Pan	66,15
3.º	Tam Kit Wa	64,99
4.º	Tam Wai Wa	64,45
5.º	Lam Ut Meng	63,58
6.º	Chu Kai Cheong	54,99

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita: 23 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova oral: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita: 13 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova oral: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora.

Vogais: Fong Iok I, intérprete-tradutora assessora; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

編制外合同人員：

第一職階特級技術員（資訊範疇）三缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階一等繪圖員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

第21/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年十一月二十四日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「黑色皮鞋」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一五年一月二十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$54,400.00（澳門幣伍萬肆仟肆佰元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico especialista; 1.º escalão, área de informática;

Dois lugares de técnico de 1.ª classe; 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Concurso Público n.º 21/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Sapatos pretos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Janeiro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 54 400,00 (cinquenta e quatro mil e quatrocentas patacas) prestada em

之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年一月二十八日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年十一月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Janeiro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

司 法 警 察 局

公 告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補編制內刑事偵查人員組別的第一職階二等刑事偵查員九十缺，有關開考通告刊登於二零一三年九月十八日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈心理測驗及格並獲准進入專業面試之准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

同時根據上述行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就該名單向許可開考的實體提起上訴。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico e admitidos na entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento acima referido, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau referente à presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

二零一四年十一月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Polícia Judiciária, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

消防局

通告

按照二零一四年十一月五日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之十個消防區長空缺。

經保安司司長於二零一四年十一月十九日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公布日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

二零一四年十一月二十五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de dez vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2014, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, aos 25 de Novembro de 2014.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一四年第三季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	10/7/2014	\$ 14,980.00	對該會屬下工人醫療所4月至6月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Abril a Junho.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2/7/2014	\$ 4,291,662.50	對該會屬下工人醫療所4月至8月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo aos meses de Abril a Agosto.
	10/7/2014	\$ 3,749,280.00	康復中心第三季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recu- peração, relativo ao 3.º trimestre.
	22/7/2014	\$ 3,255,040.00	工人醫療所屬下家居護理服務的第一季和第 二季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Ope- rários, relativo aos 1 e 2.º trimestres.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/7/2014	\$ 651,212.50	對該會醫療中心5月至7月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associa- ção, relativo aos meses de Maio a Julho.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/7/2014	\$ 772,050.00	對該會醫療中心5月至8月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associa- ção, relativo aos meses de Maio a Agosto.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	11/7/2014	\$ 4,760,919.00	資助門診及牙溝封閉服務第三季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, rela- tivo ao 3.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/7/2014	\$ 90,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第三 季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Mise- ricórdia, relativo ao 3.º trimestre.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	11/7/2014	\$ 160,382.49	推廣無煙澳門計劃第三季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do pro- jecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 3.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	16/7/2014	\$ 248,540.70	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第三季 度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Cari- tas de Macau, relativo ao 3.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	16/7/2014	\$ 201,024.99	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de pre- venção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	16/7/2014	\$ 142,149.99	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Subsídio para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	16/7/2014	\$ 188,601.24	防治愛滋病宣傳教育服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o programa de pre- venção da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	23/9/2014	\$ 955,700.00	護送病人服務第三季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 3.º trimestre.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	23/9/2014	\$ 148,898.75	對該會診所第三季度資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao 3.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/7/2014	\$ 319,502.00	對該會婦女保健中心子宮頸癌篩查服務4月至6月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo centro de protecção de saúde da mulher, relativo aos meses de Abril a Junho.
	16/7/2014	\$ 114,986.00	心理諮詢服務4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo ao mês de Abril.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/7/2014	\$ 174,310.00	心理諮詢服務 4、6、7、8月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Abril, Junho, Julho e Agosto.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/7/2014	\$ 266,700.00	牙溝封閉服務 2、3、4、6月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Fevereiro, Março, Abril e Junho de 2014.
	3/7/2014	\$ 15,360.00	牙周潔治服務4月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo ao mês de Abril.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	11/9/2014	\$ 185,377.50	第三季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 3.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	10/7/2014	\$ 403,650.00	對該會醫療中心5月至8月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo aos meses de Maio a Agosto.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/7/2014	\$ 119,972,733.00	2012年12月、2013年12月、2014年3月至7月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Dezembro de 2012, de Dezembro de 2013 e de Março a Julho de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	10/7/2014	\$ 14,626,846.00	2013年12月、2014年3月至7月份提供特定門診和急診協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas e serviços de urgência, relativo aos meses de Dezembro de 2013 e de Março a Julho de 2014.
	10/7/2014	\$ 7,314,800.00	3月至7月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Março a Julho.
	10/7/2014	\$ 8,901,990.00	2012年12月、2014年3月至7月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Dezembro de 2012 e de Março a Julho de 2014.
	10/7/2014	\$ 22,127,613.00	3月至7月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Março a Julho.
	10/7/2014	\$ 359,720.00	資助婦女子宮頸癌篩查4月至6月份化驗費。 Subsídio para a prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Abril a Junho.
	12/9/2014	\$ 28,314,000.00	第三期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo à 3.ª prestação.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	13/8/2014	\$ 60,000.00	2013/2014學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2013/2014.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	3/9/2014	\$ 60,000.00	2013/2014學年優秀學生獎學金。 Prémio para os melhores alunos do ano lectivo de 2013/2014.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	10/7/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門動漫學會 Macau Animation and Comics Society	8/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
庇道學校 Escola São João de Brito	8/9/2014	\$ 10,804.50	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Choi Kou School (Macau)	8/9/2014	\$ 11,158.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
聖若瑟大學教育及心理學院 Faculdade de Educação e Psicologia da Universidade de São José de Macau	8/9/2014	\$ 6,162.70	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	8/9/2014	\$ 5,751.10	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	8/9/2014	\$ 11,543.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門理工學院社工課程 Curso em Serviço Social do Instituto Politécnico de Macau	23/9/2014	\$ 11,985.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	23/9/2014	\$ 10,427.90	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	25/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	26/9/2014	\$ 9,037.20	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
澳門拉闊網絡協會 Macao Live Net Association	26/9/2014	\$ 12,000.00	2013年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2013.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	4/7/2014	\$ 16,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luís Gonzaga Gomes	4/7/2014	\$ 2,500.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	4/7/2014	\$ 18,745.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	4/7/2014	\$ 6,793.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	4/7/2014	\$ 11,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門長者協會 Elderly Association of Macau	8/7/2014	\$ 2,263.10	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	8/7/2014	\$ 17,244.80	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	8/7/2014	\$ 6,892.60	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universi- dade Jinan de Macau	8/7/2014	\$ 5,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
綠色未來	28/8/2014	\$ 3,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/8/2014	\$ 7,000.00	2013健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades promotoras do projecto da «Cida- de Saudável» de 2013.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/7/2014	\$ 37,200.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	10/7/2014	\$ 9,805.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	16/7/2014	\$ 2,833.30	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
兒童心臟互助會	22/7/2014	\$ 8,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	29/7/2014	\$ 58,284.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de acti- vidades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	1/9/2014	\$ 20,910.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos Serviços de Saúde de Macau	12/9/2014	\$ 5,550.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	15/9/2014	\$ 334,500.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中華中醫藥學會 Macau Chinese Traditional Chinese Medicine Association	10/7/2014	\$ 16,650.00	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	10/7/2014	\$ 48,690.00	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門口腔正畸(矯正齒科)學會 Macao Association of Orthodontics	30/7/2014	\$ 5,143.60	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	2/9/2014	\$ 21,757.80	資助該會舉行學術會議。 Apoio financeiro para a realização de reunião académica.
歐陽文浩 Ao Ieong Man Hou	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
歐偉樂 Ao Wai Lok	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳俊男 Chan Chon Nam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳杰輝 Chan Kit Fai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳麗明 Chan Lai Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳思韻 Chan Si Wan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
謝俊傑 Che Chon Kit	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
鄭婷 Cheang Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
程家雯 Cheng Ka Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張靜儀 Cheong Cheng I	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張志鋒 Cheong Chi Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張錦明 Cheong Kam Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張基業 Cheong Kei Ip	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
張華政 Cheong Va Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙淑文 Chio Sok Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蔡桂森 Choi Kuai Sam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
朱偉恆 Chu Wai Hang	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
方冬虹 Fang Donghong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馮振華 Fong Chun Wa	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馮嘉輝 Fong Ka Fai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何耀明 Ho Io Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何嘉偉 Ho Ka Wai	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何碧珊 Ho Pek San	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
何婉儀 Ho Un I	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
許靜嫻 Hoi Cheng Sim	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
許國馳 Hoi Kuok Chi	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃文林 Huang Wen Lin	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
楊小莉 Ieong Sio Lei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
葉敏 Ip Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
胡瑛瑛 Khin Pa Pa Aung	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
古紀璇 Ku Kei Sun	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
關佩儀 Kuan Pui Yee	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
關蘊婷 Kuan Wan Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
郭英恬 Kuok Ieng Tim	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林燕芳 Lam In Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林蜜蜜 Lam Mat Mat	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林霜 Lam Seong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林小婷 Lam Sio Teng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
林穎芝 Lam Weng Chi	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
劉子洋 Lau Chi Ieong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
劉永榮 Lau Weng Weng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李燕芬 Lei In Fan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李昆陽 Lei Kuan Ieong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李麗貞 Lei Lai Cheng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
李惠君 Lei Wai Kuan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
梁綺雯 Leong I Man	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁健斌 Leong Kin Pan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
梁華昌 Leong Wa Cheong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
雷應韜 Loi Ieng Tou	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
盧偉業 Lou Wai Ip	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
馬順娜 Ma Son Na	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
莫曉生 Mok Io Sang	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳錦芬 Ng Kam Fan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
畢玉琴 Pat Iok Kam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
沈業彪 Sam Ip Pio	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蘇婷珍 Sou Teng Chan	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
戴慧明 Tai Wai Meng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
杜賜浩 To Chi Ho	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
唐東盈 Tong Tong Ieng	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
余松新 U Chong San	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
余惠仙 U Wai Sin	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
袁芳 Un Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
韋藍 Wai Lam	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
方健彪 Willys, Stanley	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃仲禧 Wong Chong Hei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃仲瑜 Wong Chong U	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃一峰 Wong Iat Fong	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
黃麗霞 Wong Lai Ha	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃白妙 Wong Pak Mio	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳雅婷 Wu Yating	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
吳雅雅 Wu Yaya	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
蕭嘉偉 Xiao Jiawei	3/7/2014	\$ 8,000.00	資助臨床知識輔導課程第二期學費津助。 Apoio financeiro para custear parcialmente a propina do curso de aperfeiçoamento do conhecimento clínico (2.ª edição).
陳俊男 Chan Chon Nam	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳麗明 Chan Lai Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳思韻 Chan Si Wan	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
謝俊傑 Che Chon Kit	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭婷 Cheang Teng	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
程家雯 Cheng Ka Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張靜儀 Cheong Cheng I	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張仲嫻 Cheong Chong In	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張錦明 Cheong Kam Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張基業 Cheong Kei Ip	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張佩卿 Cheong Pui Heng	11/7/2014	\$ 27,667.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
趙淑文 Chio Sok Man	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔡桂森 Choi Kuai Sam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
朱偉恆 Chu Wai Hang	11/7/2014	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮振華 Fong Chun Wa	11/7/2014	\$ 29,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何耀明 Ho Io Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何嘉偉 Ho Ka Wai	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何碧珊 Ho Pek San	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何婉儀 Ho Un I	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
許國馳 Hoi Kuok Chi	11/7/2014	\$ 28,833.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
韓姑 Hon Ku	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
楊小莉 Ieong Sio Lei	11/7/2014	\$ 29,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
葉敏 Ip Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
甘曉暉 Kam Hio Fai	11/7/2014	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
胡瑛瑛 Khin Pa Pa Aung	11/7/2014	\$ 18,996.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
關蕙婷 Kuan Wan Teng	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
郭英恬 Kuok Ieng Tim	11/7/2014	\$ 29,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黎睿 Lai Yui	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林曉紅 Lam Hiu Hung	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林燕芳 Lam In Fong	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林霜 Lam Seong	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林小婷 Lam Sio Teng	11/7/2014	\$ 29,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林雪梨 Lam Sut Lei	11/7/2014	\$ 28,500.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林偉康 Lam Wai Hong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林穎芝 Lam Weng Chi	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李燕芬 Lei In Fan	11/7/2014	\$ 39,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李昆陽 Lei Kuan Ieong	11/7/2014	\$ 29,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李麗貞 Lei Lai Cheng	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁綺雯 Leong I Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁健斌 Leong Kin Pan	11/7/2014	\$ 29,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁少明 Leong Sio Meng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁德賢 Leong Tak In	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁華昌 Leong Wa Cheong	11/7/2014	\$ 29,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉麗嫦 Liu Lichang	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
雷應韜 Loi Ieng Tou	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
盧振宇 Lou Chan U	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧健慶 Lou Kin Heng	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
盧偉強 Lou Wai Keong	11/7/2014	\$ 28,833.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馬惠君 Ma Wai Kuan	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳嘉敏 Ng Ka Man	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳權華 Ng Kun Wa	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
畢玉琴 Pat Lok Kam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
沈業彪 Sam Ip Pio	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
施偉達 Si Wai Tat	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蘇婷珍 Sou Teng Chan	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
杜賜浩 To Chi Ho	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
唐嘉敏 Tong Ka Man	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
唐東盈 Tong Tong Ieng	11/7/2014	\$ 39,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
余惠仙 U Wai Sin	11/7/2014	\$ 24,333.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
袁芳 Un Fong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳家慧 Ung Ka Wai	11/7/2014	\$ 29,000.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
方健彪 Wilys, Stanley	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃竣立 Wong Chon Lap	11/7/2014	\$ 29,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃仲禧 Wong Chong Hei	11/7/2014	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃仲瑜 Wong Chong U	11/7/2014	\$ 40,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃俊賢 Wong Chun Yin	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃一峰 Wong Iat Fong	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃麗霞 Wong Lai Ha	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃小琳 Wong Sio Lam	11/7/2014	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
吳雅婷 Wu Yating	11/7/2014	\$ 18,663.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Junho a Agosto.
區結瑩 Ao Kit Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳靜雯 Chan Cheng Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳迎映 Chan Ieng Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳嘉慧 Chan Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳淑玲 Chan Sok Leng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
陳偉樟 Chan Wai Cheong	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭卓豪 Cheang Cheok Hou	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
鄭詠芝 Cheang Weng Chi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張梓珊 Cheong Chi San	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張海丹 Cheong Hoi Tan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
張榮杰 Cheong Weng Kit	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
詹海琪 Chim Hoi Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蔡穎霖 Choi Weng Lam	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馮小環 Fong Sio Wan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
馮宇霞 Fong U Ha	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
傅智君 Fu Chi Kuan	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何長財 Ho Cheong Choi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
何美雪 Ho Mei Sut	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黎美崎 Lai Mei Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
林妙嫦 Lam Mio Seong	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉櫻敏 Lao Ieng Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉嘉琪 Lao Ka Kei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
劉詠欣 Lao Weng Ian	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李夏翳 Lei Ha Fei	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
李綺雯 Lei I Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁晶晶 Leong Cheng Cheng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁綺雯 Leong I Man	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
梁玉連 Leung Iok Lin	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
萬嘉慧 Man Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
潘穎嘉 Pun Weng Ka	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
岑海燕 Sam Hoi In	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蕭咏姿 Sio Weng Chi	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
蘇毅欣 Sou Ngai Ian	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
譚健豪 Tam Kin Hou	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
杜雪盈 Tou Sut Ieng	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃家慧 Wong Ka Wai	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.
黃惠儀 Wong Wai I	15/8/2014	\$ 20,000.00	新畢業護士職前啟導課程6月至8月份津貼。 Subsídio para a participação no curso de iniciação pré-profissional, relativo aos meses de Junho a Agosto.

二零一四年十一月二十八日於衛生局

行政管理委員會主席 陳惟蒨代行

(是項刊登費用為 \$53,500.00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Novembro de 2014.

Pel'O Conselho Administrativo, *Chan Wai Sin*, Presidente.

(Custo desta publicação \$ 53 500,00)

為以編制外合同制度填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生五十一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

名次	姓名	分	備註
1.º	鄭崑琦.....	7.28	
2.º	林銘豪.....	6.56	
3.º	Pintos Dos Santos Ernesto	6.55	a)
4.º	陳燕霞.....	6.55	
5.º	盧壽文.....	6.52	
6.º	曹巧雲.....	6.51	
7.º	梁嘉康.....	6.46	
8.º	陳佩莉.....	6.42	

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

1. *Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Kong Kuan Kei.....	7,28	
2.º	Lam Meng Hou	6,56	
3.º	Pintos Dos Santos Ernesto	6,55	a)
4.º	Chan In Ha	6,55	
5.º	Lou Sao Man	6,52	
6.º	Chou Hao Wan.....	6,51	
7.º	Leong Ka Hong.....	6,46	
8.º	Chan Pui Lei	6,42	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
9.º	朱民峰	6.41		9.º	Chu Man Fong	6,41	
10.º	朱筱欣	6.40		10.º	Chu Sio Ian	6,40	
11.º	梁嘉敏	6.37		11.º	Sumou Ingrid Karmane	6,37	
12.º	林國垣	6.34		12.º	Lam Kuok Wun	6,34	
13.º	黃子亮	6.30		13.º	Wong Chi Leong	6,30	
14.º	楊曉蔚	6.26		14.º	Ieong Hio Wai	6,26	
15.º	李環璇	6.13	a)	15.º	Lei Keng Sun	6,13	a)
16.º	林立	6.13		16.º	Lam Lap	6,13	
17.º	羅譽中	6.10		17.º	Lo Paulo	6,10	
18.º	戴妙玲	6.05		18.º	Tai Mio Leng	6,05	
19.º	寧湘妍	6.03	a)	19.º	Neng Seong In	6,03	a)
20.º	陳永豪	6.03		20.º	Chan Weng Hou	6,03	
21.º	尹翠英	6.00	a)	21.º	Wan Choi Ieng	6,00	a)
22.º	陳家豪	6.00		22.º	Chan Ka Hou	6,00	
23.º	黃慧珊	5.98	a)	23.º	Wong Wai San	5,98	a)
24.º	顏偉武	5.98		24.º	Ngan Wai Mou	5,98	
25.º	吳錦銓	5.97		25.º	Ng Kam Chun	5,97	
26.º	吳庭輝	5.96		26.º	Ng Teng Fai	5,96	
27.º	甄健榮	5.95	a)	27.º	Chin João Paulo	5,95	a)
28.º	張曉燕	5.95		28.º	Cheung Hiu Yin	5,95	
29.º	浦文俊	5.94		29.º	Pou Man Chon	5,94	
30.º	陳偉淵	5.93		30.º	Chan Wai Un	5,93	
31.º	廖蓮恩	5.92	a)	31.º	Lio Lin Ian	5,92	a)
32.º	陸耀輝	5.92		32.º	Lok Io Fai	5,92	
33.º	李秀君	5.89		33.º	Lei Sao Kuan	5,89	
34.º	李嘉麗	5.84		34.º	Lei Ka Lai	5,84	
35.º	朱奕豪	5.83		35.º	Chu Iek Hou	5,83	
36.º	鍾家榮	5.79	a)	36.º	Chung Ka Weng	5,79	a)
37.º	林文清	5.79		37.º	Lam Man Cheng	5,79	
38.º	鄭炳全	5.76		38.º	Cheang Peng Chun	5,76	
39.º	蕭鳳儀	5.73		39.º	Sio Fong I	5,73	
40.º	李漢初	5.71		40.º	Lei Hon Cho	5,71	
41.º	簡俊文	5.63		41.º	Kan Chon Man	5,63	
42.º	馬文菲	5.59		42.º	Ma Man Fei	5,59	
43.º	黃群英	5.58		43.º	Wong Kuan Ieng	5,58	
44.º	梁偉文	5.56		44.º	Leong Wai Man	5,56	
45.º	陳佩茵	5.54		45.º	Chan Pui Yan	5,54	
46.º	湯潔盈	5.53		46.º	Tong Kit Ieng	5,53	
47.º	龍少茵	5.52		47.º	Long Sio Ian	5,52	
48.º	馮時彥	5.47		48.º	Fong Si In	5,47	
49.º	關敏霞	5.45		49.º	Kuan Man Ha	5,45	
50.º	譚惠然	5.44		50.º	Tam Wai In	5,44	

名次	姓名	分	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
51.º	李苑平	5.38		51.º	Lei Un Peng	5,38	
52.º	卓美欣	5.37		52.º	Cheok Mei Ian	5,37	
53.º	楊素玲	5.36		53.º	Ieong Sou Leng	5,36	
54.º	黎璧瑩	5.32		54.º	Lai Pek Ieng	5,32	
55.º	陳光宇	5.31		55.º	Chan Kuong U	5,31	
56.º	冼年銀	5.29	a)	56.º	Sin Nin Ngan	5,29	a)
57.º	羅金亮	5.29		57.º	Lo Kam Leong	5,29	
58.º	林愛娟	5.27		58.º	Lam Oi Kun	5,27	
59.º	陳熙	5.24		59.º	Chan Hei	5,24	
60.º	葉志堅	5.21		60.º	Ip Chi Kin	5,21	
61.º	吳媛媛	5.16		61.º	Ng Wun Wun	5,16	
62.º	陳婉君	5.08		62.º	Chan Un Kuan	5,08	
63.º	陳鐘錕	5.05		63.º	Chan Chong Ku	5,05	

備註：

a) 在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者。

2. 因最後成績得分低於5分而被淘汰的投考人：

序號	姓名	分
1.	符明映	4.94
2.	宋悅	4.79

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一四年十一月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：內科顧問醫生 吳浩醫生

全科顧問醫生 郭秋莎醫生

(是項刊登費用為 \$5,161.00)

Nota:

a) Melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal.

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 5 valores:

N.º	Nome	valores
1.º	Fu Meng Ieng	4,94
2.º	Song Yue	4,79

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do procedimento concursal da carreira médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014).

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna; e

Dr.ª Kwok Chau Sha, médica consultora de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 5 161,00)

公 告

Anúncios

(開考編號:A06/TSS/OCUP/2014)

(Ref. do concurso n.º A06/TSS/OCUP/2014)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(康復職務範疇——職業治療)四缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺,現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

為填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺,經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人臨

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde

時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

衛生局《診療範疇同等學歷》——藥劑、化驗及圖示記錄範疇考試一事，已於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈。原定於二零一四年十二月十一日進行的考試將延期舉行，考試的日期、時間及地點將載於確定名單的公告內。

二零一四年十一月二十七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$685.00)

(<http://www.ssm.gov.mo>)，a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Faz-se público que a data de 11 de Dezembro 2014 anuncia-se para a realização da prova de equiparação de habilitações na área de diagnóstico e terapêutica — na área farmacêutica, laboratorial e registografia, organizada pelos Serviços de Saúde e calendarizada inicialmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, será adiada, ou seja, o local, a data e hora da realização da prova constarão do aviso referente à lista definitiva.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一四年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	10/12/2013	\$ 13,590.00	(註 Observação a)
傳播快樂協會	10/12/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 10,166.60	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
婦聯頤康中心	27/02/2014	\$ 35,100.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門辛亥·黃埔協進會	27/01/2014	\$ 33,900.00	(註 Observação b)
澳門商貿發展協會	04/08/2014	\$ 4,300.00	
化地瑪聖母女子學校家校合作會	05/11/2013	\$ 22,110.00	資助“赤子中華情”活動。 Concessão de subsídio para a actividade «Amor pela Pátria».
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	04/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação b)
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	23/05/2014	\$ 3,600.00	資助參觀學習。 Concessão de subsídio para realizar uma visita de intercâmbio.
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	10/12/2013	\$ 5,600.00	(註 Observação a)
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	26/02/2014	\$ 81,640.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門樂活產業協會 Associação da Indústria da Lohas de Macau	20/06/2014	\$ 15,700.00	(註 Observação b)
澳門戒煙保健會總會 Associação de Abstenção de Fumo e de Protecção de Saúde	10/12/2013	\$ 21,500.00	(註 Observação a)
澳門電腦學會 Associação de Academia da Informática de Macau	28/05/2014	\$ 31,360.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades em 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Rua «Chou Toi»	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門台山街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	10/12/2013	\$ 25,000.00	(註 Observação a)
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	10/12/2013	\$ 9,500.00	
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	11/04/2014	\$ 12,265.00	(註 Observação b)
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau	10/12/2013	\$ 17,500.00	(註 Observação a)
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	23/11/2013	\$ 11,100.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.
	16/06/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	17/04/2014	\$ 17,587.60	資助舉辦“2014中國舞等級考試導師培訓班暨 學生文憑考試結業禮匯演”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualifica- ção de dança chinesa para formadores e espec- táculo dos alunos de exame para obtenção do diploma 2014».
	02/05/2014	\$ 78,800.00	資助“2014年中國舞等級考試教師培訓暨學生 文憑考試”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualifica- ção de dança chinesa para formadores e exame para alunos para obtenção do diploma 2014».
澳門基督徒教育人員發展協會 Associação de Desenvolvimento de Educadores Cristãos de Macau	21/05/2014	\$ 15,000.00	(註 Observação b)
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	10/12/2013	\$ 10,000.00	(註 Observação a)
	17/02/2014	\$ 64,900.00	資助舉辦“第29屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «29.º Concurso de Declamação dos Alunos de Ma- cau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	27/06/2014	\$ 194,000.00	資助“2014桂澳學生寫生活動——赴廣西藝術學院培訓學習團”。 Concessão de subsídio para a «Actividade de pintura para alunos da Província de Guangxi e de Macau — Delegação para formação e aprendizagem no Instituto de Arte de Guangxi».
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	04/03/2014	\$ 78,100.00	資助舉辦教育活動。
	23/03/2014	\$ 15,600.00	Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	10/12/2013	\$ 18,000.00	(註 Observação a)
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	10/04/2014	\$ 6,375.00	資助組織“亞太區數學奧林匹克邀請賽”(澳門賽區)選拔賽。 Concessão de subsídio para organização da Selecção de Macau no Concurso por convite — Olimpíada de Matemática da Ásia/Pacífico.
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	10/12/2013	\$ 3,000.00	(註 Observação a)
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	19/06/2014	\$ 22,900.00	(註 Observação b)
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	10/12/2013	\$ 91,500.00	(註 Observação a)
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	10/12/2013	\$ 15,000.00	(註 Observação a)
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	10/12/2013	\$ 21,200.00	
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	18/03/2014	\$ 1,136,935.00	(註 Observação c)
	20/08/2014	\$ 1,731,455.00	(註 Observação d)
澳門義務青年會 Associação de Juventude Voluntária de Macau	10/12/2013	\$ 5,000.00	(註 Observação a)
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	10/12/2013	\$ 48,550.00	
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	10/12/2013	\$ 12,000.00	
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	10/12/2013	\$ 13,000.00	(註 Observação a)
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	24/05/2013	\$ 54,400.00	2013/2014學年家校合作資助。 Concessão do subsídio para cooperação en- tre a família e a escola para o ano lectivo de 2013/2014.
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	30/12/2013	\$ 93,600.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	22/11/2013	\$ 81,900.00	家校合作資助。(2014年2月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Fevereiro a Junho de 2014)
高美士中葡中學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educa- ção da Escola Secundária Luso-Chinesa Luis Gonzaga Gomes	23/05/2013	\$ 18,400.00	家校合作資助。(2013年7月至2014年6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Julho de 2013 a Junho de 2014)
	17/12/2013	\$ 35,600.00	家校合作資助。(2014年3月至5月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Março a Maio de 2014)
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação dos Alunos da Escola Portuguesa de Macau	27/12/2013	\$ 42,000.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	18/11/2013	\$ 66,500.00	家校合作資助。(2014年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Junho de 2014)
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	13/12/2013	\$ 45,629.40	家校合作資助。(2014年1月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Junho de 2014)
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	27/02/2014	\$ 10,800.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de con- certos de música.
澳門戒毒康復協會 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助舉辦“Be Cool Project”活動。(第2期) Concessão do subsídio para realização da acti- vidade — «Be Cool Project». (2.ª prestação)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	10/12/2013	\$ 62,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 14,900.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	27/03/2014	\$ 20,595.30	資助舉辦“2014珠澳青少年美式足球春季賽”。 Concessão de subsídio para organização do «Campeonato de primavera de futebol americano para jovens de Macau e Zhuhai 2014».
臺灣師範大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade Normal de Taiwan em Macau	10/07/2014	\$ 22,500.00	(註 Observação b)
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	09/05/2014	\$ 60,800.00	(註 Observação b)
	21/05/2014	\$ 42,000.00	資助舉辦“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão do subsídio para realização da «exposição de pinturas das crianças de Macau no dia 1 de Junho».
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	10/12/2013	\$ 8,500.00	(註 Observação a)
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos Chong San de Macau	10/12/2013	\$ 27,000.00	
南海沙頭同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Sa Tau Nam Hoi	10/12/2013	\$ 23,900.00	
斗門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Tao Mun	10/12/2013	\$ 32,000.00	
澳門水電工會 Associação dos Empregados da CEM e SAAM	10/12/2013	\$ 47,327.00	
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	10/12/2013	\$ 17,156.00	
暨南大學生命科學技術學院澳門同學會 Associação dos Estudantes da Faculdade de Ciências da Vida e Tecnologia da Universidade Jinan de Macau	21/05/2014	\$ 27,000.00	(註 Observação b)
北京師範大學澳門校友會 Associação dos Ex-estudantes da Universidade Normal de Beijing em Macau	16/07/2014	\$ 9,400.00	資助舉辦“面向幼兒全面發展的教育”。 Subsídio para organização da actividade «Ensino destinado ao desenvolvimento infantil global».
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	24/04/2014	\$ 98,300.00	資助開辦“特殊教育學生課後支援計劃”(4-6月)。 Subsídio para organização do «Programa de apoio nos tempos livres do Ensino Especial» (Abril até Junho).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	18/08/2014	\$ 29,000.00	資助為有特殊教育需要的學生及其家長舉辦3D 動感世界親子活動。 Subsídio para organização da actividade fami- liar «Mundo 3D dinâmico» para alunos com necessidades educativas especiais e seus encar- regados de educação ou pais.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	02/12/2013	\$ 70,500.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學 年) Concessão de subsídio para prestação de su- pervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
	10/12/2013	\$ 122,292.20	(註 Observação a)
	18/03/2014	\$ 3,173,977.50	(註 Observação c)
	20/08/2014	\$ 3,751,020.00	(註 Observação d)
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	10/12/2013	\$ 7,000.00	(註 Observação a)
澳門黑沙環青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Areia Preta de Macau	24/02/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação b)
澳門氹仔青年義務工作者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Serviço Social da Taipa de Macau	12/11/2013	\$ 29,031.00	
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	24/01/2014	\$ 7,400.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equi- pamentos.
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntário San Hao Ngon	11/11/2013	\$ 1,400.00	(註 Observação b)
	11/12/2013	\$ 36,700.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	19/12/2013	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門劍擊總會 Associação Geral de Esgrima de Macau	28/02/2014	\$ 27,900.00	資助舉辦“第三屆澳門校際劍擊比賽”。 Concessão de subsídio para organização do «3.º Campeonato Escolar de Esgrima de Macau».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	18/03/2014	\$ 1,266,660.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 1,643,340.00	(註 Observação d)
澳門浸信宣道會——頌愛堂 Associação Grande Amor — Evangélica Baptista de Macau	11/12/2013	\$ 5,200.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	10/12/2013	\$ 8,000.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 13,500.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門青年全人發展協會 Associação Juvenil de Desenvolvimento Escala Completa de Macau	27/01/2014	\$ 8,900.00	(註 Observação b)
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	21/05/2014	\$ 8,300.00	資助舉辦“六·一兒童節書法、繪畫及填色比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «Concurso de caligrafia, pintura e desenho para colorir em comemoração do Dia Mundial da Criança».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	03/03/2014	\$ 93,900.00	資助舉辦2014年度活動。 Concessão do subsídio para realização de acti- vidades em 2014.
	20/06/2014	\$ 27,000.00	(註 Observação b)
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	10/12/2013	\$ 44,700.00	(註 Observação a)
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jóvens de Macau	10/12/2013	\$ 71,000.00	(註 Observação a)
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	28/01/2014	\$ 21,600.00	(註 Observação b)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	01/07/2014	\$ 576,524.00	資助組織學生參加“2014年青少年高校科學營”。 Concessão de subsídio para participação no «Acampamento de ciência para jovens em ins- tituições do ensino superior 2014».
澳門青年自救協進會 Associação Promotora de Juventude de Auto-Ajuda de Macau	10/12/2013	\$ 2,276.00	(註 Observação a)
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 64,300.00	
澳門明愛 Cáritas de Macau	18/03/2014	\$ 2,365,035.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 3,002,215.00	(註 Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 55,500.00	(註 Observação a)
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 78,900.00	(註 Observação a)
	05/03/2014	\$ 2,000.00	資助長者及殘疾人士學習。
	31/03/2014	\$ 4,400.00	Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門街坊總會望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 16,500.00	(註 Observação a)
	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/12/2013	\$ 47,000.00	(註 Observação a)
	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭 服務中心 Centro de Apoio Família «Kin Wa» Secção Serviço Social Igreja Metodista Macau	10/12/2013	\$ 18,034.70	(註 Observação a)
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	11/09/2013	\$ 165,120.00	資助為有治療需要的學生提供服務。(2013/2014 學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2. ^a prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 16,140.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	30/07/2014	\$ 28,245.00	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1. ^a e 2. ^a prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,176,875.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 1,879,500.00	(註 Observação f)
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	23/01/2014	\$ 97,280.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	01/09/2014	\$ 31,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	21/11/2013	\$ 28,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	02/12/2013	\$ 117,700.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	09/06/2014	\$ 1,049,600.00	資助華南師範大學師範專業文憑課程學費。 Concessão do subsídio para as propinas do Curso de Diploma de Formação Pedagógica da Universidade Normal do Sul da China.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	09/05/2014	\$ 2,732,704.00	資助舉辦“中學生戶外教育營”。(2014/2015學年) Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário». (Ano lectivo 2014/2015)
	04/06/2014	\$ 271,000.00	資助購買空氣淨化設備。 Concessão de subsídio para aquisição de equipamentos de purificação de ar.
澳門工會聯合總會青年中心 Centro de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	02/12/2013	\$ 155,518.80	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	10/12/2013	\$ 10,900.00	(註 Observação a)
	27/03/2014	\$ 16,921.60	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
澳門愛倫青年中心 Centro de Juventude de Macau «Helen»	10/12/2013	\$ 33,000.00	(註 Observação a)
星海音樂藝術中心 Centro de Música da Estrela	22/05/2014	\$ 8,600.00	(註 Observação b)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	29/04/2014	\$ 50,000.00	資助“全澳中學生資訊科技常識問答比賽”的部份費用(CPTTM)。 Concessão de subsídio para custear parcialmente as despesas do «Concurso de perguntas e respostas sobre conhecimentos de tecnologias de informação e comunicação dos alunos do ensino secundário de Macau» (CPTTM).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	25/06/2014	\$ 41,950.00	資助“2014年度港澳青少年網絡技能競賽”的部分費用 (CPTTM)。 Concessão de subsídio para custear parcialmente as despesas do «Concurso de capacidades de uso da rede para jovens de Macau e Hong Kong 2014» (CPTTM).
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
	24/02/2014	\$ 13,700.00	資助購買設備。 Concessão do subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	30/12/2013	\$ 9,800.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/12/2013	\$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。(2014年6月) Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo. (Junho de 2014)
中央團校/中國青年政治學院澳門校友會 China Youth University for Political Sciences Alumni Association of Macau	10/12/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
澳門樂行青年會 Clube de Rover Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 33,200.00	
濠江中央青年獅子會 Clube Leo de Macau Central	10/12/2013	\$ 2,000.00	
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,400.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 3,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)
	18/06/2014	\$ 43,200.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 172,340.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 20,400.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學 (澳門) Colégio Anglicano de Macau	19/08/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 12,360,000.00	(註 Observação f)
	01/09/2014	\$ 84,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
	19/09/2014	\$ 16,140.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 35,880,000.00	(註 Observação f)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	07/07/2014	\$ 2,000.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	20/08/2014	\$ 20,817,714.00	(註 Observação f)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 24,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學 (第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 78,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 9,800.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	01/09/2014	\$ 106,700.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	01/09/2014	\$ 29,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 16,328.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	29/07/2014	\$ 675,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 28,190,215.00	(註 Observação f)
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	28/07/2014	\$ 3,000.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	01/09/2014	\$ 26,400.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
鮑思高粵華小學 (中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	06/12/2013	\$ 378,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第2期) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão. (2.ª prestação de 2014)
	08/04/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 2,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 12,530,000.00	(註 Observação f)
鮑思高粵華小學 (英文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,950,000.00	(註 Observação f)
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利瑪竇中學 (中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	25/06/2014	\$ 1,800.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	02/07/2014	\$ 128,318.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 18,499,057.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 19,381,999.00	(註 Observação f)
陳瑞祺永援中學分校 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	01/09/2014	\$ 39,500.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 3,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	16/06/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	20/08/2014	\$ 16,160,000.00	(註 Observação f)
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 14,400.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 11,575,000.00	(註 Observação f)
新口岸區坊眾聯誼會——青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (Zape)	10/12/2013	\$ 10,400.00	(註 Observação a)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Geral dos Operários de Macau	10/12/2013	\$ 14,000.00	(註 Observação a)
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Beata Madalena de Canossa	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 15,100.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 6,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 3,880,700.00	(註 Observação f)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	11/09/2013	\$ 22,500.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 (2013/2014學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	30/07/2014	\$ 18,157.00	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1.ª e 2.ª prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,210,500.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 948,700.00	(註 Observação f)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 14,400.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 26,121,786.00	(註 Observação f)
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 3,000.00	
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 34,135,000.00	(註 Observação f)
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 109,860.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	11/07/2014	\$ 13,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 5,562,500.00	(註 Observação f)
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	11/09/2013	\$ 15,060.00	資助為有治療需要的學生提供服務。 (2013/2014學年第二期) Concessão de subsídio para prestação de ser- viço de tratamento terapêutico a alunos. (2. ^a prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 32,656.00	(註 Observação o)
	30/07/2014	\$ 174,946.50	調整特殊教育的補充資助金額。(2013/2014學 年第一期及第二期) Ajustamento do subsídio complementar do en- sino especial. (1. ^a e 2. ^a prestação do ano lectivo de 2013/2014)
	30/07/2014	\$ 1,000,250.00	資助實施“同質編班”。(2013/2014學年) Concessão de subsídio para implementação do regime de turma homogénea. (Ano lectivo 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 2,798,243.00	(註 Observação f)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 15,100.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 6,954,300.00	(註 Observação f)
聖家學校 Escola da Sagrada Família	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 15,025,000.00	(註 Observação f)
聯合國學校 Escola das Nações	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,400.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	11/07/2014	\$ 13,600.00	(註 Observação e)
	01/09/2014	\$ 65,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 47,057.00	(註 Observação o)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 30,202,144.00	(註 Observação f)
澳門演藝學院舞蹈學校 Escola de Dança do Conservatório de Macau	08/04/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação h)
澳門演藝學院音樂學校 Escola de Música do Conservatório de Macau	08/04/2014	\$ 14,000.00	
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 91,640.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,206,800.00	(註 Observação f)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	20/08/2014	\$ 841,300.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	02/07/2014	\$ 16,140.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 12,652,600.00	(註 Observação f)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	08/04/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 65,800.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,980,000.00	(註 Observação f)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 32,280.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 2,294,000.00	(註 Observação f)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	08/04/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 40,320.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,558,600.00	(註 Observação f)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação l)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 16,329.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 20,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 37,980,000.00	(註 Observação f)
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 61,440.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 5,377,500.00	(註 Observação f)
海星中學 Escola Estrela do Mar	08/04/2014	\$ 32,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	02/07/2014	\$ 32,469.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 18,386,972.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 45,489.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 15,616,029.00	(註 Observação f)
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	11/07/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
福建學校 Escola Fukien	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	02/07/2014	\$ 107,780.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 29,600.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 4,283,700.00	(註 Observação f)
下環浸會學校 Escola Há Van Cham Vui	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	20/08/2014	\$ 1,588,200.00	(註 Observação f)
海暉學校 Escola Hoi Fai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 93,720.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,775,400.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	02/07/2014	\$ 75,500.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 10,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,382,800.00	(註 Observação f)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 2,000.00	
	02/07/2014	\$ 96,840.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 10,292,500.00	(註 Observação f)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	02/07/2014	\$ 530,099.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 43,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 34,555,000.00	(註 Observação f)
青洲小學 Escola Ilha Verde	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 286,360.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 17,600.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 6,553,700.00	(註 Observação f)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	14/04/2014	\$ 41,324.00	資助舉辦融合教育會議。 Concessão de subsídio para a organização de uma reunião sobre o ensino integrado.
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	11/07/2014	\$ 42,800.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	01/09/2014	\$ 111,600.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de pro- pinas do ano lectivo de 2013/2014.
教業中學 Escola Kao Yip	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,800.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Com- pensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 143,271.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 12,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
20/08/2014	\$ 31,523,003.00	(註 Observação f)	
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pré-Primário) Sucursal	11/07/2014	\$ 6,400.00	(註 Observação e)
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 5,000.00	
	11/07/2014	\$ 9,200.00	(註 Observação e)
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 9,000.00	
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 19,500,000.00	(註 Observação f)
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 20,820,000.00	(註 Observação f)
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	02/07/2014	\$ 201,635.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 9,600.00	(註 Observação e)
	28/07/2014	\$ 5,380.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	20/08/2014	\$ 20,240,300.00	(註 Observação f)
廣大中學(分校) Escola Kwong Tai (Sucursal)	11/07/2014	\$ 12,800.00	(註 Observação e)
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	19/06/2014	\$ 9,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 137,980.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 16,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 3,074,000.00	(註 Observação f)
嶺南中學 Escola Ling Nam	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 7,851.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	21/07/2014	\$ 40,320.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	19/08/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 7,286,556.00	(註 Observação f)
氹仔中葡學校 Escola Luso-Chinesa da Taipa	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
中葡職業技術學校 Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional	08/04/2014	\$ 22,000.00	
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	28/07/2014	\$ 1,880.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
	29/07/2014	\$ 1,436,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014 學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 26,701,144.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	20/08/2014	\$ 7,290,000.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 15,215,000.00	(註 Observação f)
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 3,000.00	(註 Observação l)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 22,680,000.00	(註 Observação f)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	18/03/2014	\$ 83,625.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 3,600.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 1,000.00	第32屆學界小型足球比賽——教練獎金。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Prémio pecuniário para treinadores.
	11/07/2014	\$ 19,200.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,400.00	
	20/08/2014	\$ 89,645.00	(註 Observação d)
	01/09/2014	\$ 232,000.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
二龍喉中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa da Flora	08/04/2014	\$ 6,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北區中葡小學 Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
何東中葡小學 Escola Primária Oficial Luso-Chinesa «Sir Robert Ho Tung»	08/04/2014	\$ 8,000.00	
培道中學 Escola Pui Tou	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação m)
	02/07/2014	\$ 80,700.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	21/07/2014	\$ 6,500.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
20/08/2014	\$ 34,659,600.00	(註 Observação f)	
培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação i)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,064,100.00	(註 Observação f)
庇道學校 Escola São João de Brito	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	29/07/2014	\$ 1,350,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 4,425,558.00	(註 Observação f)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	02/07/2014	\$ 32,280.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,800.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,438,600.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 32,658.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 42,067,141.00	(註 Observação f)
高美士中葡中學 Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes	08/04/2014	\$ 38,000.00	(註 Observação h)
創新中學 Escola Secundária Millennium	27/02/2014	\$ 97,700.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/02/2014	\$ 24,200.00	資助舉辦教育活動。 Concessão do subsídio para realização de actividades educativas.
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	28/05/2014	\$ 8,060.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	28/05/2014	\$ 91,000.00	資助參加國際潛水機械人挑戰賽。 Concessão de subsídio para participação da Competição Internacional de Desafio de Robôs Submarinos.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 5,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação l)
	02/07/2014	\$ 94,260.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 19,050,444.00	(註 Observação f)
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 1,000.00	(註 Observação j)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	18/06/2014	\$ 14,000.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 2,108,256.00	(註 Observação f)
澳門三育中學(英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	02/07/2014	\$ 10,300.00	資助高中學生畢業旅行津貼。(2013/2014學年) Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar. (Ano lectivo de 2013/2014)
	02/07/2014	\$ 306,251.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 19,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,449,700.00	(註 Observação f)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	08/04/2014	\$ 28,000.00	(註 Observação h)
	11/07/2014	\$ 9,600.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 10,188,001.00	(註 Observação f)
商訓夜中學 Escola Seong Fan	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 47,380.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 4,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 1,634,100.00	(註 Observação f)
德明學校 Escola Tak Meng	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 96,840.00	(註 Observação o)
	20/08/2014	\$ 636,800.00	(註 Observação f)
東南學校 Escola Tong Nam	08/04/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 61,440.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 8,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 4,312,100.00	(註 Observação f)
東南學校(中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	06/12/2013	\$ 63,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。(2014年第2期) Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão. (2.ª prestação de 2014)
	08/04/2014	\$ 14,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 47,056.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 7,200.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 8,625,172.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 7,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 2,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 2,000.00	
	02/07/2014	\$ 30,540.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 2,400.00	(註 Observação e)
	20/08/2014	\$ 14,786,643.00	(註 Observação f)
新華學校 Escola Xin Hua	17/09/2013	\$ 80,000.00	(註 Observação g)
	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	02/07/2014	\$ 109,860.00	(註 Observação o)
	11/07/2014	\$ 21,200.00	(註 Observação e)
	28/07/2014	\$ 2,240.00	資助高中師生參觀澳門大學橫琴校區的交通費。 Concessão do subsídio para as despesas com o transporte para visita dos alunos e professores do ensino secundário complementar ao campus da Universidade de Macau, em Hengqin.
20/08/2014	\$ 14,866,800.00	(註 Observação f)	
澳門福建青年聯會 Federação da Juventude de Fukien de Macau	10/12/2013	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
	澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	10/12/2013	\$ 60,000.00
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/11/2013	\$ 180,590.20	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	27/01/2014	\$ 16,000.00	(註 Observação b)
	18/03/2014	\$ 2,884,337.50	(註 Observação c)
	23/03/2014	\$ 36,100.00	資助舉辦“與雁同行”學生輔導員退修培訓活動。 Concessão de subsídio para proporcionar supervisão profissional e administrativa às instituições no ano lectivo de 2013/2014.
	16/06/2014	\$ 4,500.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 3,665,965.00	(註 Observação d)
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	10/12/2013	\$ 48,000.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	02/05/2014	\$ 5,200.00	資助舉辦各類型音樂會。 Concessão do subsídio para realização de concertos de música.
	04/07/2014	\$ 36,800.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas actividades.
恒毅中心 Hang Ngai Center	28/11/2013	\$ 167,250.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服務。 Concessão do subsídio para a prestação de serviços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares.
神召會澳門福音堂 Igreja Evangélica Pentecostal de Macau	11/12/2013	\$ 3,400.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	24/01/2014	\$ 11,850.00	(註 Observação b)
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	08/04/2014	\$ 18,000.00	(註 Observação h)
	16/06/2014	\$ 7,200.00	第32屆學界小型足球比賽——參賽津貼。 32.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.
	16/06/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação i)
	16/06/2014	\$ 35,000.00	(註 Observação j)
	16/06/2014	\$ 23,000.00	(註 Observação l)
	16/06/2014	\$ 21,000.00	(註 Observação m)
	19/06/2014	\$ 8,000.00	
	29/07/2014	\$ 1,725,000.00	優化班師比或師生比津貼補充發放。(2013/2014學年) Concessão complementar do subsídio para melhoria do rácio turma/professor ou do rácio professor/aluno. (Ano lectivo de 2013/2014)
	20/08/2014	\$ 23,831,457.00	(註 Observação f)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	11/07/2014	\$ 8,000.00	(註 Observação e)
	19/08/2014	\$ 2,000.00	
	20/08/2014	\$ 89,645.00	(註 Observação d)
	01/09/2014	\$ 63,200.00	補發2013/2014學校年度學費津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas do ano lectivo de 2013/2014.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	20/08/2014	\$ 2,430,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獅子會 Lions Clube de Macau	28/05/2014	\$ 16,500.00	(註 Observação b)
澳門環保青年協會 Macao Environment Protection Youth Association	10/12/2013	\$ 8,250.00	(註 Observação a)
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	17/04/2014	\$ 38,500.00	(註 Observação b)
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	21/05/2014	\$ 43,500.00	資助參與活動。 Concessão de subsídio para participar nas acti- vidades.
澳門三育中學家教會(英文部) Macao Sam Yuk Middle School Paret- Teacher Association (English section)	22/11/2013	\$ 25,650.00	家校合作資助。(2014年3月至6月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Março a Junho de 2014)
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	10/12/2013	\$ 27,500.00	(註 Observação a)
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	10/12/2013	\$ 10,000.00	
澳門浸信中學家長教師會 Macau Baptist College Parent-Teacher Association	11/11/2013	\$ 47,100.00	家校合作資助。(2014年1月至7月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Janeiro a Julho de 2014)
澳門基督教錫安堂 Macau Christian Zion Church	10/12/2013	\$ 7,500.00	(註 Observação a)
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	04/07/2014	\$ 78,372.00	資助前往美國學習交流。 Concessão de subsídio para visita de estudo e de intercâmbio nos Estados Unidos da Améri- ca.
澳門科技創新教育學會 Macao Science and Technology Innovation Education Association	03/03/2014	\$ 424,900.00	資助籌辦“2014 RoboCup青少年世界盃中國賽 區選拔賽”。 Concessão de subsídio para a «Competição de selecção de jovens na China para participação na Taça Mundial Juvenil — Robocup 2014».
澳門特殊奧運會 Macao Special Olympics	27/11/2013	\$ 86,400.00	資助舉辦2014年“課後支援計劃”。(第2期) Concessão do subsídio para realização do «Programa de apoio depois das aulas» de 2014. (2.ª prestação)
	02/12/2013	\$ 308,400.00	資助提供專業督導及行政督導。(2013/2014學 年) Concessão de subsídio para prestação de su- pervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2013/2014).
	18/03/2014	\$ 315,177.50	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	11/04/2014	\$ 14,800.00	(註 Observação b)
	16/06/2014	\$ 4,500.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 443,202.50	(註 Observação d)
澳門中華福音使命團 Missão Evangelística Chinesa-Macau	27/03/2014	\$ 11,000.00	(註 Observação b)
菩提禪院 Mosteiro Pou Tai	11/12/2013	\$ 4,500.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	26/06/2014	\$ 80,000.00	資助參加物理青年教師教學大賽。 Concessão de subsídio para participar na Competição Didáctica dos Jovens Professores das Ciências Físicas.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	10/12/2013	\$ 47,600.00	(註 Observação a)
	11/12/2013	\$ 63,600.00	資助2014年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2014.
	18/03/2014	\$ 1,908,290.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 2,037,332.50	(註 Observação d)
松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	10/12/2013	\$ 29,500.00	(註 Observação a)
澳門扶輪青年團 Rotaract Clube de Macau	10/12/2013	\$ 39,500.00	
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(幼稚園) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	17/12/2013	\$ 7,464.20	家校合作資助。(2014年2月至4月) Concessão do subsídio para cooperação entre a família e a escola. (Fevereiro a Abril de 2014)
澳門嘉諾撒聖心中學家長教師會(中小學) Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary & Secondary Section)	30/12/2013	\$ 42,600.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處 Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	18/03/2014	\$ 521,915.00	(註 Observação c)
	16/06/2014	\$ 4,100.00	(註 Observação n)
	20/08/2014	\$ 1,102,410.00	(註 Observação d)
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	17/09/2013	\$ 40,000.00	(註 Observação g)
	11/07/2014	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
澳門番禺同鄉會青年委員會 Secção Juvenil da Associação dos Naturais de Pun U de Macau	10/12/2013	\$ 2,500.00	(註 Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	08/04/2014	\$ 32,000.00	（註 Observação h）
	02/07/2014	\$ 31,902.00	（註 Observação o）
	21/07/2014	\$ 16,329.00	補充發放2013/2014學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2013/2014.
	20/08/2014	\$ 25,055,000.00	（註 Observação f）
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	17/09/2013	\$ 40,000.00	（註 Observação g）
	11/07/2014	\$ 19,200.00	（註 Observação e）
詩篇舞集 Stella e Artistas	20/11/2013	\$ 8,400.00	（註 Observação b）
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	04/03/2014	\$ 91,000.00	
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/03/2014	\$ 3,045,470.00	（註 Observação c）
	16/06/2014	\$ 4,100.00	（註 Observação n）
	03/07/2014	\$ 48,000.00	資助舉辦“2014學生輔導員專業發展——韓國交流學習之旅”。 Concessão de subsídio para realização de uma «Visita de intercâmbio e aprendizagem à Coreia do Sul para agentes de aconselhamento aos alunos 2014».
	20/08/2014	\$ 3,755,610.00	（註 Observação d）
Universidade Católica Portuguesa	08/08/2014	\$ 990,539.80	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。 （2014/2015學年第一期） Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
澳門大學 Universidade de Macau	26/06/2014	\$ 80,000.00	資助2014年“新西蘭浸入式英語學習暨教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para realização de «Aprendizagem de Inglês na Nova Zelândia e acção de formação para professores 2014».
韶澳青年協會 Youth Association of Shaoguan Macau	27/01/2014	\$ 44,500.00	（註 Observação b）
學生 Alunos	24/04/2014	\$ 117,390.00	2014年學生赴北京參加“語言文化之旅”計劃。 （膳食津貼） Curso de Verão de Língua e Cultura 2014 em Pequim. (subsídio de alimentação)
	11/07/2014	\$ 65,600.00	（註 Observação e）
	19/08/2014	\$ 4,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教學人員 Pessoal docente	13/03/2014	\$ 152,914,302.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。(2013/2014學年第2-3期) Subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente. (2.ª e 3.ª prestações do ano lectivo 2013/2014)
參與“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo»	07/07/2014	\$ 18,000.00	向2014年6月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:3)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Junho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 3).
	10/07/2014	\$ 632,496.00	向2011年12月至2014年6月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:144)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Dezembro de 2011 a Junho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 144).
	21/07/2014	\$ 21,650,738.00	向2014年7月期間參與納入“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:13091)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Julho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 13091).
	23/07/2014	\$ 237,630.00	向2014年7月期間參與納入“持續進修發展計劃”外地課程或證照考試的進修資助(受資助居民人次數:41)。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação exterior, entre Julho de 2014, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» (n.º de residentes financiados: 41).
區燕樺 Ao In Wa	09/01/2014	\$ 480.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳加明 Chan Ka Meng	09/01/2014	\$ 1,320.00	
Gracias Ng Daniela	09/01/2014	\$ 2,400.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
許詠雯 Hoi Weng Man	09/01/2014	\$ 2,280.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
簡浩楠 Kan Hou Nam	09/01/2014	\$ 3,360.00	
林綺清 Lam I Cheng	09/01/2014	\$ 1,680.00	
李健彤 Lei Kin Tong	09/01/2014	\$ 3,120.00	
梁梓珊 Leong Chi San	09/01/2014	\$ 2,040.00	
梁淑嫻 Leong Sok Han	09/01/2014	\$ 3,120.00	
黃佩瑩 Wong Pui Ieng	09/01/2014	\$ 480.00	
胡嘉豪 Wu Ka Hou	09/01/2014	\$ 2,040.00	
梁詠儀 Leong Weng I	11/04/2014	\$ 10,948.00	
陳宇軒 Chan U Hin	29/04/2014	\$ 12,052.00	
何沛錡 Ho Pui Kei	29/04/2014	\$ 8,349.00	
關仲文 Kuan Chong Man	29/04/2014	\$ 10,902.00	
李東權 Lei Tong Kun	29/04/2014	\$ 11,592.00	
吳玉麟 Ng Iok Lon	29/04/2014	\$ 12,236.00	
陳逸華 Chan Iat Wa	02/05/2014	\$ 12,914.70	
陳景成 Chan Keng Seng	02/05/2014	\$ 12,891.60	
周智誠 Chao Chi Seng	02/05/2014	\$ 12,864.80	
陳俊賢 Chan Chon In	30/05/2014	\$ 11,270.00	
陳皓彥 Chan Hou In	30/05/2014	\$ 12,650.00	
陳淑盈 Chan Sok Ieng	30/05/2014	\$ 7,751.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳泳絲 Chan Weng Si	30/05/2014	\$ 11,914.00	資助舉辦“2014年青 年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
程春族 Cheng Chon Chok	30/05/2014	\$ 12,558.00	
張志亨 Cheong Chi Teng	30/05/2014	\$ 12,604.00	
鍾俊彥 Chong Chon In	30/05/2014	\$ 5,198.00	
周家麗 Chow Ka Lai	30/05/2014	\$ 12,282.00	
何雅琳 Ho Nga Lam	30/05/2014	\$ 9,729.00	
郭家述 Kuok Ka Sot	30/05/2014	\$ 10,948.00	
黎佩珊 Lai Pui San	30/05/2014	\$ 9,131.00	
藍峰 Lam Fong	30/05/2014	\$ 12,558.00	
劉子瑋 Lao Chi Wai	30/05/2014	\$ 12,098.00	
勞依淇 Lou I Kei	30/05/2014	\$ 8,188.00	
蕭俊傑 Sio Chon Kit	30/05/2014	\$ 9,568.00	
譚焯瑤 Tam Cheok Io	30/05/2014	\$ 10,028.00	
譚凱珩 Tam Hoi Hang	30/05/2014	\$ 9,108.00	
黃浚輝 Wong Chon Fai	30/05/2014	\$ 11,960.00	
鄭志偉 Zheng Zhiwei	30/05/2014	\$ 9,384.00	
姚琳 Io Lam	14/06/2014	\$ 9,338.00	
葉家欣 Ip Ka Ian	14/06/2014	\$ 12,558.00	
呂悅歡 Loi Ut Fun	14/06/2014	\$ 11,914.00	
龐穎欣 Pong Weng Ian	14/06/2014	\$ 12,374.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
區錦超 Ao Kam Chio	16/06/2014	\$ 12,558.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
陳潔萍 Chan Kit Peng	16/06/2014	\$ 12,742.00	
張婉儀 Cheong Un I	16/06/2014	\$ 11,895.00	
劉宏杰 Lao Wang Kit	16/06/2014	\$ 11,500.00	
黃子冲 Wong Chi Chong	16/06/2014	\$ 12,236.00	
黃家瑤 Wong Ka Io	16/06/2014	\$ 12,420.00	
黃健華 Wong Kin Wa	16/06/2014	\$ 12,236.00	
黃世龍 Wong Sai Long	16/06/2014	\$ 11,270.00	
朱雪瑩 Zhu Xueying	16/06/2014	\$ 11,270.00	
黃甫山 Wong Poun San	27/06/2014	\$ 22,500.00	資助2014年“天生我才”青年活動資助計劃。 Concessão de subsídio para a realização do Plano de subsídio para actividades juvenis do ano de 2014 — «O Meu Próprio Talento».
林嘉華 Lam Ka Wa	30/06/2014	\$ 1,587.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».
梁健暉 Leong Kin Fai	30/06/2014	\$ 14,513.00	
黃皓妍 Wong Hou In	30/06/2014	\$ 8,878.00	
黃明珠 Huang Mingzhu	09/07/2014	\$ 8,000.00	學費資助。 Subsídio de propina.
唐敏瑩 Tong Man Ieng	27/07/2014	\$ 6,150.00	資助“提供實習機會”。 Concessão do subsídio de estágio a «Ocupação oferenciada para os Jovens».
李嘉儀 Lei Ka I	25/08/2014	\$ 12,558.00	資助舉辦“2014年青年善用餘暇計劃”。 Concessão do subsídio para realização do «Programa de Ocupação em Férias 2014».

註：

- a. 資助2014年青年社團年度活動。(第1期)
- b. 資助舉辦活動。
- c. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2013/2014學年第二期之第二次資助)

Observação:

- a. Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2014. (1.ª prestação).
- b. Concessão do subsídio para realização de actividades.
- c. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (2.ª metade da 2.ª prest. do ano lectivo de 2013/2014).

- d. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。(2014/2015學年第一期之上半期)
- e. 書簿津貼。(2013/2014學年)
- f. 免費教育津貼。(2014/2015學年第1期)
- g. 資助舉辦“倡設健康小賣部”計劃。(2013/2014學年)
- h. 向優異學生頒發蓮花獎。(2013/2014學年)
- i. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(機械人綜合技能比賽)。
- j. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(部分高階類別)。
- l. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(所有中階類別)。
- m. “澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2014”的作品補貼(部分初階類別)。
- n. 資助參加“第2屆兩岸四地學校輔導國際學術研討會”及參加訪校活動。
- o. 補充發放/扣減2013/2014學校年度免費教育津貼。
- d. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau. (1.ª metade da 1.ª prest. do ano lectivo de 2014/2015).
- e. Subsídio para aquisição de manuais escolares. (Ano lectivo de 2013/2014)
- f. Subsídio de escolaridade gratuita. (1.ª prestação do ano lectivo de 2014/2015)
- g. Concessão do subsídio para realização do Programa da Criação do Bar Saudável. (Ano lectivo de 2013/2014)
- h. Atribuição do Prémio Flor de Lótus aos estudantes com classificação de excelência. (Ano lectivo de 2013/2014)
- i. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (competições de robôs com técnicas globais) – Compensação monetária.
- j. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Algumas competições de nível avançado) – Compensação monetária.
- l. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Todas as competições a nível médio) – Compensação monetária.
- m. Competição da Selecção de Jovens de Macau na Actividade Ciência Robótica Integrada 2014 (Algumas competições de nível básico) – Compensação monetária.
- n. Concessão de subsídio para participação na «2.ª Conferência Internacional sobre Serviço de Aconselhamento das Escolas das Quatro Regiões dos Dois Lados do Estreito de Taiwan» e na visita escolar.
- o. Concessão de subsídio de escolaridade gratuita do ano escolar 2013/2014 (retroactivos/descontos).

二零一四年十一月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$72,088.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 72 088,00)

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

編制外合同技術員人員組別第一職階特級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別首席技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（化學範疇）兩缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈更正確定名單，該名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>），以供查閱。

二零一四年十一月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$822.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Informa-se que se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a rectificação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014.

Instituto Cultural, aos 27 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regu-

公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十一月二十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

lamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

社會工作局

名單

(開考編號: ING-201307)

社會工作局於二零一三年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘護士職程第一職階一級護士三缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃嘉欣	68.56
2.º	阮月貞	67.66
3.º	甘麗菁	66.29
4.º	吳文芬	65.59
5.º	歐嘉欣	65.49
6.º	鍾志敏	65.03
7.º	李鳳如	64.60
8.º	辛麗雅	64.35
9.º	林潔玲	64.28
10.º	吳嘉麗	64.24
11.º	黃達娜	64.03
12.º	王嘉樂	63.56
13.º	梁明鳳	63.31
14.º	伍麗英	63.08
15.º	林紅艷	62.82
16.º	劉巧媚	62.74
17.º	方瑋琪	62.73

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

(Recrutamento n.º: ING-201307)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato além do quadro de pessoal do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Wong Ka Ian	68,56
2.º	Un Ut Cheng	67,66
3.º	Kam Lai Cheng	66,29
4.º	Ng Man Fan	65,59
5.º	Ao Ka Ian	65,49
6.º	Chong Chi Man	65,03
7.º	Lei Fong U	64,60
8.º	San Lai Nga	64,35
9.º	Lam Kit Leng	64,28
10.º	Ng Ka Lai	64,24
11.º	Wong Tat Na	64,03
12.º	Wong Ka Lok	63,56
13.º	Leong Meng Fong	63,31
14.º	Ng Lai Ieng	63,08
15.º	Lam Hong Im	62,82
16.º	Lao Hao Mei	62,74
17.º	Fong Wai Kei	62,73

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
18.º	洪詩詩.....	62.42	18.º	Hong Si Si.....	62,42
19.º	董穎欣.....	62.00	19.º	Tong Weng Ian.....	62,00
20.º	華志虹.....	60.83	20.º	Wa Chi Hong.....	60,83
21.º	何嘉欣.....	60.67	21.º	Ho Ka Ian.....	60,67
22.º	余瑞盈.....	60.59	22.º	U Soi Ieng.....	60,59
23.º	劉嘉欣.....	60.55	23.º	Lau Ka Ian.....	60,55
24.º	趙依儀.....	60.40	24.º	Chio I I.....	60,40
25.º	黃翠萍.....	60.29	25.º	Wong Choi Peng.....	60,29
26.º	梁麗欣.....	60.08	26.º	Leong Lai Ian.....	60,08
27.º	羅淑欣.....	60.07	27.º	Lo Sok Ian.....	60,07
28.º	李泳妍.....	59.94	28.º	Lei Weng In.....	59,94
29.º	馬碧雲.....	59.86	29.º	Ma Pek Wan.....	59,86
30.º	楊婷婷.....	59.83	30.º	Ieong Teng Teng.....	59,83
31.º	盧康莉.....	59.81	31.º	Lou Hong Lei.....	59,81
32.º	馮靜妍.....	59.78	32.º	Fong Cheng In.....	59,78
33.º	葉自群.....	59.57	33.º	Ip Chi Kuan.....	59,57
34.º	倫詠芝.....	59.36	34.º	Lon Weng Chi.....	59,36
35.º	關麗萍.....	59.32	35.º	Kuan Lai Peng.....	59,32
36.º	陳艷玲.....	59.20	36.º	Chan Im Leng.....	59,20
37.º	梁嘉敏.....	59.04	37.º	Leong Ka Man.....	59,04
38.º	劉綺琪.....	59.00	38.º	Lao I Kei.....	59,00
39.º	王靜榮.....	58.67	39.º	Wong Cheng Weng.....	58,67
40.º	葉平平.....	58.65	40.º	Ip Peng Peng.....	58,65
41.º	藍惠欣.....	58.64	41.º	Lam Wai Ian.....	58,64
42.º	梁瑞家.....	58.61	42.º	Leong Soi Ka.....	58,61
43.º	盧秀琴.....	58.34	43.º	Lou Sao Kam.....	58,34
44.º	黃君瓊.....	58.18	44.º	Wong Kuan U.....	58,18
45.º	黃雅茵.....	58.08	45.º	Wong Nga Ian.....	58,08
46.º	林月嫦.....	57.52	46.º	Lam Ut Seong.....	57,52
47.º	周美琪.....	57.16	47.º	Chao Mei Kei.....	57,16
48.º	易幸宜.....	56.70	48.º	Iek Hang I.....	56,70
49.º	蕭安儀.....	56.35	49.º	Sio On I.....	56,35
50.º	潘翠珊.....	55.89	50.º	Pun Choi San.....	55,89
51.º	黃思麗.....	55.02	51.º	Wong Si Lai.....	55,02
52.º	梁敏聰.....	52.79	52.º	Leong Man Chong.....	52,79

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：66名；

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 66 candidatos;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：84名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：0名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年十月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：高級護士 謝燕儀

正選委員：高級專科護士 廖佩雯

一級護士 鄒宓

(是項刊登費用為 \$4,694.00)

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳家華.....	84.89
2.º 伍慧君.....	82.94
3.º 李春英.....	82.11
4.º 黃淑珍.....	80.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 林桂枝

正選委員：特級技術員 侯炳賢

一等技術員 鄭嘉茵(行政公職局指定)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 84 candidatos;

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 0 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 28 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Maria Fátima, Tse, enfermeira-graduada.

Vogais efectivos: Liu Pui Man, Maria, enfermeira-especialista graduada; e

Chao Mat, enfermeira, grau 1.

(Custo desta publicação \$ 4 694,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Ka Wa.....	84,89
2.º Luisa Maria Honle Pao.....	82,94
3.º Lei Chon Ieng.....	82,11
4.º Wong Sok Chan.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 5 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuai Chi, adjunta-técnica principal.

Vogais efectivos: Hau Peng Iun, técnico especialista; e

Cheang Ka Ian, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 曾家輝.....	84.61
2.º 高潔瑤.....	83.39

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

候補委員：特級技術輔導員 袁明敏

正選委員：特級技術輔導員 陳素禎 (行政公職局指定)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程心理範疇第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年十月六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
盧家泉.....	81.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十七日的批示認可)

二零一四年十一月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

一等高級技術員 鄭錦耀 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$3,334.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Francisco Rosa de Jesus.....	84,61
2.º Kou Kit Io.....	83,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Iun Meng Man, adjunta-técnica especialista.

Vogal efectiva: Chan Sou Cheng, adjunta-técnica especialista (pelos SAEP).

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Ka Chun.....	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 3 334,00)

體育發展局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補下列體育發展局人員空缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內：

1. 編制外合同人員：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

2. 個人勞動合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十一月二十七日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicadas no sítio da *internet* deste Instituto, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do ID, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

1. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 27 de Novembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
歐陽惠香.....	81,56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十一月十八日的批示認可)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Ieong Wai Heong.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十二日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

行政公職局特級技術員 楊才煒

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Ieong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公 告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一四年十一月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號：PT/020/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出之批示，為澳門大學新校區提供發電機維修保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一五年四月一日至二零一七年三月三十一日。

有意競投者可從二零一四年十二月三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/020/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014, se encontra aberto o concurso público para o serviço de reparação e manutenção dos geradores eléctricos no novo campus da Universidade de Macau, no período de 1 de Abril de 2015 a 31 de Março de 2017.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 3 de Dezembro de

澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》·每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情·各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年十二月五日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行·而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一四年十二月十七日下午五時三十分正。競投者或其代表·請將有關標書及文件遞交至本大學採購處·並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬貳仟貳佰元正(\$22,200.00)·臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票·銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年十二月十八日上午十時正·在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一四年十一月二十四日於澳門大學

副校長 黎日隆(行使澳門大學校長授予的權力·該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內)

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下:

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定·及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定·決議修改刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學中華醫藥研究院理學碩士學位(中藥學)課程及理學碩士學位(醫藥管理)課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二·並為本決議的組成部分。

2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste curso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 5 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Dezembro de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 22 200,00 (vinte e duas mil e duzentas patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 18 de Dezembro de 2014, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 24 de Novembro de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Medicinas Chinesas) e do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal), do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2014/2015 學年及以後入學的學生。

二零一四年十一月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

附件一

理學碩士學位(中藥學)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：中藥學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成三十個學分，其中除修讀相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：以英文為主要授課語言，亦可輔以中文。

理學碩士學位(醫藥管理)課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：醫藥管理

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成三十個學分，其中除修讀相關課程外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：以英文為主要授課語言，亦可輔以中文。

附件二

理學碩士學位(中藥學)課程 學習計劃

科目	種類	每週課時	學分
第一學年			
藥理與安全性評價	必修	3	3
中藥研究導論	"	3	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Ciências Mediciniais Chinesas

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês como língua veicular principal, com a possibilidade de ser complementado pelo chinês.

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Administração Medicinal

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês como língua veicular principal, com a possibilidade de ser complementado pelo chinês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano			
Farmacologia e Avaliação de Segurança	Obrigatória	3	3
Introdução à Investigação da Medicina Chinesa	»	3	3

科目	種類	每週課時	學分
中藥質量控制	必修	3	3
新藥與健康產品開發	"	3	3
學生須從五門選修科目中選修四門			
醫藥科技管理	選修	3	3
生物醫藥信息學	"	3	3
藥劑學	"	3	3
系統生物學	"	3	3
藥物靶標與篩選	"	3	3
學分			24
第二學年			
應用研究導向			
應用論文	必修	--	3
在中華醫藥研究院其他碩士課程中選修一門科目	選修	3	3
或			
學術研究導向			
學術論文	必修	--	6
學分			6
總學分			30

**理學碩士學位 (醫藥管理) 課程
學習計劃**

科目	種類	每週課時	學分
第一學年			
醫藥科技管理	必修	3	3
社會醫藥學	"	3	3
國際醫藥商務與法學	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Controlo da Qualidade da Medicina Chinesa	Obrigatória	3	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Produtos de Saúde	»	3	3
Os alunos devem escolher quatro disciplinas de entre as cinco disciplinas opcionais			
Gestão das Tecnologias Mediciniais	Opcional	3	3
Informática Biomédica	»	3	3
Ciências Farmacêuticas	»	3	3
Biologia Sistémica	»	3	3
Alvos e Modelos da Selecção dos Medicamentos	»	3	3
Total			24
2.º Ano			
Orientação em Investigação Aplicada			
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado do Instituto de Ciências Médicas Chinesas	Opcional	3	3
ou			
Orientação em Investigação Científica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

**Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências
(Administração Medicinal)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Créditos
1.º Ano			
Gestão das Tecnologias Mediciniais	Obrigatória	3	3
Medicina Social	»	3	3
Negócio e Legislação da Medicina Internacional	»	3	3

科目	種類	每週課時	學分
醫藥管理研究導論	必修	3	3
學生須從五門選修科目中選修四門			
生物醫藥信息學	選修	3	3
新藥與健康產品開發	"	3	3
藥劑學	"	3	3
系統生物學	"	3	3
藥物靶標與篩選	"	3	3
學分			24
第二學年			
應用研究導向			
應用論文	必修	--	3
在中華醫藥研究院其他碩士課程中選修一門科目	選修	3	3
或			
學術研究導向			
學術論文	必修	--	6
學分			6
總學分			30

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Créditos
Introdução à Investigação em Administração Medicinal	Obrigatória	3	3
Os alunos devem escolher quatro disciplinas de entre as cinco disciplinas opcionais			
Informática Biomédica	Opcional	3	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Produtos de Saúde	»	3	3
Ciências Farmacêuticas	»	3	3
Biologia Sistémica	»	3	3
Alvos e Modelos da Selecção dos Medicamentos	»	3	3
Total			24
2.º Ano			
Orientação em Investigação Aplicada			
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de outros cursos de mestrado do Instituto de Ciências Médicas Chinesas	Opcional	3	3
ou			
Orientação em Investigação Científica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
Total			6
Número total de unidades de crédito			30

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一四年七月一日第七次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議核准澳門大學中華醫藥研究院哲學博士（生物醫藥）課程的學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 7.ª sessão realizada no dia 1 de Julho de 2014:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, que constam dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一四年十一月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

哲學博士(生物醫藥)課程
學術與教學編排

- 一、學位：哲學博士(生物醫藥)
- 二、主修專業：生物醫藥
- 三、課程正常期限：三十六個月
- 四、畢業要求：學生必須取得二十八個學分，其中包括撰寫一篇博士論文及通過論文答辯。
- 五、授課語言：英文

附件二

哲學博士(生物醫藥)課程
學習計劃

科目	種類	每週課時	學分
全校統一科目			
研究倫理	必修	4	1
研究寫作	"	4	1
大學教學(I)	"	4	1
大學教學(II)	"	4	1
主要科目			
中藥質量研究	必修	3	3
學生須從三門選修科目中選修一門			
中藥與藥物發現	選修	3	3
藥物靶標與藥物篩選	"	3	3
製劑工程與生物材料學	"	3	3
學分			10

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 28 de Novembro de 2014.

O Reitor, *Zhao Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

1. Grau académico: Doutoramento em Ciências Biomédicas
2. Variante: Ciências Biomédicas
3. Duração normal do curso: 36 meses
4. Requisitos de graduação: o aluno deve obter 28 unidades de crédito e elaborar uma dissertação de doutoramento, com aprovação na respectiva discussão.
5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas comuns da Universidade			
Ética na Investigação	Obrigatória	4	1
Escrita para Investigação	»	4	1
Ensino Universitário I	»	4	1
Ensino Universitário II	»	4	1
Disciplinas principais			
Estudo da Qualidade da Medicina Chinesa	Obrigatória	3	3
Os alunos devem escolher uma disciplina de entre as três disciplinas opcionais			
Medicina Chinesa e Descoberta dos Medicamentos	Opcional	3	3
Alvos e Selecção dos Medicamentos	»	3	3
Engenharia Farmacêutica e Ciência dos Biomateriais	»	3	3
Total			10

科目	種類	每週課時	學分
博士論文	必修	--	18
總學分			28

(是項刊登費用為 \$9,852.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Dissertação de doutoramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			28

(Custo desta publicação \$ 9 852,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
朱少卿..... 81.3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十一月十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

正選委員：一等高級技術員 李瑞菁

土地工務運輸局一等高級技術員 黎筱茵

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

按照刊登於二零一四年九月十七日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關旅遊學院以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補第二職階二等技術員（餐飲

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chu Sio Heng..... 81,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Vogais efectivos: Lei Soi Cheng, técnico superior de 1.ª classe; e

Lai Sio Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de alimentos e bebidas, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por

管理範疇)一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的規定，現公佈確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

同時根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

1. 編制內人員空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

2. 編制外合同人員空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

3. 個人勞動合同人員空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014. A lista definitiva, os pormenores e as instruções da prova de conhecimentos encontram-se afixados, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizados no *website* deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo>), ao abrigo do disposto no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista definitiva, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

1. Lugar do trabalhador do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

2. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

3. Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

按照刊登於二零一四年十月十五日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，有關本學院通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補旅遊學院行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺。茲根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院校本部協力樓行政暨財政輔助部告示板以供查閱，並上載於本學院網頁www.ift.edu.mo。

另根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一四年十一月二十六日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014. A lista provisória encontra-se afixada, para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizada no *website* deste Instituto (www.ift.edu.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do referido regulamento administrativo, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista provisória, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一四年第三季度之財政資助表：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門頌新聲粵劇曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「澳門杯首屆全澳粵曲大賽(決賽)」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “澳門杯首屆全澳粵曲大賽(決賽)”.
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	12/02/2014	3,000.00	資助「穗禪澳曲藝折子戲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	15/01/2014	5,000.00	資助「澳新道樂欣賞會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	16/04/2014	3,000.00	資助「華之聲仲夏會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	14/05/2014	3,000.00	資助「林鳳娥師生友演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
藝美文化創意協會 artMe – Associação Cultural e Criativa	15/01/2014	5,000.00	資助「Anno Equitum 2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «Anno Equitum 2014».
澳門醉琴軒曲藝苑	18/06/2014	3,000.00	資助「醉心琴弦軒情夜折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa «Chong Meng» de Macau	21/05/2014	3,000.00	資助「麗影笙歌劇藝晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「陳秀嫻師生好友粵曲演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/07/2014	219,632.60 ——原先預算澳門幣220,000.00，有關機構於17/11/2014退還資助金額的未動用結餘，即澳門幣367.40 — Por não ter utilizado a totalidade de MOP220 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de MOP367,40 ao Fundo de Turismo em 17/11/2014	資助「第十五屆東南亞美食節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第十五屆東南亞美食節”.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tong Lok de Macau	11/06/2014	3,000.00	資助「同樂同歡賀金秋折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	05/03/2014	10,000.00	資助「第二屆澳門陳靖姑民俗文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門陳靖姑民俗文化節”.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	11/06/2014	3,000.00	資助「折子戲粵韻星輝夜」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	21/05/2014	3,000.00	資助「熊貓曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	30/04/2014	3,000.00	資助「京粵港澳粵樂濠情大師音樂會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “京粵港澳粵樂濠情大師音樂會”.
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「“傳承凡腔唱悠揚”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/07/2014	87,800.00	資助「三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “三坊同賀康公寶誕、敬老盆菜聯歡晚會”.
澳門悠揚戲劇曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「“粵韻悠揚步步高”粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嶺南粵曲同學會	16/04/2014	3,000.00	資助「胡棟榮學生精英匯演之三——桃李競芬芳折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
朝陽曲藝會	19/03/2014	3,000.00	資助「朝陽情牽四載曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門聲韻曲苑	16/07/2014	3,000.00	資助「聲韻悠揚折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	25/06/2014	3,000.00	資助「道和週年折子戲曲藝欣賞會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門永興曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「永興粵韻頌濠江粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	18/06/2014	3,000.00	資助「慶祝中秋佳節文娛活動曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
鳴鳳曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「鳴鳳五週年情牽知音戲曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	25/06/2014	3,000.00	資助「2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014粵港澳四洲杯冠亞季軍匯濠江”.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	04/06/2014	3,000.00	資助「業誠曲藝會成立四周年曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	09/07/2014	3,000.00	資助「十年濤星粵韻情」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera San Seng	11/06/2014	3,000.00	資助「新聲曲藝社45周年曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	11/06/2014	3,000.00	資助「敬老晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新口岸曲藝會	23/07/2014	3,000.00	資助「省澳港心連心粵曲交流晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	16/07/2014	3,000.00	資助「第三屆澳港台南音匯演聯歡演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ut Wa» de Macau	14/05/2014	3,000.00	資助「2014粵韻今宵匯濠江演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門濠聲曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「濠聲曲藝會知音粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門海棠藝苑 Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「海棠曲藝賀昇平粵曲折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「霓裳曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Hui	25/06/2014	3,000.00	資助「“紅梅粵韻會知音”曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	25/06/2014	3,000.00	資助「“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	04/06/2014	3,000.00	資助「迎中秋賀國慶文藝聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門榮旭文化藝術協會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶國慶文娛晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
友樂曲藝會	16/07/2014	3,000.00	資助「澳門友樂曲藝會周年曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門大眾曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「好友友好賀中秋曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂洋洋曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「粵韻悠揚會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華笙曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「華燈笙歌友情頌」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
聲悅曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「聲悅會良朋曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	18/06/2014	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	25/06/2014	3,000.00	資助「“娛友戲曲會知音”曲藝折子戲演出晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chu In	13/08/2014	3,000.00	資助「超然粵韻曲藝折子戲會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	28/05/2014	3,000.00	資助「花間蝶喜迎中秋粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	02/07/2014	3,000.00	資助「群英曲藝迎國慶65」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	26/03/2014	3,000.00	資助「緣會知音曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	09/07/2014	33,753.70 — 原先預算澳門幣 40,000.00，有關機構 於06/11/2014退還資助 金額的未動用結餘，即 澳門幣6,246.30 — Por não ter utilizado a totalidade de MOP40 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de MOP6 246,30 ao Fundo de Turismo em 06/11/2014	資助「“天籟靈音——迴盪中華大地”西斯汀教堂合唱團首訪澳門音樂會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	09/07/2014	265,000.00	資助「第二屆澳門福建文化節——兩岸四地客家情」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門福建文化節——兩岸四地客家情”.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	02/07/2014	3,000.00	資助「濠江情濃十六載曲藝折子戲晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimento de Restauração e Bebidas de Macau	23/04/2014	249,860.00	資助「培訓課程」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “培訓課程”.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	16/07/2014	3,000.00	資助「餘情粵劇曲藝迎國慶」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	16/07/2014	3,000.00	資助「“龍情廿載”好友演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	07/05/2014	3,000.00	資助「艷陽天名曲妙韻獻知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶國慶粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	13/08/2014	5,000.00	資助「2014年國慶節帆船大賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014年國慶節帆船大賽”.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	13/08/2014	3,000.00	資助「麗聲曲藝賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	02/07/2014	3,000.00	資助「慶祝國慶粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
濠誠曲藝社	02/07/2014	3,000.00	資助「濠誠粵韻曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Iau Luen» de Macau	03/09/2014	3,000.00	資助「慶回歸折子戲粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	03/09/2014	3,000.00	資助「慶回歸粵韻春華文娛晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門偉聲藝苑	02/07/2014	3,000.00	資助「國韻同星唱希影匯知音邵國希慈善晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門華星曲藝會	18/06/2014	3,000.00	資助「盛世同歌賀國慶曲藝折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「麗影百花妍粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新月曲藝會	09/07/2014	3,000.00	資助「紅萍匯(6)粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
怡情樂苑曲藝會	02/07/2014	3,000.00	資助「怡情樂韻迎國慶粵曲折子戲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
錦祥曲藝社	27/08/2014	3,000.00	資助「錦祥曲藝會知音」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門泉新曲藝會	13/08/2014	3,000.00	資助「慶祝國慶六十五周年活動曲藝聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門千色樂社	18/06/2014	3,000.00	資助「千回唱演不厭音色藝齊獻您2014」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	18/06/2014	3,000.00	資助「新鳴粵劇星星聲2014長劇晚會“柳毅傳書”」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	09/07/2014	50,000.00	資助「第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選頒獎禮」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選頒獎禮”.
Associação de Música dos Cristãos de Macau	23/07/2014	5,000.00	資助「“為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊活動」。 Apoio financeiro para realização duma actividade “為澳門鼓舞”發放正能量花車巡遊活動”.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	15/01/2014	50,000.00	資助「2014澳門道教文化節」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014澳門道教文化節”.
火鳳凰文化藝術協會	13/08/2014	3,000.00	資助「賀國慶齊歌唱揚粵韻樂濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	16/07/2014	66,000.00	資助「2014年世界管理挑戰賽澳門區比賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “2014年世界管理挑戰賽澳門 區比賽”.
Associação de Educação de Adultos de Ma- cau	10/09/2014	40,000.00	資助「第二屆澳門世遺城區旅遊的知識競 賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade “第二屆澳門世遺城區旅遊的 知識競賽”.
澳門虹霞樂苑	23/07/2014	3,000.00	資助「紅霞彩舞慶昇平演唱會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	\$1,293,046.30	

二零一四年十一月二十七日於旅遊基金

行政管理委員會主席 文綺華局長

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

Fundo de Turismo, aos 27 de Novembro de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本委員會以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式聘請重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，應考人知識考試合格且可進入專業面試名單已張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓告示板，並上載於本委員會網頁 (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>)。

二零一四年十一月二十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$950.00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, são avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014, de que a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, se encontra no quadro de informação da Comissão do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Macau, e na página electrónica desta Comissão (<http://www.macau.grandprix.gov.mo>).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 27 de Novembro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

名單

Lista

旅遊危機處理辦公室經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）一缺，現公佈合格投考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	分
1.º	林惠瑜	85.60
2.º	陳艷梅	84.88
3.º	姚昕	83.76
4.º	盧燕霞	83.45
5.º	潘翠娟	80.45
6.º	許添勝	80.10
7.º	吳美蓮	77.25
8.º	鍾蘭	75.80
9.º	陳子平	75.70
10.º	鄒遊樂	75.19
11.º	陳連珍	75.15
12.º	曹引蓮	73.60
13.º	鍾少銀	73.15
14.º	朱黃瑞霞	73.04
15.º	管燕娥	72.54
16.º	周忠翰	72.00
17.º	沈翠荷	71.75
18.º	岑雪君	71.14
19.º	陳鳳霞	71.01
20.º	黃月意	68.90
21.º	程小鳳	67.50
22.º	鄭金珠	67.15
23.º	陳鳳梅	66.40
24.º	陳寶珍	65.45
25.º	張秀芹	65.05
26.º	歐偉賢	64.10
27.º	林玲環	63.75
28.º	鄭銀燕	62.70
29.º	陳靄嫻	60.45
30.º	馮銀彩	57.48

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Lam, Wai U	85,60
2.º	Chan, Im Mui	84,88
3.º	Io, Ian	83,76
4.º	Lou In Ha	83,45
5.º	Pun, Chui Kun	80,45
6.º	Hoi Tim Seng	80,10
7.º	Ng Mei Lin	77,25
8.º	Chong, Lan	75,80
9.º	Chan, Chi Peng	75,70
10.º	Chao, Iao Lok	75,19
11.º	Chan, Lin Chan	75,15
12.º	Cho, Yin Lin	73,60
13.º	Chong, Sio Ngan	73,15
14.º	Chu Wong, Soi Ha	73,04
15.º	Kun, In Ngo	72,54
16.º	Chau, Chung Hon	72,00
17.º	Sam, Choi Ho	71,75
18.º	Sam, Sut Kuan	71,14
19.º	Chan, Fong Ha	71,01
20.º	Wong, Ut I	68,90
21.º	Cheng, Sio Fong	67,50
22.º	Kuong, Kam Chu	67,15
23.º	Chan, Fong Mui	66,40
24.º	Chan, Pou Chan	65,45
25.º	Zhang, Xiuqin	65,05
26.º	Ao, Vai Iun	64,10
27.º	Lam Leng Wan	63,75
28.º	Cheang, Ngan In	62,70
29.º	Chan, Oi Han	60,45
30.º	Fong, Ngan Choi	57,48

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因專業面試成績低於50分而被淘汰的投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：20名。

因缺席專業面試被除名的投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月二十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年十一月十一日於旅遊危機處理辦公室

典試委員會：

主席：特級技術員 張勁妍

正選委員：二等技術員 陳攷敏
首席技術員 狄偉

候補委員：旅遊局首席特級技術員 官晉偉

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido na entrevista profissional classificação inferior a 50 valores: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 20 candidatos;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014).

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Keng In, técnica especialista.

Vogal efectivo: Chan Hao Man, técnica de 2.ª classe; e
José Daniel Caldeira David, técnico principal.

Vogal suplente: Licénio Luís Martins da Cunha, técnico especialista principal da DST.

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

土地工務運輸局

公告

“九澳高頂馬路蝴蝶谷路段斜坡整治二期工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環九澳高頂馬路旁山坡。
4. 承攬工程目的：斜坡加固。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para «Reordenamento do talude na Estrada do Altinho de Ká Hó junto do Vale das Borboletas — Fase II»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: talude na Estrada do Altinho de Ká Hó em Coloane.
4. Objecto da empreitada: Estabilização do talude.

5. 最長施工期：210天（二百一十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一四年十二月二十九日（星期一）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。
日期及時間：二零一四年十二月三十日（星期二）上午九時三十分。
倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具

5. Prazo máximo de execução: 210 dias (duzentos e dez dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 29 de Dezembro de 2014, segunda-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 30 de Dezembro de 2014, terça-feira, pelas 9,30 horas.
Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:
Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima refe-

經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十二月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月二十五日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$4,254.00）

茲特公告，有關公佈於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「馬交石炮台馬路32-36號土地工務運輸局裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一四年十一月二十六日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$822.00）

ridos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 12 de Dezembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada das Instalações da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

“路環和諧圓形地行人天橋建造工程”

公開招標競投

Concurso público para

«Empreitada de Construção da Passagem Superior para Peões na Rotunda da Harmonia, Coloane»

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環和諧圓形地。
4. 承攬工程目的：建造行人天橋。
5. 最長施工期：570 天（五百七十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$2,200,000.00（澳門幣貳佰貳拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零一四年十二月二十六日（星期五）中午十二時正。
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。
日期及時間：二零一四年十二月二十九日（星期一）上午九時三十分。
倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Rotunda da Harmonia, Coloane.
4. Objecto da empreitada: construção da passagem superior para peões.
5. Prazo máximo de execução: 570 dias (quinhentos e setenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 2 200 000,00 (dois milhões e duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DS-SOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 26 de Dezembro de 2014, sexta-feira, até às 12,00 horas.
Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.
13. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 29 de Dezembro de 2014, segunda-feira, pelas 9,30 horas.
Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas, mencionada de acordo com o n.º 12, ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$450.00（澳門幣肆佰伍拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信 12%。

17. 附加的說明文件：由二零一四年十二月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十六樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年十一月二十七日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 450,00 (quatrocentas e cinquenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 12 de Dezembro de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Novembro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

海事及水務局

公告

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，經二零一四年十月二十九日第四十四

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方
式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務
人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准
考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政
處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視
為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員
職程第一職階一高等級技術員三缺，經二零一四年十月二十九日
第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有
限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法
規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定
公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財
政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單
視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控
制員職程第一職階首席海上交通控制員一缺，經二零一四年十月
二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查
文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011
號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三
款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大
樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內
公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視
為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員
職程第一職階一等技術輔導員六缺，經二零一四年十月二十九日
第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有

res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candi-
datos ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-
do, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior
assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior
do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos
Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi
publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Espe-
cial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candi-
datos ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-
do, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de
1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos
em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção
dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio
do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Re-
gião Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29
de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção
de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e
publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candi-
dato ao concurso comum, de acesso, documental, condiciona-
do, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego
marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador
de tráfego marítimo, provido em regime de contrato além do
quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Ma-
rítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publi-
cado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial
de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva,
nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo
18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamen-
to, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-
res dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamen-
to de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção

限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

海事及水務局為填補散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十一月二十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 26 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

名單

Lista

按照刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補郵政局編制內技術員職程（機電/電機/電訊）範疇第一職階一等技術員兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	總成績
1.º	甯智威	78.25
2.º	蔡偉斌	71.25
3.º	陸耀強	70.00
4.º	吳志隆	65.75
5.º	劉子剛	64.50
6.º	容啓亮	63.50
7.º	李鵬飛	63.00
8.º	招駿傑	61.25
9.º	謝永翔	60.25
10.º	陳森藝	60.00
11.º	馬國生	59.25
12.º	劉家祥	58.75
13.º	張偉文	57.50
14.º	馮智恆	55.50
15.º	陳震宇	51.50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：9名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試不合格被淘汰之投考人：17名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認）

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leng Chi Wai Carlos Miguel	78,25
2.º	Choi Wai Pan	71,25
3.º	Lok Io Keong	70,00
4.º	Ng Chi Long	65,75
5.º	Lau Chi Kuong	64,50
6.º	Iong Kai Leong	63,50
7.º	Lei Pang Fei	63,00
8.º	Chio Chon Kit	61,25
9.º	Tse Wing Cheung	60,25
10.º	Chan Sam Ngai	60,00
11.º	Ma Kuok Sang	59,25
12.º	Lao Ka Cheong	58,75
13.º	Cheong Wai Man	57,50
14.º	Fung Chi Hang	55,50
15.º	Chan Chan U	51,50

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 9 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 17 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

二零一四年十一月十日於郵政局

典試委員會：

主席：局長 劉惠明

正選委員：副局長 梁祝艷

商業廳廳長 鄭秋明

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

公 告

按照刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，以填補下列空缺：

郵政局個人勞動合同人員技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺；

郵政局個人勞動合同人員技術工人職程物流範疇第一職階技術工人三缺。

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一四年十一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

名 單

地球物理暨氣象局為填補編制內技術員職程之第一職階二等技術員（氣象範疇）兩缺，經於七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行內部入職開考的通告。

現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鄧耀民.....	83.1

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lau Wai Meng, directora.

Vogais efectivas: Rosa Leong, subdirectora; e

Chiang Chao Meng, chefe do Departamento Comercial.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

Anúncio

Avisam-se os candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Correios, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios;

Três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de logística dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios.

As listas provisórias encontram-se afixadas, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponíveis no *website* desta Direcção dos Serviços, ao abrigo do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Novembro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de ingresso interno de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de meteorologia, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tang Iu Man.....	83,1

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試而被除名之投考人：一名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一四年十一月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十一月十一日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：副局長 梁嘉靜

正選委員：氣象監察中心主任 梁永權

顧問氣象高級技術員 徐敏貞

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: um candidato.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Ka Cheng, subdirectora.

Vogais efectivos: Leong Weng Kun, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica; e

Choi Man Cheng, meteorologista assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）二缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	余德明.....	73.73
2.º	李英南.....	72.97
3.º	李駿生.....	72.77
4.º	陳毅東.....	70.53
5.º	湯銘耀.....	68.80
6.º	伍漢強.....	68.57
7.º	吳惠卿.....	67.77

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	U, Tak Meng.....	73,73
2.º	Lei, Ieng Nam.....	72,97
3.º	Lei, Chon Sang.....	72,77
4.º	Chan, Ngai Tong.....	70,53
5.º	Tong, Meng Io.....	68,80
6.º	Ng, Hon Keong.....	68,57
7.º	Wu, Huiqing.....	67,77

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
8.º	鄭家輝.....	66.37	8.º	Cheang, Ka Fai.....	66,37
9.º	黃景坤.....	65.00	9.º	Wong, Keng Kuan.....	65,00
10.º	何家威.....	64.20	10.º	Ho, Ka Wai.....	64,20
11.º	郭錦鵬.....	64.13	11.º	Kwok, Kam Pang.....	64,13
12.º	何國洪.....	63.27	12.º	Ho, Kwok Hung.....	63,27
13.º	李錦就.....	62.70	13.º	Lei, Kam Chao.....	62,70
14.º	潘志偉.....	62.43	14.º	Pun, Chi Wai.....	62,43
15.º	陳詠豪.....	59.20	15.º	Chan, Weng Hou.....	59,20
16.º	馮佩芝.....	58.73	16.º	Fong, Pui Chi.....	58,73
17.º	高嘉恆.....	58.07	17.º	Kou, Ka Hang.....	58,07
18.º	何錦培.....	57.93	18.º	Ho, Kam Pui.....	57,93
19.º	區兆鋒.....	56.93	19.º	Ao, Sio Fong.....	56,93
20.º	黎家樑.....	56.10	20.º	Lai, Ka Leong.....	56,10
21.º	許劍偉.....	55.83	21.º	Hoi, Kim Wai.....	55,83
22.º	謝偉鴻.....	55.57	22.º	Che, Wai Hong.....	55,57
23.º	朱啟榮.....	55.33	23.º	Chu, Kai Weng.....	55,33
24.º	何錦華.....	55.30	24.º	Ho, Kam Wa.....	55,30
25.º	陳志美.....	55.23	25.º	Chan, Chi Mei.....	55,23
26.º	何鎮陞.....	53.20	26.º	Ho, Chan Seng.....	53,20
27.º	呂玉林.....	51.80	27.º	Loi, Iok Lam.....	51,80
28.º	周偉業.....	50.13	28.º	Chao, Wai Ip.....	50,13

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：51名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：3名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：37名

——因最後成績低於50分而被淘汰的投考人：1名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十一月十九日運輸工務司司長的批示確認)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 51 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação de prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 37 candidato;

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

二零一四年十月二十七日於房屋局

典試委員會：

主席：資訊處處長 甘小玲

正選委員：顧問高級技術員 黃祖強

候補委員：一等高級技術員 黃志聰

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

Instituto de Habitação, aos 27 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kam Sio Leng, chefe da Divisão de Informática.

Vogal efectivo: Wong Chou Keong, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Wong Chi Chong, técnico superior de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員高級技術員人員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
黃開榮.....	82.11

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 容可琪

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

經濟局首席高級技術員 陸靜怡

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員人員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Hoi Weng.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal do GIT.

Vogais efectivas: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Luk Cheng I, Cecília, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Economia.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
高志翔.....	85.56	Kou Chi Cheong.....	85.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十一月十九日的批示確認)

二零一四年十一月十三日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室二等高級技術員 林綠葉

候補委員：民政總署一等技術員 冼永昇

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2014).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Novembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT.

Vogal efectiva: Lam Lok Ip, técnica superior de 2.ª classe do GIT.

Vogal suplente: Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

公告

運輸基建辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

一、高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員三缺；

二、高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺；

三、技術員組別之第一職階首席技術員一缺。

二零一四年十一月二十五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicados na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para o preenchimento dos seguintes lugares do GIT:

1. Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

3. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 25 de Novembro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

湯仙虎羽毛球俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號187/2014。

湯仙虎羽毛球俱樂部

章程

第一條

名稱及會址

- 中文名稱：“湯仙虎羽毛球俱樂部”。
- 會址設於：澳門加思欄馬路7號松苑大廈3樓A座。

第二條

宗旨

本會宗旨為培育澳門羽毛球人才、推廣羽毛球運動的發展。

第三條

會員資格

向本會申請為會員，須經理事會審批，通過接納，方可正式成為會員。

第四條

會員的權利

本會會員享有以下權利：

- 選舉及被選為本會機構的成員；
- 參加會員大會及表決；
- 按照本會章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；
- 參與本會的一切活動。

第五條

會員的義務

遵守本會規章與積極參與活動。

按時繳納會費。

第六條

會員的除名

凡蓄意破壞本會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告；嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交與理事會執行除名決議。

第七條

組織

本會組織架構如下：(一)會員大會；(二)理事會；(三)監事會。各機關人員在會員大會上，以不記名方式投票選出，任期為兩年，任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第八條

會員大會

1. 設會員大會主席團，由主席一名，副主席一名及一名秘書合共三人組成。

2. 會員大會每年最少召開一次，由理事會最少提前十日，以掛號信或簽收方式召集各會員出席。召集書上須列明開會日期、時間、地點及議程，大會之決議經出席會員以絕對多數票表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過可召開“特別會員大會”。

3. 會員大會職權如下：(一)制定或修改會章；(二)選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；(三)決定年度工作方針、任務及計劃。

第九條

理事會

1. 理事會每月召開不少於一次會議，若理事長認為有需要或應大多數成員要求，可召開“特別會議”。

2. 凡理事會會議，出席理事成員未超越半數時，所作之決議視為無效。

3. 理事會為執行機關，其職權如下：(一)籌備召開會員大會；(二)執行會員大會決議；(三)向會員大會報告工作及財務報告；(四)決定會員的接納。理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，財政一名及理事若干名，總人數須為單數，任期為兩年。

第十條

監事會

監事會負責稽核及監督理事會日常會務及各項工作。監事會設監事長一名，副監事長一名及監事一名，任期為兩年。

第十一條

經費

經費來源為會員之會費及捐助，以及任何其他實體之捐助。

第十二條

修章

對本章程作任何修改，經會員大會四分之三出席會員的贊成票通過。

第十三條

解散

解散法人，須獲全體會員四分之三贊成票通過。

二零一四年十一月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,576.00)

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

第一公證署

證明

中國澳門健美健身聯合總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號186/2014。

中國澳門健美健身聯合總會

Federação Geral de Culturismo e Fitness de Macau, China

Macao China Bodybuilding & Fitness General Federation

章程

第一條——本會訂立的中文名稱為“中國澳門健美健身聯合總會”，葡文名稱為“Federação Geral de Culturismo e Fitness de Macau, China”，葡文簡稱為“FGCFMC”，英文名稱為“Macao China Bodybuilding & Fitness General Federation”，英文簡稱為“MCBFGF”。

第二條——本會會址設於澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑19樓I座，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨：

- 為會員爭取應有的權利；
- 服務及團結會員；

3. 加入同類型的國際聯會及亞洲聯會成為會員；

4. 參加在外地舉行的地區性、全國性、國際性、亞洲性及世界性的健美賽事；

5. 在本地舉辦地區性、全國性、國際性、亞洲性及世界性的健美賽事；

6. 參與社會公益活動，服務社群；

7. 與鄰近城市地區的同類型社團進行交流。

第四條——所有認同本會章程者，均可成為會員。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會、監事會及審判委員會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉各領導架構及其成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案、訂定會費金額及繳費方式、訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長兩名、秘書長一名、中文秘書一名、葡文秘書一名、財務一名、理事若干名，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代處理工作；理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當監事長認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行，審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名及監事兩名或以上，但其成員人數須為單數。

4. 審判委員會由會員大會選出三名會員組成，任期兩年，任期可延續，可連任一次或多次。審判委員會設審判委員長，秘書及委員各一名。審判委員會是有權審判競賽勝負，並可裁判上訴之決定。

第六條——會員大會每年最少召開一次，特殊情況下可提前，由理事長召集，需提前八日以掛號信方式通知，通知書內須列明開會的議程、日期、時間及地點。各領導架構及其成員每兩年重選，連選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一四年十一月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,390.00)
(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

第一公證署

證明

綠色星期一協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號188/2014。

綠色星期一協會 章程

第一章

名稱、宗旨及總址

第一條——本會定名為“綠色星期一協會”，葡文名稱為“Associação Verde Segunda-feira”，英文名稱為“Green Monday Association”，英文簡稱為“GMA”，本會為非牟利團體。（下稱本會）

第二條——本會宗旨

(一) 宣傳本澳綠色環保的生活概念；

(二) 讓綠色生活融入日常生活中衣食住行等各方面，減少碳排放；

(三) 推廣由素食星期一開始，展開綠色生活；

(四) 舉辦有關宣傳綠色生活的活動、大型展覽、食品展、環保生活展等；

(五) 促進本土與各鄰近地區的合作交流，推動綠色生活新概念。

第三條——本會會址設在澳門東望洋新街129號松栢苑地下B座，通過理事會決議可建立辦事處或其他代表機構。

第二章

會員

第四條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——本會會員權利及義務：

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章，執行本會各項決議以及繳交會費的義務。

(三) 推動會務之發展、積極參與本會活動及促進會員間之互助合作。

第六條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章

組織

第七條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會組織之每屆任期為3年，期滿後可改選並可連選連任。

第九條——會員大會及職責

會員大會為本會的最高權力機構，由大會主席團負責，主席團由不少於三名奇數成員組成，其中一人為主席。會員大會每年最少召開一次，並須於最少十天前以掛號信方式為之或透過簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期，時間，地點及主要議題。其職權如下：

(一) 選舉會員大會主席團及理、監事會成員；

(二) 決定工作方針、任務及工作計劃；

(三) 審議及通過理、監事會之工作報告、財務報告及意見書。

第十條——理事會及職責

理事會為本會執行機關，理事會設理事長一名、理事兩名或以上，由3名或以上的單數成員組成。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。其職權如下：

(一) 籌備召開會員代表大會；

(二) 執行會員大會決議、會員申請及開除的審批；

(三) 向會員大會報告工作及財務狀況，並提出年度工作方針及建議；

(四) 經理事會批准，本會可聘請國內外人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等協助推動會務發展。

第十一條——監事會及職責

監事會為本會之監察機關，由最少三名或以上單數成員組成，其中一人為監事長，另外二人為副監事。其職權如下：

(一) 負責監督理事會之運作、審查理事會工作報告及財務報告。

第十二條——修改章程及解散法人

(一) 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

(二) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第四章

經費

第十三條——本會經費來源如下：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 澳門特別行政區的補助；
- (三) 個人或法人贊助；
- (四) 其他合法收入。

第五章

附則

第十四條——本章程的解釋權屬於理事會。如有未盡之處，由會員大會議決。

二零一四年十一月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,713.00)

(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

第一公證署

證明

澳門自由協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年十一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號189/2014。

澳門自由協進會之章程

第一章

名稱、會址、宗旨

第一條——名稱

中文名稱“澳門自由協進會”。

第二條——會址

本會設在澳門黑沙環看台街翡翠廣場第四座十六樓V座。

第三條——性質

本會為一非牟利團體。

第四條——宗旨

以促進團結澳門各階層市民、互助互愛、愛國愛澳。

第二章

會員

第五條——會員可享有本會一切福利和活動，擁有選舉權和被選舉權

第六條——會員需繳交會費、遵守會章，遵守本會各項決議、維護本會的信譽及權益。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會為本會的最高權力機構，負責修改本會章程、決定工作方針、審議及通過理監事會之工作報告、財務報告及意見書。會員大會主席團設主席一人，由會員大會主席團成員互選產生。

第九條——會員大會每年最少召開一次，會議召開（最少提前八天以掛號信或書面簽收之方式通知，通知書內須指明會議之日期、時間、地點及議程）第一次召集時應最少有一半會員出席，大會方可開始及進行決議；如出席會員不足上述法定人數，大會待半小時後進行第二次召集開會，屆時無論出席會員人數多少，大會可正式進行會議，且其決議是合法有效。

第十條——理事會由單數成員組成，設理事長一人、副理事長及理事等若干人，由理事會成員互選產生。任期三年。

第十一條——理事會負責制作工作報告和財務報告及意見書，根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；執行會員大會決策和日常具體會務。經理事會批准，本會可聘請國內外人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等協助推動會務發展。

第十二條——監事會設監事長一人、監事若干人，成員人數必為單數，由監事會成員互選產生。

第十三條——監事會負責監察理事會日常會務運作和審查理事會的財務報告。

第四章

經費

第十四條——本會的經費由會員會費及任何對本會的合法資助及捐獻。

第五章

附則

第十五條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本章程未有列明者，概依本澳法例處理。

二零一四年十一月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中華傳統中醫學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月二十日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為400號。該設立章程文本如下：

中華傳統中醫學會章程

第一條

名稱及性質

本會中文名稱為“中華傳統中醫學會”（以下簡稱“本會”），本會為主要由世界各國（地區）從事傳統中醫工作的專業人士及傳統中醫團體、機構自願組成的非營利性國際性學術組織。

第二條

宗旨

本會的宗旨是：組織、團結世界各國（地區）從事傳統中醫、中藥、針灸、氣功、按摩、養生保健等方面的專業人員以及傳統中醫團體、機構，為他們搭建交流與合作的平臺，使他們能運用中國傳統文化固有的思維方法認識、研究、繼承和發展傳統中醫學術，提高傳統中醫業務水準，促進傳統中醫學術發展，推動傳統中醫醫療保健進入各國醫療衛生保健體系，使之更好地為世界人民的健康服務。

第三條 會址

本會會址設於澳門黑沙環勞動節街191號廣福安花園第一座地下CB座。

第四條 工作任務

1. 開展各種形式的傳統中醫藥學術交流，加強國內外中醫學術團體和一切有志於復興傳統中醫文化人士及組織的聯繫與合作。

2. 編輯出版傳統中醫藥學術期刊、普及讀物。

3. 開辦與上述系列專著對應的系列學術講座和傳承培訓，舉辦針對大眾的傳統中醫藥普及、宣傳活動。

4. 向政府及有關部門反映傳統中醫藥工作者的意見、建議和要求。組織中醫藥專家就政府擬定、修改、推行與中醫藥有關的發展戰略、政策法規提供意見。

5. 向相關組織和機構推薦優秀的傳統中醫藥人才，獎勵優秀學術成果、學術論文、專著和普及讀物。

6. 研發和推廣傳統中醫藥成果，為相關組織和機構提供傳統中醫藥文化的諮詢服務。

7. 建立本會自己的網站，利用現代網絡媒體推廣、普及傳統中醫學術。

第五條

會員資格、權利與義務

1. 本會設普通會員、資深會員、團體會員。

2. 本會會員無國籍和地域限制，凡願遵守本會章程並立志於復興傳統中醫學術與文化的個人（從事傳統中醫相關工作的專業人士）和傳統中醫相關團體，均可申請入會，經理事會通過即可成為會員。

3. 會員有下列權利和義務：

(1) 選舉權與被選舉權。有影響力的團體會員單位有理事推薦權。

(2) 批評及建議。

(3) 參加本會各項活動。

(4) 遵守會章及決議。

(5) 繳納會費。

(6) 團體會員接受本會委託的工作，協助開展有關活動。

(7) 外籍會員可利用其優勢，協助本會開展國際間學術交流活動。

(8) 入會自願，退會自由。

4. 於當地權限部門註冊，具備高級職稱並有較高學術權威的學者，本人同意、經理事會提名並報請會員大會常設機構（會員大會主席團）同意，可聘請為資深會員。

5. 團體會員應具備下列條件：與本會專業有關，參與本會活動，支援本會工作，具有一定社會影響力的中醫藥醫療、教學、科研、生產或行銷機構和依法登記的相關社團。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第六條 組織機構

1. 會員大會為本會最高權力機構，其常設機構（會員大會主席團）設會長一人、副會長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人，以上總人數必為單數，學會專幹若干人，任期三年，可連選連任。會員大會職權如下：

(1) 制定或修改會章。

(2) 選舉會長、副會長、秘書長、副秘書長、理事會及監事會成員。

(3) 決定工作方針、任務及計劃。

2. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會。

(2) 執行會員大會決議，負責會員大會休會期間的日常工作。

(3) 向會員大會報告工作。

3. 理事會設理事長一人、副理事長若干人、理事若干人（總人數必為單數），任期三年，可連選連任；理事會視工作需要，提名並報請會員大會常設機構（會員大會主席團）同意，可聘請榮譽會長、名譽會長、顧問等榮譽職銜若干人。

4. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，並向會員大會作財務報告，設監事長一人、監事若干人，總人數必為單數，任期三年，可連選連任。

5. 會長為本會法人代表，必要時可由會長委託副會長或理事長為法人代表。會長行使下列職權：

(1) 召集或主持理事會工作；

(2) 檢查會員代表大會、理事會、監事會決議的落實情況；

(3) 代表本會簽署有關重要文件；

(4) 簽署本會財務收支單據。

6. 本會可視需要設立相關專業委員會。

第七條 會議、學術交流

1. 會員大會每年最少召開一次，須至少提前八天透過掛號信或簽收之方式為之，通知書內須註明會議的日期、時間、地點及議程。如有需要，會長可臨時召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之三分之二贊同票方得通過。

2. 理事會及監事會每半年最少召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

3. 學會每半年公佈一次學術交流活動計劃並視情況及時調整和發佈。

第八條 經費

本會經費源於社會（包括會員）贊助、會費及其他合法收入。

第九條 章程的生效與修改

本章程自《澳門特別行政區公報》公告之日起生效。修改本章程須由理事會提出，經出席會員大會的四分之三的會員投票通過方可生效。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可生效。

二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,447.00)
(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門京城體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月二十一日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為404號。該設立章程文本如下：

澳門京城體育會**第一章
總章**

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門京城體育會”。

第二條——本會地址設於：澳門筷子基俾若翰街81號多寶花園萬寶閣9樓S座。

第三條——宗旨：

(1) 發展及推廣體育運動、得以在本澳蓬勃開展；

(2) 促進本地區及外地同類社團的合作及技術交流；

(3) 支持特區政府依法施政；

(4) 本會為非牟利體育團體。

**第二章
會員**

第四條——凡對運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

(1) 有選舉權及被選舉權；

(2) 對本會之會務有建議，批評及諮詢權利；

(3) 遵守本會之章程及決議；

(4) 積極參與本會各項活動；

(5) 按時繳交月費；

(6) 享受本會內設施。

第六條——若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

第七條——會員若違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論，審議後，節輕者給予勸告，嚴重者則除名處分。

**第三章
組織**

第八條——本會實行民主集中制。設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之任期為三年。若再當選可連任、次數不限。各機關之成員總數均為單數。

第九條——會員大會：

(1) 制定及修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名、副會長若干名。

第十一條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十二條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足，則可延遲半小時開始。及後，則以當時出席人數多寡為準，繼續進行會議，所表決事項有效，但法律另有規定者除外。

第十三條——理事會為本會的行政管理機關。管理日常事務，負責執行會員大會之決議。設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

第十四條——監事會為本會的監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名、副監事長及監事若干名，成員總人數為單數。

**第四章
經費**

第十五條——本會經費的來源：

(1) 會費收入；

(2) 政府資助及社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改**

第十六條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三贊同票的代表通過方能成立。

**第六章
解散決議**

第十七條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

**第七章
附則**

第十八條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十九條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,644.00)

(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門瑞祥文娛體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十一月二十日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為401號。該設立章程文本如下：

澳門瑞祥文娛體育會

Macau Clube Desportivo Recreativo e
Cultural Soi Cheong

Macau Soi Cheong Cultural Recreation
Sports Club

章程**第一章****名稱、會址及宗旨**

第一條——名稱：

(1) 中文名稱為“澳門瑞祥文娛體育會”。

(2) 葡文名稱為“Macau Clube Desportivo Recreativo e Cultural Soi Cheong”。

(3) 英文名稱為“Macau Soi Cheong Cultural Recreation Sports Club”。

第二條——會址：

本會會址設於澳門氹仔高勵雅馬路海灣花園海城閣18樓AO室。

第三條——宗旨：

(1) 本會為非牟利團體，致力推動促進澳門地區體育發展，積極培養青少年參與各項體育活動；

(2) 關心社群、參與澳門各項公益及社會活動。

第二章**會員**

第四條——凡有興趣的人士願意接受本會章程，均可申請加入本會，並須由當事人親自申請及填寫入會申請表。

第五條——會員之權利：

(1) 可參加本會會員大會。

(2) 有選舉權與被選舉權。

(3) 有對會務作出建議及批評之權利。

(4) 可參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

(1) 遵守本會章程及會員大會通過之決議案。

(2) 依期繳付會費。

(3) 積極參加本會舉辦之任何活動及提高本會名譽。

(4) 如被選為或被委任為本會組織架構之領導成員，須積極履行任內之職責。

第七條——凡會員違反會章，損害本會聲譽或利益，經理事會決議，得取消其會員資格。

第三章 組織機構

第八條——本會的組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。理事會及監事會各成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 負責選出理事會及監事會各成員及革除其職務。

(2) 討論及通過理事會之每年工作報告及財務報告。

(3) 修訂會費。

(4) 會員大會設會長一名，副會長若干名，常務副會長一名，由會員大會中選出，會長主持會員大會。

第十條——會員大會至少每年舉行會議一次，由會長召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應不少於五分之一全體會員的要求之下而召開，各會議之召集最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

第十一條——理事會設理事長一名，常務副理事長兩名，副理事長兩名，秘書一名，理事若干名，並按照法規規定總人數為單數，其職權如下：

(1) 領導本會，處理其行政工作及維持其所有活動。

(2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍。

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍。

(4) 在會員大會作會務活動報告及財務報告。

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

第十二條——監事會設監事長一名及監事若干名，並按照法規規定總人數為單數，其職權如下：

(1) 監察理事會之行政活動。

(2) 查閱賬目及財政收支狀況。

第十三條——榮譽會長、名譽會長、顧問：

經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之榮譽會長、名譽會長和顧問。

第四章 經費

第十四條——本會經費的來源：

(1) 會費收入。

(2) 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章 章程修改及解散

第十五條——本章程經會員大會通過後施行；章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立；解散法人須獲得全體會員四分之三之贊同票通過。

第六章 附則

第十六條——補充法律：

本會為非牟利機構，本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

第十七條——會徽：



二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

SEDE ÁSIA – PACÍFICA DA SPORT-
ACCORD, com a abreviatura SAPSA

世界體育總會亞太區總部

SportAccord Asia – Pacific Headquarter,
com a abreviatura SAAPH

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 139 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída a Associação com a denominação em epígrafe, conforme estatutos que constam do documento anexo.

世界體育總會亞太區總部
章程

第一章

名稱、性質、宗旨、會址、任務

第一條

名稱

本總部定名為“世界體育總會亞太區總部”，葡文名為：“Sede Ásia-Pacífica da SportAccord”，葡文簡稱為“SAPSA”，英文名為：“SportAccord Asia-Pacific Headquarter”，英文簡稱為：“SAAPH”。

第二條

性質

本總部為非牟利團體，擁護奧林匹克精神。本總部是根據世界體育總會（SportAccord）章程的規定成立的中國及亞太地區認可團體。

第三條

宗旨

本總部宗旨是支持及協助世界體育總會（SportAccord）向社會各階層全方位推廣和普及體育運動，團結中國和亞太地區及國際熱愛體育運動的組織和愛好者，通過舉辦綜合性運動會，開展訓練、競賽、教育、培訓、醫務、科研、市場開發、發展、普及等各類活動，促進國家和地區之間的體育交流與合作，增進友誼。遵守法律、法規和國家政策，遵守社會和體育道德風尚。為增進人民健康，美化生活，促進亞太地區和世界和平做出貢獻。

第四條 會址

本總部會址設於澳門馬交石炮台馬路建設花園地下1A號，經執委會通過，會址可遷移至其他地方，及可在中國及亞太地區任何城市設立分部。

第五條 任務

本總部的任務是：

一、根據法律、法規、規章、澳門和國家相關體育方針政策，組織開展各類體育的普及活動，舉辦各單項或綜合性體育賽事、訓練、教育、培訓、醫務、科研、市場開發、發展及交流活動；

二、為會員提供各種支持體育道德和社會責任的運動；

三、協助世界體育總會 (SportAccord) 舉辦綜合性運動會，並積極支持參與綜合性運動會的世界體育總會成員；

四、與國際組織合作和交流，組織和舉辦世界、國際、亞洲、亞太區、海內外各種高水準體育活動；

五、舉辦和組織體育理論與文化的學術研究，開展教學、講座、論壇等學術交流活動；

六、支援和協助會員之間進行經濟、技術、學術、人才和管理經驗方面的交流，開拓亞太區及中國體育產業市場，提升國際競爭力；

七、開展體現本總部宗旨的其他活動。

第二章 會員

第六條 會員資格

本總部會員分為正式會員及名譽會員：

一、正式會員分為團體會員和個人會員，其入會資格如下：

團體會員：凡承認本總部章程的亞太地區及中國各省市之單項體育總會、體育總會聯合會或從事體育活動的社團均可申請成為團體會員。

個人會員：凡擁護本總部章程，熱愛體育並對體育有特殊貢獻的各方人士、在國際重要賽事中取得優秀成績的運動員、體育行業的優秀經營管理者、熱心從事體育產業研究的專家、教授等均可申請成為個人會員。

符合上述條件的申請者向本總部提出申請，並經執委會批准後，即可成為本總部的團體會員或個人會員。

二、名譽會員：台、港、澳同胞，海外華人、海外僑胞和國際友好人士對本總部有貢獻者，可由執委會通過直接聘任為本總部的名譽顧問、名譽主席、名譽副主席、名譽會員、等名譽職位。

第七條 會員入會程序

一、向本總部執委會提交入會申請書；

二、必須有一團體會員的法人代表及/或兩名個人會員介紹，並填寫會員登記表送交執委會審查通過；

三、交納當年度會費；

四、由執委會發給會員証。

第八條 會員權利

一、選舉權、被選舉權和表決權；

二、參加本總部組織的各種活動；

三、獲得本總部服務的優先權；

四、對本總部工作的建議權和監督權；

五、入會自願、退會自由。

團體會員有權申請設立“世界體育總會亞太區總部”地區分部或地區培訓中心、俱樂部等，但須報經本總部批准。批准後繳納規定的管理費用，由本總部統一授權制作和頒發標牌。

第九條 會員義務

一、執行本總部各組織機構的決議；

二、維護本總部的合法權益和聲譽；

三、完成本總部交辦的工作；

四、按規定交納會費；

五、向本總部反映情況，提供有關資料；

六、符合本總部章程的其它義務。

第十條 退會

會員退會應書面通知本總部，並交回會員証。會員如超過2年不繳納會費或不參加本總部活動的，視為自動退會。

第十一條 撤銷會籍

會員如有嚴重違反本章程的行為，或有損本總部聲譽、澳門和國家聲譽的，經執委會或常務執委會表決通過，予以撤銷會籍。

第三章 管理機關

第十二條 組織架構

本總部的組織架構包括：會員大會、執委會、監事會。

第十三條 會員大會

一、會員大會為本總部的最高權力機關，由全體正式會員組成；

二、會員大會主席團由會員大會選出，由一名會長、若干名副會長及若干名秘書組成，任期三年，得連選連任。會長之職責為召集及主持會員大會，當會長缺席時，由執委會主席或由大會推選其中一名副會長代行其職責；

三、會長必須在國際體育業務領域內有較大影響力，並獲世界體育總會 (SportAccord) 認可；

四、會員大會之平常會議每年召開一次；

五、當會長認為有需要時，可由會長召集會員大會之特別會議，或應執委會、監事會或半數以上之正式會員之要求而召集；

六、會議召集書應於會議舉行前至少十天以掛號信形式郵寄至各會員及管理機關的聯絡地址或以由會員法定代表簽收之方式代替。會議召集書應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

七、會議必須在不少於半數正式會員出席的情況下方可進行，如不足半數，可於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數是否過半，會議均視為有效召開；

八、會員得委托另一會員代表其行使投票權，委托授權書必須由委托會員執委會兩名成員簽署生效，內容必須列明代理權所涉事項；

九、大會決議取決於出席會員之簡單多數票，修改章程及解散本總部的決議除外；

十、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；

十一、解散本總部之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過；

十二、會員大會主席在大會之決議上有決定性一票。

第十四條 會員大會的職權

會員大會的職權為：

- 一、制定和修改本總部章程；
- 二、選舉和罷免各組織架構成員；

三、審議及通過執委會及監事會的工作報告和財務報告；

四、審議會會員大會決議的執行情況，確定本總部的會務方針，確定下屆會員大會有關事項；

五、決定本總部的重大變更和終止事宜；

六、討論和通過其他重大事宜。

第十五條 執委會

一、執委會是會員大會的執行機構，在會員大會閉會期間領導本總部開展日常工作，對會員大會負責。

二、執委會設主席一人、常務副主席若干人、副主席若干人、總幹事一人、執行副總幹事若干人、副總幹事若干人、司庫一人、常務執委若干人及執委若干人。執委會成員的總數必須為單數，執委會成員由會員大會選出，任期三年，得連選連任；

三、主席為本總部法定代表人，對外代表本總部；

四、主席必須在國際體育業務領域內有較大影響力，並獲世界體育總會（SportAccord）認可；

五、如有需要，執委會可下設若干功能委員會，包括但不限於：會員及法務委員會、無禁藥委員會、社會責任及誠信委員會、綜合運動會委員會、市場委員會、運動倡議委員會等。該些功能組別成員由執委會委任，任期與執委會相同；

六、執委會每半年召開例會一次，如有必要，可由執委會主席隨時召開特別會議或應半數以上理事向執委會提出申請而召開；

七、執委會會議僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議；

八、執委會決議須以出席會議成員的過半數票通過，主席或其替補人在執委會之決議上有決定性一票。

第十六條 執委會的職權

執委會的職權如下：

- 一、執行會員大會決議；
- 二、籌備召開會員大會；
- 三、向會員大會報告工作和財務狀況；
- 四、決定會員的吸收或除名；
- 五、聘任名譽顧問、名譽主席、名譽副主席、名譽會員、等名譽職位；
- 六、決定本總部辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構的設立；
- 七、領導及處理各項日常會務、行政及財務工作；
- 八、領導本總部各機構及委員會開展工作；
- 九、制定內部管理制度及規章；
- 十、管理本總部依法設立的各項基金；
- 十一、聘請專業人士任職；
- 十二、制定內部管理制度；
- 十三、當認為有必要時，要求召開特別會員大會；
- 十四、決定執委會的其他重要事宜。

第十七條 監事會

監事會由一名監事長、一名秘書及若干名監事組成，監事會成員的總數必須為單數，監事會成員由會員大會選出，任期三年，得連選連任；監事會僅在過半數成員出席之情況下，方可作出決議。

第十八條 監事會的職權

監事會的職權如下：

- 一、監察會員大會決議的執行及執委會的運作；
- 二、監督各項會務工作之進展；
- 三、審核本會財政狀況及賬目；

四、向會員大會提交年度監事會意見及財務審核報告；

五、當認為有必要時，要求召開特別會員大會。

第四章 經費

第十九條 經費

本總部經費源於：

- 1、會員會費；
- 2、捐贈；
- 3、政府或企業資助；
- 4、在核准的業務範圍內開展活動或服務的收入；
- 5、利息；
- 6、其他合法收入。

經費倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

私人公證員 潘民龍

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Novembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$4,740.00)
(Custo desta publicação \$ 4 740,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

聖羅撒教育協會

Associação Educativa Santa Rosa de
Lima

Santa Rosa de Lima Education Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 1 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 2/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

聖羅撒教育協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會定名為聖羅撒教育協會，葡文名稱為Associação Educativa Santa Rosa de Lima，英文名稱為Santa Rosa de Lima Education Association，簡稱AESRL。

第二條**本會性質**

本會以中文和英語進行教育之推廣，包括學術和品德教育，培養青少年人才、推動教學及教育活動及服務社會，為一個非牟利社團。

第三條**地址**

本會設於澳門南灣嘉辣堂街21號。經理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第二章**宗旨****第四條****宗旨**

推廣教育，包括學術和品德教育，培養青少年人才、推動本澳教學及教育活動及為社會服務。

第三章**會員****第五條****會員資格**

1. 凡熱心從事教育工作及對培訓及教育具熱誠及有愛心之人士，皆具備會員資格，可申請入會；

2. 本會會員分名譽會員和普通會員；

3. 正副會長、理事會及監事會的成員須為本會的會員；

4. 為推動及發展會務，得由理監事會提名並由會員大會通過敦聘社會上有名望熱心人士為名譽會長、名譽顧問或名譽會員。

第六條**會員之加入及免除**

1. 凡年滿十八歲以上人士，具高中學歷程度或以上，願意遵守本會章程，均可

申請成為本會會員，經理事長審核批准後可成為會員；

2. 會員書面提出免除會員資格，經理事會及理事長審核批准通過。

第七條**會員權利**

1. 全體會員有選舉權與被選舉權；

2. 全體會員有參加會議及發言權；

3. 全體會員享有參與本會活動之權利。

第八條**會員義務**

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理監事會之決議；

2. 維護本會聲譽及參與推動會務的發展。

第九條**處罰**

會員如有破壞本會名譽、違反法律、本會章程、規章或本會決議之行為者，經由理事會決議，按其情節輕重予以警告或甚至被取消會員資格。

第四章**組織架構與職權****第十條****組織架構**

本會由會員大會、理事會和監事會組成；理事會和監事會成員數目均必須為單數。會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。理事會設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。監事會設監事長一名，副監事長一名及監事若干名。本會各組織架構成員由會員大會選舉中產生，任期三年，可連任一次或多次。

第十一條**會員大會**

1. 會員大會為本會最高權力機構，由理事會召集，其職權包括批准及修改章程及內部規章，選出及罷免正副會長、秘書、理事會及監事會成員，通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算、並訂下本會工作方針，審查及核准理、監事會所提交每年會務報告及帳目結算；

2. 正副會長及秘書之任期三年，連選得連任；會長對外代表本會，對內領導會務工作；

3. 會員大會每年最少召開一次，並須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程、在必須的情況下，會員大會可隨時召開特別會議；

4. 會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集開會，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效；

5. 會員大會之決議取決於出席會員之絕對多數票。

第十二條**理事會**

1. 理事會為常設執行機關，由理事長主持處理及執行日常會務工作，副理事長協助之。理事長未能出席時由副理事長代其行使職務。理事會視會務工作需要得成立委員會協助推動工作；

2. 正副理事長及理事由理事會成員互選產生，當中設理事長一名，任期三年，連選得連任；

3. 理事會之職權包括執行會員大會決議、向會員大會報告財務及全年工作概況、處理一切日常會務，以及舉辦各項有關活動；

4. 理事會之決議由簡單多數票決定；

5. 監事會成員可列席理事會會議，但不具投票劇。

第十三條**監事會**

1. 監事會為本會會務監察機關，監事會成員由會員大會選出。監事長主持處理工作，監事長未能出席時由副監事長代其行使職務；

2. 正副監事長及監事由監事會成員互選產生，當中設監事長一名，任期三年，連選得連任；

3. 監事會之職權包括審核本會財務賬目、監察理事會工作，以及就其監察活動編制年度報告。

第十四條**本會責任之承擔**

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，除理事會另有決議外，均由當屆理事會會長、副會長及理事當中任何兩個聯名簽署方為有效；但一般之文書申請及/或交收則只需任何一位理事簽署即可。

第五章 經費來源、章程之解釋及修訂

第十五條 經費來源

本會之經費主要來自所舉辦活動的收入、各方熱心人士之捐贈及公共實體之贊助。

第十六條 章程之解釋及修訂

本章程之解釋及修訂權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第六章 解散

第十七條 解散

1. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

2. 本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會透過出席會員四分之三之贊同票決議處理方法。

第七章 附則

1. 本章程如有未盡善事宜，悉依澳門特別行政區法律之規定辦理，尤其是《民法典》之規定。

2. 本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同樣為之。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Novembro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,972.00)
(Custo desta publicação \$ 2 972,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Excellent Sociedade de Contabilistas

Certifico um exemplar, para efeitos de publicação, dos estatutos de constituição da sociedade civil supra denominada, do teor em anexo, cujo instrumento de onde

foi extraído se encontra arquivado neste Cartório, sob o número sete do maço número quatro de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano de dois mil e catorze.

Excellent Sociedade de Contabilistas

卓越註冊會計事務所

Excellent Registered Accountants & Associates

章程

第一條——本合夥中文名稱為「卓越註冊會計事務所」，葡文名稱為「Excellent Sociedade de Contabilistas」，英文名稱為「Excellent Registered Accountants & Associates」。

第二條——本合夥的住所位於澳門北京街174號廣發商業中心12樓D座。

第三條——本合夥的所營事業包括提供規劃、組織及執行自然人、公法人或私法人的會計服務。

第四條——本合夥的存續期為不確定。

第五條——本合夥的資本為澳門幣貳萬伍仟元正 (MOP25,000)，已被下列股東全額認購及以現金繳付：

——林宗寧 LAM, CHONG NENG, 在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為536，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正 (MOP12,500)；和

——勞艷珊 LOU, IM SAN, 在核數師暨會計師註冊委員會的註冊編號為531，其所擁有的一股價值為澳門幣壹萬貳仟伍佰元正 (MOP12,500)。

第六條——在股東一致決議的情況下，本合夥可以增加資本及接納新股東。

第七條——在沒有本合夥多數股東決議同意下，任何股東不得將其全部或部分股份持售予與本合夥沒有關係的其他人士或其他股東，亦不得對之向任何人設定負擔。

第八條——現任命所有股東為行政管理機關成員。

第九條——本合夥受到任何一位行政管理機關成員的簽署約束。

第十條——合夥的利潤及虧損由股東按持股比例享有及承擔。

第十一條——除了作為股東所收取的利潤外，行政管理機關成員有權基於其擔任的職務收取報酬。

第十二條——合夥的經營年度相應於公曆曆年，行政管理機關成員應在經營年度終結後九十天內，提交帳目及經營結果報告書予股東大會通過。

第十三條——所有涉及本合夥的損失及費用，包括因其成立而作出的開支，應在本合夥的利潤當中抵償及支付。

第十四條——所有沒有被規範的情況，均適用《民法典》及第72/99/M號法令的規定。

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos 27 de Novembro de 2014. — O Notário, *Rui Afonso*.

(是項刊登費用為 \$1,175.00)
(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

珠澳跨境工業區商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月二十一日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為403號。該設立章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“珠澳跨境工業區商會”，葡文名為“Associação Comercial da Zona Fronteiriça Industrial Zhuhai-Macau”，英文名為“The Zhuhai-Macao Cross Broader Industrial Zone Chamber of Commerce”。

會址設在：本澳工業園街跨境工業區工業大廈二樓D-E座，倘有必要或適當時，經理事會核准，得假別處執行職務。

第四條——第6款：對會內事務提出建議和批評。

第五條——第5款：介紹新會員入會。

第六條——附款：除會員大會外，總體成員人數必須為單數。

第七條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表簽署，或經由理事會會議決定推派代表簽署。

第八條——第二款：會員大會設一名會長、副會長一至多名及秘書一名，由會員大會選舉產生。

第十一條——會長按照召集通知書內指定時間召開全體會員大會，開會時必須有半數以上會員出席，若超過指定開會時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議，所作決議必須有出席會員半數以上投票通過方為有效。

第十五條附款：凡發出通知交付基金費之日起計，三個月後仍未繳付的，由理事會再發通知，自通知發出之日起計算7天內仍不繳付，即撤銷其在本商會所擔任之職務。

第十六條第一款：監事會設監事長一人，副監事長一人至多人，及監事二人或以上。監事會成員人數必須為單數。

第二十一條——凡本章程未有載明事宜，概由會員大會按《民法典》規定解決之。

二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$832.00)

(Custo desta publicação \$ 832,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門印度文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月二十一日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為405號。該修改章程文本如下：

第二條——地址：

1. 本會會址設於：澳門慕拉士大馬路激成工業中心二期13N。

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門其他地方。

二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門蓮花車愛好會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十一月二十一日存檔於本署2014/ASS/M7檔案組內，編號為402號。該修改章程文本如下：

3.1 會員大會

會員大會是本會最高權力組織，負責

a. 制定本會的發展及工作方針；

b. 選舉會長、副會長及秘書各一名、理事會及監事會成員。

經由理事會召集，每年召開一次。如有特別情況，理事長或會長可提前十天透過電子訊息及書面通知會員，召開特別會員大會。

c. 首任會長卸任後自動成為創會會長。

3.2 理事會

理事會為本會執行組織，設理事長一人、副理事長一人及理事三人，總人數是五人。負責所有內外會務的管理與執行。每年須向會員大會提交工作報告。另設財務一職，由其中一位理事兼任。

經理事會通過，本會可聘請社會人士出任本會名譽主席、名譽顧問或顧問，並發給有效期聘書。

3.3 監事會

監事會為本會監察組織，設監事長一人、副監事長一人及監事一人，總人數是三人。負責所有內外會務及財務之監察。

二零一四年十一月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$588.00)

(Custo desta publicação \$ 588,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que por contrato de 19 de Novembro de 2014, depositado no Maço de Documentos Ar-

quivados a Pedido das Partes n.º 1/14, sob o n.º 36, deste Cartório, foi cedida uma quota na sociedade civil denominada «KPMG Auditores», em chinês «畢馬威會計師事務所» e em inglês «KPMG», procedeu-se à alteração dos seus estatutos, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado.

KPMG Auditores

畢馬威會計師事務所

章程

第一條

公司名稱

公司之中文名稱為：“畢馬威會計師事務所”，葡文名稱為：“KPMG Auditores”和英文名稱為“KPMG”。

第二條

公司住所

第一款、公司住所設於澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈24樓BC座。

第二款、經董事會決議，公司住所可遷至澳門境內之任何其他地點。

第三條

業務範圍

公司之業務範圍涵蓋各類由註冊核數師參與之專業活動，當中包括對財務報表之覆核及證明、會計、稅務、諮詢和其他服務。

第四條

存續期限

公司自成立之日開始，無限期存在。

第五條

資本

公司之資本額為澳門幣一萬三千元 (MOP13,000)，已全額認購及以現金繳足。股東之認別資料及其各自股權如下：

吳嘉寧 (NG, Kar Ling, Johnny)，註冊核數師，澳門幣6,500元；

李婉薇 (LEI Iun Mei)，註冊核數師，澳門幣5,500元；

楊麗娟 (IEONG Lai Kun)，註冊核數師，澳門幣500元；及

張雪儀 (CHANG Suet Yi)，註冊核數師，澳門幣500元。

第六條 股東之決議

第一款、公司每一股東在決議投票中各自擁有一票。

第二款、除法律或本章程另有規定者外，股東按本章程第十七條規定作出之決議取決於簡單多數股東之贊同票數。

第七條 資本之增減

公司資本之增減必須經四分之三或以上之股東決議同意。

第八條 股權之轉讓

第一款、公司之股權可以在股東之間自由轉讓。

第二款、任何股東將其自有股權之全部或部份轉讓或承諾轉讓給第三方之決定，均須獲得四分之三或以上不參與該項交易之股東決議同意。

第九條 董事會

第一款、公司之管理由董事會負責。董事會由全體股東組成。

第二款、董事會可授權其成員執行公司之特定類型行為。

第三款、以上之授權、授權之解除及因獲授權之董事在短期內不能履行職務而指定由其他董事代任，均須獲得四分之三或以上董事決議通過。

第十條 會計帳冊

公司必須妥善地設置及編制一般會計帳冊，並將資金存入由董事會或執行委員會選定之銀行。

第十一條 會計年度

公司之會計年度由每年一月一日起至十二月三十一日止。

第十二條 年度帳目

公司之年度會計帳目應於相關年度終結後九十天內由董事會提交股東會通過。

第十三條 帳目之通過

年度帳目由股東會以簡單多數決議通過或拒絕。

第十四條 盈餘及虧損

第一款、分派盈餘或從盈餘中提取儲備以貫徹公司營運目的之決定，須經股東會以簡單多數決議通過。

第二款、公司之所有成本、費用及虧損，應以其利潤支付及抵償。如公司有包括歷年虧損等成本、費用或虧損尚未全額償付，則不得分派利潤。

第十五條 股東之退出、除名或死亡

第一款、股東之退出、除名或死亡不會引致公司之解散。

第二款、股東可在任何時間，經取得其餘股東之四分之三人數決議同意後退出公司。

第三款、如股東退出或被除名，該股東可取回按其出資額比例計算截至其退出或被除名日止之任何累計利潤。

第四款、如股東死亡，其繼承人不得自動成為公司股東，而只能取回按該已死亡股東之出資額比例計算截至其死亡日止之任何累計利潤。

第十六條 章程之修改

公司章程可經股東會四分之三股東決議同意而修改。

第十七條 股東會

第一款、股東會須在公司之登記住所或經全體股東同意之澳門境內外任何地方每年舉行至少一次會議。

第二款、股東可以毋須舉行正式之股東會，而以書面投票之形式通過提案。該等書面投票須以書面文件之形式，列明日期、需要議決之提案內容及股東投票之取向，經有關股東適當簽署並向公司遞交而成。

第三款、以書面投票形式達成之決議，概視為在公司收到最後一份如上款所述之書面投票之日獲得通過。

第十八條 補充條文

本章程內未有規定之情況，概受《核數師通則》、《民法典》、《商法典》及其他對本公司適用之澳門法律之有關規定約束。

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Novembro de 2014. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$2,447.00)
(Custo desta publicação \$ 2 447,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$251.00
PREÇO DESTA NÚMERO \$251,00